|  |  |
| --- | --- |
| Parlament Ewropew  2014-2019 |  |

<Commission>{LIBE}Kumitat għal-Libertajiet Ċivili, il-Ġustizzja u l-Intern</Commission>

<RefProc>2016/0133</RefProc><RefTypeProc>(COD)</RefTypeProc>

<Date>{17/02/2017}24.2.2017</Date>

<RefProcLect>\*\*\*I</RefProcLect>

<TitreType>ABBOZZ TA' RAPPORT</TitreType>

<Titre>dwar il-proposta għal regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi l-kriterji u l-mekkaniżmi biex ikun iddeterminat liema hu l-Istat Membru responsabbli biex jeżamina applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali ddepożitata għand wieħed mill-Istati Membri minn ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna apolida (riformulazzjoni)</Titre>

<DocRef>(COM(2016)0270 – C8‑0173/2016 – 2016/0133(COD))</DocRef>

<Commission>{LIBE}Kumitat għal-Libertajiet Ċivili, il-Ġustizzja u l-Intern</Commission>

Rapporteur: <Depute>Cecilia Wikström</Depute>

(Riformulazzjoni – Artikolu 104 tar-Regoli ta' Proċedura)

PR\_COD\_1recastingam

|  |
| --- |
| Tifsira tas-simboli użati |
| \* Proċedura ta' konsultazzjoni  \*\*\* Proċedura ta' approvazzjoni  \*\*\*I Proċedura leġiżlattiva ordinarja (l-ewwel qari)  \*\*\*II Proċedura leġiżlattiva ordinarja (it-tieni qari)  \*\*\*III Proċedura leġiżlattiva ordinarja (it-tielet qari)  (It-tip ta' proċedura jiddependi mill-bażi legali proposta mill-abbozz ta' att.) |

|  |
| --- |
| Emendi għal abbozz ta' att |
| **Emendi tal-Parlament f'żewġ kolonni**  It-tħassir huwa indikat permezz tat-tipa ***korsiva*** ***u grassa*** fil-kolonna tax-xellug. Is-sostituzzjoni hija indikata permezz tat-tipa ***korsiva*** ***u grassa*** fiż-żewġ kolonni. It-test ġdid huwa indikat permezz tat-tipa ***korsiva*** ***u grassa*** fil-kolonna tal-lemin.  L-ewwel u t-tieni linji tal-intestatura ta' kull emenda jidentifikaw il-parti tat-test ikkonċernata fl-abbozz ta' att inkwistjoni. Meta emenda tirrigwarda att eżistenti, li l-abbozz ta' att ikollu l-ħsieb li jemenda, l-intestatura jkun fiha wkoll it-tielet u r-raba' linji li jidentifikaw rispettivament l-att eżistenti u d-dispożizzjoni kkonċernata f'dak l-att.  **Emendi tal-Parlament li jieħdu l-forma ta' test konsolidat**  Il-partijiet tat-testi l-ġodda huma indikati permezz tat-tipa ***korsiva u grassa.*** Il-partijiet tat-test imħassra huma indikati permezz tas-simbolu ▌ jew huma ingassati. Is-sostituzzjoni hija indikata billi t-test il-ġdid jiġi indikat permezz tat-tipa ***korsiva u grassa*** u billi jitħassar jew jiġi ingassat it-test sostitwit.  Bħala eċċezzjoni, it-tibdil ta' natura strettament teknika magħmul mis-servizzi fil-preparazzjoni tat-test finali mhuwiex indikat. |

WERREJ

Paġna

ABBOZZ TA' RIŻOLUZZJONI LEĠIŻLATTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW 5

NOTA SPJEGATTIVA 88

ANNESS: ITTRA TAL-KUMITAT GĦALL-AFFARIJIET LEGALI 93

ANNESS: OPINJONI TAL-GRUPP TA' ĦIDMA KONSULTATTIV TAS-SERVIZZI LEGALI TAL-PARLAMENT EWROPEW, TAL-KUNSILL U TAL-KUMMISSJONI 95

ABBOZZ TA' RIŻOLUZZJONI LEĠIŻLATTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW

dwar il-proposta għal regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi l-kriterji u l-mekkaniżmi biex ikun iddeterminat liema hu l-Istat Membru responsabbli biex jeżamina applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali ddepożitata għand wieħed mill-Istati Membri minn ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna apolida (riformulazzjoni)

(COM(2016)0270 – C8‑0173/2016 – 2016/0133(COD))

(Proċedura leġiżlattiva ordinarja – riformulazzjoni)

*Il-Parlament Ewropew*,

– wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni lill-Parlament u lill-Kunsill (COM(2016)0270),

– wara li kkunsidra l-Artikolu 294(2) u l-Artikolu 78(2)(e) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, skont liema artikoli l-Kummissjoni ppreżentat il-proposta lill-Parlament (C8‑0173/2016),

– wara li kkunsidra l-Artikolu 294(3) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

– wara li kkunsidra l-opinjonijiet motivati preżentati, fil-qafas tal-Protokoll Nru 2 dwar l-applikazzjoni tal-prinċipji ta' sussidjarjetà u proporzjonalità, mill-Kamra tad-Deputati Ċeka, mis-Senat Ċek, mis-Senat Taljan, mill-Parlament Ungeriż, mis-Sejm Pollakk, mis-Senat Pollakk, mill-Kamra tad-Deputati Rumena u mill-Parlament Slovakk li jiddikjaraw li l-abbozz ta' att leġiżlattiv ma jimxix mal-prinċipju ta' sussidjarjetà,

– wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew tad-19 ta' Ottubru 2016[[1]](#footnote-1),

– wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kumitat tar-Reġjuni tat-8 ta' Diċembru 2016[[2]](#footnote-2),

– wara li kkunsidra l-Ftehim Interistituzzjonali tat-28 ta' Novembru 2001 fuq l-użu aktar strutturat tat-teknika ta' kitba mill-ġdid tal-atti legali[[3]](#footnote-3),

– wara li kkunsidra l-ittra tat-30 ta' Novembru 2016 tal-Kumitat għall-Affarijiet Legali indirizzata lill-Kumitat għal-Libertajiet Ċivili, il-Ġustizzja u l-Intern skont l-Artikolu 104(3) tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,

– wara li kkunsidra l-Artikoli 104 u 59 tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,

– wara li kkunsidra r-rapport tal-Kumitat għal-Libertajiet Ċivili, il-Ġustizzja u l-Intern u l-opinjonijiet tal-Kumitat għall-Affarijiet Barranin u l-Kumitat għall-Baġits (A8‑0000/2017),

A. billi, fl-opinjoni tal-Grupp ta' Ħidma Konsultattiv tas-Servizzi Legali tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u tal-Kummissjoni, il-proposta tal-Kummissjoni ma tinkludi ebda tibdil sustanzjali ħlief dak identifikat bħala tali fil-proposta u billi, f 'dak li jikkonċerna l-kodifikazzjoni tad-dispożizzjonijiet mhux mibdula tal-atti preċedenti flimkien ma' dan it-tibdil, il-proposta tillimita ruħha għal kodifikazzjoni pura u sempliċi tal-atti eżistenti mingħajr tibdil sustanzjali;

1. Jadotta l-pożizzjoni fl-ewwel qari li tidher hawn taħt, filwaqt li jikkunsidra r-rakkomandazzjonijiet tal-Grupp ta' Ħidma Konsultattiv tas-Servizzi Legali tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u tal-Kummissjoni;

2. Jitlob lill-Kummissjoni biex terġa' tirreferi l-kwistjoni lill-Parlament jekk ikollha l-ħsieb li temenda l-proposta b'mod sustanzjali jew li tibdilha b'test ġdid;

3. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu sabiex jgħaddi l-pożizzjoni tiegħu lill-Kunsill u lill-Kummissjoni kif ukoll lill-parlamenti nazzjonali.

<RepeatBlock-Amend><Amend>Emenda <NumAm>1</NumAm>

<DocAmend>Proposta għal regolament</DocAmend>

<Article>Premessa 9</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| (9) ***L-Aġenzija*** tal-Unjoni Ewropea għall-Ażil ***jeħtiġilha*** tipprovdi sostenn adegwat fl-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament, b'mod partikolari billi tistabbilixxi l-fattur ta' referenza għad-distribuzzjoni tal-persuni li jfittxu l-ażil skont il-mekkaniżmu ta' allokazzjoni ***korrettiv***, u billi tadatta ċ-ċifri sottostanti ***l-fattur*** ta' referenza annwalment abbażi tad-data tal-Eurostat. | (9) ***Jenħtieġ li l***-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Ażil ***(l-"Aġenzija għall-Ażil")*** tipprovdi sostenn adegwat fl-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament, b'mod partikolari billi tistabbilixxi l-fattur ta' referenza għad-distribuzzjoni tal-persuni li jfittxu l-ażil skont il-mekkaniżmu ***korrettiv*** ta' allokazzjoni, u billi tadatta ċ-ċifri sottostanti ***għall-fattur*** ta' referenza annwalment abbażi tad-data tal-Eurostat. ***Jenħtieġ li l-Aġenzija għall-Ażil tiżviluppa wkoll materjal ta' informazzjoni, f'kooperazzjoni mill-qrib mal-awtoritajiet rilevanti tal-Istati Membri. Jenħtieġ li l-Aġenzija għall-Ażil gradwalment issir responsabbli għat-trasferiment tal-applikanti għall-protezzjoni internazzjonali, jew tal-benefiċjarji ta' tali protezzjoni, skont dan ir-Regolament.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Ġustifikazzjoni</TitreJust>

L-emendi jaġġornaw il-premessa, speċjalment fid-dawl tal-bidliet introdottti fl-Artikoli 6 u 38.

</Amend>

<Amend>Emenda <NumAm>2</NumAm>

<DocAmend>Proposta għal regolament</DocAmend>

<Article>Premessa 15</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| (15) F'konformità mal-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar id-Drittijiet tat-Tfal tal-1989 u mal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, l-aħjar ***interess*** tat-tifel/tifla ***għandha tkun*** ***konsiderazzjoni*** prinċipali tal-Istati ***Membru*** meta japplikaw dan ir-Regolament. Meta jivvalutaw l-aħjar interessi ***tat-tfal***, l-Istati Membri ***għandhom*** b'mod partikolari jieħdu kont tal-ġid u l-iżvilupp soċjali tal-minorenni, konsiderazzjonijiet ta' sigurtà u sikurezza u l-fehmiet tal-minorenni skont il-livell ta' ***maturita'*** tiegħu jew tagħha, inkluż l-isfond tiegħu jew tagħha. Barra minn dan, garanziji proċedurali speċifiċi għal minorenni mhux akkunpanjati ***għandhom ikunu*** stabbiliti minħabba l-vulnerabbiltà partikolari tagħhom. | (15) F'konformità mal-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar id-Drittijiet tat-Tfal tal-1989 u mal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, ***jenħtieġ li*** l-aħjar ***interessi*** tat-tifel/tifla ***jkunu*** ***l-konsiderazzjoni*** prinċipali tal-Istati ***Membri*** meta japplikaw dan ir-Regolament. Meta jivvalutaw l-aħjar interessi ***tat-tifel/tifla***, ***jenħtieġ li*** l-Istati Membri b'mod partikolari jieħdu kont tal-ġid u l-iżvilupp soċjali tal-minorenni, konsiderazzjonijiet ta' sigurtà u sikurezza u l-fehmiet tal-minorenni skont il-livell ta' ***maturità*** tiegħu jew tagħha, inkluż l-isfond tiegħu jew tagħha. Barra minn dan, ***jenħtieġ li*** garanziji proċedurali speċifiċi għal minorenni mhux akkunpanjati ***jkunu*** stabbiliti minħabba l-vulnerabbiltà partikolari tagħhom. |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Ġustifikazzjoni</TitreJust>

Aġġornament fir-rigward tal-modifiki fl-Artikolu 8.

</Amend>

<Amend>Emenda <NumAm>3</NumAm>

<DocAmend>Proposta għal regolament</DocAmend>

<Article>Premessa 17</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| ***(17)*** ***Sabiex jiġi impedit li applikanti b'talbiet inammissibbli jew li x'aktarx mhumiex fi bżonn ta' protezzjoni internazzjonali, jew li jirrappreżentaw riskju għas-sigurtà jiġu ttrasferiti bejn l-Istati Membri, huwa meħtieġ li jiġi żgurat li l-Membru fejn tiġi ddepożitata talba għall-ewwel darba jivverifika l-ammissibbiltà tat-talba b'rabta mal-ewwel pajjiż tal-ażil u mal-pajjiż terz sikur, jeżamina bi proċeduri aċċellerati l-applikazzjonijiet imressqa minn applikanti ġejjin min pajjiż tal-oriġini sikur elenkat fil-lista tal-UE, kif ukoll applikazzjonijiet li jirrapreżentaw tħassib dwar is-sigurtà.*** | ***imħassar*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Ġustifikazzjoni</TitreJust>

Din l-emenda hija konsegwenza tat-tħassir tal-Artikolu 3(3). Ir-rapporteur mhijiex effettivament kontra l-użu tal-proċeduri ta' ammissibbiltà iżda l-użu tagħhom qabel l-istabbiliment tal-Istat Membru responsabbli jimplika l-introduzzjoni ta' piż addizzjonali (ġdid) mhux raġonevoli fuq l-Istati Membri l-aktar milquta. Xorta waħda jkun possibbli li l-Istati Membri jwettqu proċedura ta' ammissibbiltà ladarba l-applikant ikun fl-Istat Membru responsabbli (skont id-dispożizzjonijiet tar-Regolament dwar il-Proċeduri tal-Ażil). Fir-rigward tal-kwistjonijiet ta' sigurtà, dawn huma indirizzati b'mod separat.

</Amend>

<Amend>Emenda <NumAm>4</NumAm>

<DocAmend>Proposta għal regolament</DocAmend>

<Article>Premessa 18</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| (18) L-ipproċessar flimkien tal-applikazzjonijiet għall-protezzjoni internazzjonali tal-membri ta' familja waħda minn Stat Membru wieħed jagħmel possibbli li jkun żgurat li l-applikazzjonijiet ikunu eżaminati b'mod komplet, li d-deċiżjonijiet meħuda fir-rigward tagħhom ikunu konsistenti u li l-membri tal-istess familja ma jkunux separati. | (18) L-ipproċessar flimkien tal-applikazzjonijiet għall-protezzjoni internazzjonali tal-membri ta' familja waħda minn Stat Membru wieħed jagħmel possibbli li jkun żgurat li l-applikazzjonijiet ikunu eżaminati b'mod komplet, li d-deċiżjonijiet meħuda fir-rigward tagħhom ikunu konsistenti u li l-membri tal-istess familja ma jkunux separati. ***L-ipproċessar flimkien tal-applikazzjonijiet ta' familja huwa mingħajr preġudizzju għad-dritt ta' applikant li jiddepożita applikazzjoni b'mod individwali.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Ġustifikazzjoni</TitreJust>

Aktar milli modifika, din hija kjarifika tal-liġi applikabbli.

</Amend>

<Amend>Emenda <NumAm>5</NumAm>

<DocAmend>Proposta għal regolament</DocAmend>

<Article>Premessa 20</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| (20) Sabiex ikun żgurat ir-rispett sħiħ tal-prinċipju tal-unità tal-familja u għall-aħjar ***interess*** tat-tifel/tifla, l-eżistenza ta' relazzjoni ta' dipendenza bejn applikant u t-tifel/tifla, aħwa jew ġenitur tiegħu/tagħha minħabba tqala jew maternità, l-istat tas-saħħa jew ix-xjuħija tal-applikant, ***għandha ssir*** kriterju ta' responsabbiltà li jorbot. Meta l-applikant ***huwa*** minorenni mhux ***akkompanjat***, il-preżenza ta' membru tal-familja jew qarib f'territorju ta' Stat Membru ieħor li jista' jieħu ħsiebu jew ħsiebha għandha wkoll issir kriterju ta' responsabbiltà li jorbot. ***Sabiex ma jkunux inkoraġġiti movimenti sekondarji ta' minorenni mhux akkompanjati, li mhumiex fl-aħjar interess tagħhom, fin-nuqqas ta' membru tal-familja jew qarib, l-Istat Membru responsabbli għandu jkun dak fejn il-minorenni mhux akkompanjat ippreżenta l-ewwel applikazzjoni tiegħu għal protezzjoni internazzjonali, sakemm ma jintweriex li dan ikun mhux fl-aħjar interess tat-tifel/tifla.*** Qabel ma minorenni mhux ***akkompanjat*** jiġi ttrasferit lejn Stat Membru ieħor, l-Istat Membru li jittrasferixxi jieħu l-miżuri kollha meħtieġa u xierqa biex jiżgura protezzjoni adegwata tat-tifel/tifla u partikolarment ta' ħatra fil-pront ta' ***rappreżentat jew rapreżentanti*** bil-kompitu li ***jiżguraw ir-rispett*** tad-drittijiet kollha li huma intitolati għalihom. ***Kwalunkwe*** deċiżjoni li jiġi ttrasferit minorenni mhux ***akkompanjat*** ***għandha ssir*** wara valutazzjoni tal-aħjar interessi tiegħu minn ***persunal*** bil-kwalifiki u l-għarfien meħtieġa. | (20) Sabiex ikun żgurat ir-rispett sħiħ tal-prinċipju tal-unità tal-familja u għall-aħjar ***interessi*** tat-tifel/tifla, ***jenħtieġ li*** l-eżistenza ta' relazzjoni ta' dipendenza bejn applikant u t-tifel/tifla, aħwa jew ġenitur tiegħu/tagħha minħabba tqala jew maternità, l-istat tas-saħħa jew ix-xjuħija tal-applikant, ***issir*** kriterju ta' responsabbiltà li jorbot. Meta l-applikant ***ikun*** minorenni mhux ***akkumpanjat***, il-preżenza ta' membru tal-familja jew qarib f'territorju ta' Stat Membru ieħor li jista' jieħu ħsiebu jew ħsiebha għandha wkoll issir kriterju ta' responsabbiltà li jorbot. Qabel ma minorenni mhux ***akkumpanjat*** jiġi ttrasferit lejn Stat Membru ieħor, ***jenħtieġ li*** l-Istat Membru li jittrasferixxi jieħu l-miżuri kollha meħtieġa u xierqa biex jiżgura protezzjoni adegwata tat-tifel/tifla u partikolarment ta' ħatra fil-pront ta' ***kustodju*** bil-kompitu li ***jiżgura*** ***r-rispett*** tad-drittijiet kollha li huma intitolati għalihom. ***Jenħtieġ li kwalunkwe*** deċiżjoni li jiġi ttrasferit minorenni mhux ***akkumpanjat*** ***issir*** wara valutazzjoni tal-aħjar interessi tiegħu minn ***tim multidixxiplinari*** bil-kwalifiki u l-għarfien meħtieġa. |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Ġustifikazzjoni</TitreJust>

Unaccompanied children are some of the most vulnerable applicants and their interests must be appropriately protected. Attempting to transfer unaccompanied minors back to the first member state of arrival has proven to be an extremely time-consuming exercise which the CJEU has considered not to be in the best interest of the child in the landmark ruling MA and Others V the UK. Your rapporteur therefor suggests a model which would ensure a fair distribution between Member States for the reception of unaccompanied minors whilst ensuring full respect of the right of the minors as well as their swift access to the asylum procedure in a stable environment.

</Amend>

<Amend>Emenda <NumAm>6</NumAm>

<DocAmend>Proposta għal regolament</DocAmend>

<Article>Premessa 21</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| (21) ***It-teħid ta' responsabbiltà minn*** Stat Membru ***biex*** jeżamina l-applikazzjoni ppreżentata għandu ***f'każijiet meta*** dik l-eżaminazzjoni ma tkunx ***r-responsabbiltà*** tiegħu skont il-kriterji stabbiliti f'dan ir-Regolament ***jista' jimmina l-effikaċja u s-sostennibbiltà tas-sistema u għandu jkun eċċezzjonali***. ***Għalhekk*** Stat Membru ***għandu jkun jista' jidderoga mill-kriterji ta' responsabbiltà biss fuq bażijiet umanitarji, , partikolarment għal raġunijiet ta' familja, qabel ma jkun ġie ddeterminat l-Istat Membru responsabbli u jeżamina applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali iddepożitata għandu jew fi Stat*** Membru ***ieħor, ukoll jekk dan l-eżami mhux ir-responsabbiltà tiegħu skont il-kriterji li jorbtu stabbiliti f'dan ir-Regolament***. | (21) ***Jenħtieġ li*** Stat Membru ***jkun*** ***kapaċi*** ***jidderoga mill-kriterji ta' responsabbiltà u*** jeżamina l-applikazzjoni ***għall-protezzjoni internazzjonali*** ppreżentata għandu ***jew fi Stat Membru ieħor, anke jekk*** dik l-eżaminazzjoni ma tkunx ***ir-responsabbiltà*** tiegħu skont il-kriterji ***vinkolanti*** stabbiliti f'dan ir-Regolament. ***Sabiex jiġi miġġieled il-fenomenu tal-movimenti sekondarji u l-persuni li jfittxu l-ażil jiġu mħeġġa japplikaw fil-pront fl-ewwel*** Stat Membru ***tal-wasla, jenħtieġ li l-applikanti jitħallew jagħmlu talba bil-miktub, motivata kif xieraq, b'mod partikolari abbażi tal-familja estiża, tar-rabtiet kulturali jew soċjali jew tal-ħiliet tal-lingwa tagħhom li jiffaċilitaw l-integrazzjoni tagħhom fi Stat Membru speċifiku, biex l-applikazzjoni tagħhom tiġi eżaminata mill-Istat Membru fejn l-applikazzjoni tkun ġiet iddepożitata, jew sabiex dak l-Istat*** Membru ***jitlob lil Stat Membru ieħor biex jassumi r-responsabbiltà***. |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Ġustifikazzjoni</TitreJust>

Dan jikkorrispondi għall-emendi tal-Artikolu 19 li jfittxu li jmorru lura għall-formulazzjoni użata f'Dublin III li kienet tagħti lill-Istati Membri setgħat diskrezzjonali aktar flessibbli biex jassumu wkoll ir-responsabbiltà f'każijiet fejn ir-regoli applikabbli ma jisfurzawhomx biex jagħmlu dan. Sabiex jiġu miġġielda l-movimenti sekondarji u biex jiġi offrut strument faċli ta' tlaqqigħ bejn l-applikanti u l-Istati Membri, jenħtieġ li l-applikanti jkollhom ukoll il-possibbiltà li jitolbu lil Stat Membru speċifiku jassumi r-responsabbiltà għall-applikazzjoni tagħhom.

</Amend>

<Amend>Emenda <NumAm>7</NumAm>

<DocAmend>Proposta għal regolament</DocAmend>

<Article>Premessa 22</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| (22) Sabiex ikun żgurat li jintlaħqu l-għanijiet ta' dan ir-Regolament u jiġu impediti l-ostakli għall-applikazzjoni tiegħu, partikolarment sabiex jiġu evitati l-ħarbiet u l-movimenti sekondarji bejn l-Istati Membri, ***huwa meħtieġ li jiġu stabbiliti obbligi ċari li jrid jikkonforma magħhom l-applikant fil-kuntest tal-proċedura, li jrid jiġi infurmat dwarha sew u fil-pront. Il-ksur ta' dawn l-obbligi legali għandu jwassal għal konsegwenzi proċedurali xieraq u proporzjonali għall-applikant u għal konsegwenzi xierqa u proporzjonali f'termini tal-kundizzjonijiet tal-akkoljenza tiegħu jew tagħha. F'konformità mal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, l-Istat Membru fejn tiġi ppreżentata applikazzjoni bħal din għandu fi kwalunkwe każ jiżgura li l-bżonnijiet materjali immedjati tal-persuna jkunu koperti***. | (22) Sabiex ikun żgurat li jintlaħqu l-għanijiet ta' dan ir-Regolament u jiġu impediti l-ostakli għall-applikazzjoni tiegħu, partikolarment sabiex jiġu evitati l-ħarbiet u l-movimenti sekondarji bejn l-Istati Membri, ***jenħtieġ li jiġu stabbiliti proċeduri li jiżguraw il-kooperazzjoni tal-applikanti u tal-Istati Membri sabiex jitneħħewlhom l-inċentivi li jfixklu l-ħidma ta' dan ir-Regolament. Huwa neċessarju wkoll li jiġu stabbiliti obbligi ċari li jridu jiġu rispettati mill-applikanti fil-kuntest tal-proċedura u jiġi żgurat li l-applikanti kollha jkunu infurmati b'mod adegwat bl-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament. Jenħtieġ li jissaħħu l-appoġġ u l-protezzjoni tal-minorenni, b'mod partikolari tal-minorenni mhux akkumpanjati***. |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Ġustifikazzjoni</TitreJust>

Ir-rapporteur għażlet filosofija differenti biex tindirizza l-movimenti sekondarji. Minflok ma nippruvaw nimponu sanzjonijiet ineffiċjenti fuq imġiba li hija fundamentalment razzjonali skont ir-regoli attwali, jenħtieġ li nagħmlu l-almu tagħna biex inneħħu r-raġunijiet sottostanti għall-involviment fil-movimenti sekondarji. Jenħtieġ li l-applikanti ma jkollhomx il-possibbiltà li jaffettwaw liema Stat Membru jkun responsabbli mill-applikazzjoni tagħhom billi jivvjaġġaw hemmhekk.

</Amend>

<Amend>Emenda <NumAm>8</NumAm>

<DocAmend>Proposta għal regolament</DocAmend>

<Article>Premessa 22a (ġdid)</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
|  | ***(22a)*** ***Sabiex jiżdied il-fehim tal-applikanti dwar il-funzjonament tas-Sistema Ewropea Komuni tal-Ażil (SEKA), jenħtieġ li l-għoti ta' informazzjoni jitjieb b'mod sinifikanti. L-investiment fl-għoti bikri tal-informazzjoni aċċessibbli lill-applikanti se jżid b'mod sostanzjali l-probabbiltà li dawn jifhmu, jaċċettaw u jsegwu l-proċeduri ta' dan ir-Regolament b'mod aktar estiż milli għamlu s'issa. Sabiex jitnaqqsu r-rekwiżiti amministrattivi u jsir użu effettiv mir-riżorsi komuni tal-Aġenżija għall-Ażil, jenħtieġ li jiġi żviluppat materjal ta' informazzjoni adegwat, f'kooperazzjoni mill-qrib mal-awtoritajiet nazzjonali. Jenħtieġ li l-Aġenzija għall-Ażil tagħmel użu sħiħ minn teknoloġiji tal-informazzjoni moderni meta tiżviluppa dak il-materjal. Sabiex tgħin lil persuni li jfittxu l-ażil b'mod adegwat, jenħtieġ li l-Aġenzija għall-Ażil tiżviluppa wkoll materjal ta' informazzjoni awdjoviżiv li jista' jintuża sabiex jikkomplementa materjal ta' informazzjoni bil-miktub. Jenħtieġ li l-Aġenzija għall-Ażil tkun responsabbli miż-żamma ta' sit web speċifiku b'informazzjoni dwar il-funzjonament tas-SEKA għall-applikanti u applikanti potenzjali mfassal biex tiġi miġġielda l-informazzjoni li ta' spiss tkun żbaljata, li tiġi pprovduta lilhom mill-kuntrabandisti. Jenħtieġ li l-materjal ta' informazzjoni żviluppat mill-Aġenzija għall-Ażil jiġi tradott u jsir disponibbli bil-lingwi kollha ewlenin mitkellma mill-persuni li jfittxu l-ażil li jaslu fl-Ewropa.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Ġustifikazzjoni</TitreJust>

Filwaqt li l-għoti ta' informazzjoni mtejba lill-applikanti huwa investiment għall-Unjoni Ewropea kif ukoll għall-Istati Membri, dan jista' jikkontribwixxi b'mod sinifikanti għat-tnaqqis ta' spejjeż aktar importanti f'partijiet oħrajn tas-sistema billi jiġu evitati l-movimenti sekondarji, trasferimenti sekondarji għaljin u l-proċedimenti legali. Fl-istess ħin, dan jgħin ħafna biex jiżdied il-fehim kif ukoll l-aċċettazzjoni tas-SEKA.

</Amend>

<Amend>Emenda <NumAm>9</NumAm>

<DocAmend>Proposta għal regolament</DocAmend>

<Article>Premessa 22b (ġdid)</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
|  | ***(22b)*** ***Il-kategoriji differenti tal-applikanti għandhom ħtiġijiet ta' informazzjoni differenti u, għalhekk, l-informazzjoni se jkollha tiġi pprovduta b'modi differenti u tiġi adattata għal dawk il-ħtiġijiet. Huwa partikolarment importanti li jiġi żgurat li l-minorenni jkollhom aċċess għal informazzjoni favorevoli għat-tfal li hija speċifika għall-ħtiġijiet u għas-sitwazzjoni tagħhom. L-għoti ta' informazzjoni preċiża u ta' kwalità għolja lill-minorenni akkumpanjati kif ukoll lil dawk mhux akkumpanjati f'ambjent favorevoli għat-tfal, jista' jiżvolġi rwol essenzjali kemm biex jiġi pprovdut ambjent tajjeb għall-minorenni kif ukoll biex jiġu identifikati każijiet ta' traffikar issuspettat tal-bnedmin.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Ġustifikazzjoni</TitreJust>

Din il-premessa tikkjarifika r-raġunijiet għall-kategoriji differenti ta' informazzjoni inklużi fl-Artikolu 6.

</Amend>

<Amend>Emenda <NumAm>10</NumAm>

<DocAmend>Proposta għal regolament</DocAmend>

<Article>Premessa 23</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| (23) ***Għandha*** tkun organizzata intervista personali mal-applikant sabiex tkun iffaċilitata d-determinazzjoni tal-Istat Membru responsabbli li għandu jeżamina applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali sakemm l-applikant ma jkunx ħarab jew l-informazzjoni mogħtija mill-applikant ma tkunx biżżejjed biex jiġi ddeterminat l-Istat Membru ***responsibbli .*** Hekk kif tiġi ddepożitata l-applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali, l-applikant ***għandu*** jiġi informat partikolarment ***,*** dwar l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, dwar in-nuqqas ta' għażla dwar liema Stat Membru se jeżamina l-applikazzjoni tiegħu jew tagħha għall-ażil; dwar l-obbligi ***tagħha jew*** tiegħu skont dan ir-Regolament u l-konsegwenzi jekk ma jikkonformawx ***magħhom .*** | (23) ***Jenħtieġ li*** tkun organizzata intervista personali mal-applikant sabiex tkun iffaċilitata d-determinazzjoni tal-Istat Membru responsabbli li għandu jeżamina applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali sakemm l-applikant ma jkunx ħarab jew l-informazzjoni mogħtija mill-applikant ma tkunx biżżejjed biex jiġi ddeterminat l-Istat Membru ***responsabbli.*** Hekk kif tiġi ddepożitata l-applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali, ***jenħtieġ li*** l-applikant jiġi informat partikolarment dwar l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, dwar in-nuqqas ta' għażla dwar liema Stat Membru se jeżamina l-applikazzjoni tiegħu jew tagħha għall-ażil; dwar l-obbligi tiegħu ***jew tagħha*** skont dan ir-Regolament u l-konsegwenzi jekk ma jikkonformawx ***magħhom. Jenħtieġ li l-applikant jiġi infurmat ukoll bis-sħiħ dwar id-drittijiet tiegħu jew tagħha, inkluż id-dritt għal rimedju effettiv u għal għajnuna legali. Jenħtieġ li l-informazzjoni tiġi pprovduta lill-applikant b'lingwa li jifhem, f'forma konċiża, trasparenti, intelliġibbli u aċċessibbli faċilment, bl-użu ta' lingwaġġ ċar u sempliċi***. |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Ġustifikazzjoni</TitreJust>

Kjarifika tal-premessa biex jiġi żgurat li din mhux biss tkopri l-obbligi iżda wkoll id-drittijiet tal-applikant li jirriżultaw mill-Artikoli 6 u 7.

</Amend>

<Amend>Emenda <NumAm>11</NumAm>

<DocAmend>Proposta għal regolament</DocAmend>

<Article>Premessa 24</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| (24) Sabiex tkun garantita ***il-protezzjoni*** effettiva tad-drittijiet tal-individwi kkonċernati***„*** ***għandhom ikun*** stabbiliti salvagwardji legali u d-dritt għal rimedju effettiv fir-rigward ta' deċiżjonijiet dwar it-trasferimenti lejn l-Istat Membru responsabbli, f'konformità, b'mod partikolari mal-Artikolu 47 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea. ***Għandu wkoll*** jingħata rimedju effettiv f'sitwazzjonijiet fejn ma titteħidx deċiżjoni ta' trasferiment iżda l-applikant jiddikjara li Stat Membru ieħor huwa responsabbli abbażi li għandu membru tal-familja jew, fil-każ ta' minorenni mhux ***akkompanjat***, qarib fi Stat Membru ieħor. Sabiex jiġi żgurat li jiġi rispettat id-dritt internazzjonali, rimedju effettiv kontra tali deċiżjonijiet ***għandu jkopri*** kemm l-analiżi tal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament kif ukoll l-eżami tas-sitwazzjoni legali u fattwali fl-Istat Membru li għalih jiġi ttrasferit l-applikant. ***L-ambitu tar-rimedju effettiv għandu jkun limitat għal valutazzjoni ta' jekk id-drittijiet fundamentali tal-applikant fir-rigward tal-ħajja tal-familja, tad-drittijiet tat-tfal u l-projbizzjoni ta' trattament inuman u degradanti humiex f'riskju li jinkisru.*** | (24) Sabiex tkun garantita ***l-protezzjoni*** effettiva tad-drittijiet tal-individwi kkonċernati, ***jenħtieġ li jiġu*** stabbiliti salvagwardji legali u d-dritt għal rimedju effettiv fir-rigward ta' deċiżjonijiet dwar it-trasferimenti lejn l-Istat Membru responsabbli, f'konformità, b'mod partikolari***,*** mal-Artikolu 47 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea. ***Jenħtieġ ukoll li*** jingħata rimedju effettiv f'sitwazzjonijiet fejn ma titteħidx deċiżjoni ta' trasferiment iżda l-applikant jiddikjara li Stat Membru ieħor huwa responsabbli abbażi li għandu membru tal-familja jew, fil-każ ta' minorenni mhux ***akkumpanjat***, qarib fi Stat Membru ieħor***, diment li tali trasferiment ikun fl-aħjar interessi tat-tifel/tifla***. Sabiex jiġi żgurat li jiġi rispettat id-dritt internazzjonali, ***jenħtieġ li*** rimedju effettiv kontra tali deċiżjonijiet ***ikopri*** kemm l-analiżi tal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament kif ukoll l-eżami tas-sitwazzjoni legali u fattwali fl-Istat Membru li għalih jiġi ttrasferit l-applikant. |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Ġustifikazzjoni</TitreJust>

It-tħassir jikkorrispondi għall-bidliet magħmula fl-Artikolu 28 dwar rimedji peress li x'aktarx dan ma jkunx kompatibbli mar-rekwiżiti tal-Artikolu 47 tal-Karta biex jiġi limitat id-dritt ta' rimedju għal ċerti ksur tad-drittijiet biss. Saret ukoll żieda żgħira biex jiġi kkjarifikat li t-trasferiment tat-tfal irid jikkonċentra fuq l-aħjar interessi tagħhom.

</Amend>

<Amend>Emenda <NumAm>12</NumAm>

<DocAmend>Proposta għal regolament</DocAmend>

<Article>Premessa 29</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| (29) ***Reġistrazzjoni*** korretta tal-applikazzjonijiet kollha għall-ażil fl-UE b'numru tal-applikazzjoni uniku ***għandha*** tgħin biex jiġu identifikati applikazzjonijiet multipli u jiġu impediti movimenti sekondarji irregulari u t-tiftix għall-aħjar ażil. ***Sistema*** awtomatizzata ***għandha*** tiġi stabbilita sabiex tiffaċilita l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament. Din ***għandha*** tippermetti r-reġistrazzjoni tal-applikazzjonijiet għall-ażil iddepożitati fl-UE, il-monitoraġġ effettiv tas-sehem ta' kull Stat Membru mill-applikazzjonijiet u l-applikazzjoni korretta tal-mekkaniżmu korrettiv ***tal-allokazzjoni***. | (29) ***Huwa mistenni li reġistrazzjoni*** korretta tal-applikazzjonijiet kollha għall-ażil fl-UE b'numru tal-applikazzjoni uniku tgħin biex jiġu identifikati applikazzjonijiet multipli u jiġu impediti movimenti sekondarji irregulari u t-tiftix għall-aħjar ażil. ***Jenħtieġ li sistema*** awtomatizzata tiġi stabbilita sabiex tiffaċilita l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament. Din ***hija mistennija*** tippermetti r-reġistrazzjoni tal-applikazzjonijiet għall-ażil iddepożitati fl-UE, il-monitoraġġ effettiv tas-sehem ta' kull Stat Membru mill-applikazzjonijiet u l-applikazzjoni korretta tal-mekkaniżmu korrettiv ***ta' allokazzjoni***. ***B'rispett sħiħ tal-prinċipju tal-limitazzjoni tal-għan, jenħtieġ li l-identifikatur uniku, fi kwalunkwe każ, ma jintuża għall-ebda għan ieħor għajr dawk deskritti f'dan ir-Regolament.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Ġustifikazzjoni</TitreJust>

Iż-żieda ġiet issuġġerita mill-KEPD sabiex jiġi żgurat li l-prinċipju tal-limitazzjoni tal-għan jiġi applikat għan-numru l-ġdid tal-identifikazzjoni personali u r-rapporteur tqis li l-inklużjoni tad-dispożizzjoni hawnhekk hija adegwata.

</Amend>

<Amend>Emenda <NumAm>13</NumAm>

<DocAmend>Proposta għal regolament</DocAmend>

<Article>Premessa 32</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| (32) ***Fattur*** ***ibbażat*** fuq id-daqs tal-popolazzjoni u tal-ekonomija tal-Istati Membri ***għandu*** jiġi applikat bħala punt ta' referenza fl-operat tal-mekkaniżmu ***tal-allokazzjoni korrettiva*** flimkien ma' limitu massimu, sabiex il-mekkaniżmu jaħdem bħala mezz li jassisti lill-Istati Membri li jkunu jinsabu taħt pressjoni sproporzjonata. ***L-applikazzjoni*** tal-allokazzjoni korrettiva għall-benefiċċju ta' Stat Membru għandha tiġi attivata awtomatikament meta l-għadd tal-applikazzjonijiet għal protezzjoni internazzjonali li għalihom ikun responsabbli Stat Membru ***taqbeż*** ***il-150 %*** taċ-ċifra identifika fil-fattur ta' referenza. Sabiex jirriflettu b'mod komprensiv l-isforzi ta' kull Stat Membru, l-għadd ta' persuni risistemati effettivament f'dak l-Istat Membru ***għandu*** jiżdied mal-għadd ta' applikazzjonijiet għal protezzjoni internazzjonali għall-finijiet ta' dan il-kalkolu. | (32) ***Jenħtieġ li fattur ta' referenza*** ***bbażat*** fuq id-daqs tal-popolazzjoni u tal-ekonomija tal-Istati Membri jiġi applikat bħala punt ta' referenza fl-operat tal-mekkaniżmu ***korrettiv ta' allokazzjoni*** flimkien ma' limitu massimu, sabiex il-mekkaniżmu jaħdem bħala mezz li jassisti lill-Istati Membri li jkunu jinsabu taħt pressjoni sproporzjonata. ***Jenħtieġ li l-applikazzjoni*** tal-allokazzjoni korrettiva għall-benefiċċju ta' Stat Membru tiġi attivata awtomatikament meta l-għadd tal-applikazzjonijiet għal protezzjoni internazzjonali li għalihom ikun responsabbli Stat Membru ***jaqbeż*** ***il-100 %*** ***taċ-ċifra identifika fil-fattur ta' referenza***. ***Jenħtieġ li l-allokazzjoni korrettiva ma tibqax tapplika meta n-numru ta' applikanti li għalih Stat Membru huwa responsabbli jkun inqas minn 75 %*** taċ-ċifra identifika fil-fattur ta' referenza. Sabiex jirriflettu b'mod komprensiv l-isforzi ta' kull Stat Membru, ***jenħtieġ li*** l-għadd ta' persuni risistemati effettivament f'dak l-Istat Membru jiżdied mal-għadd ta' applikazzjonijiet għal protezzjoni internazzjonali għall-finijiet ta' dan il-kalkolu. |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Ġustifikazzjoni</TitreJust>

Dan għandu x'jaqsam mal-aġġustamenti fis-sistema ta' allokazzjoni korrettiva fil-Kapitolu VII.

</Amend>

<Amend>Emenda <NumAm>14</NumAm>

<DocAmend>Proposta għal regolament</DocAmend>

<Article>Premessa 32a (ġdid) </Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
|  | ***(32a)*** ***L-Istati Membri għandhom esperjenzi differenti fir-rigward tal-akkoljenza tal-applikanti għall-protezzjoni internazzjonali. Sabiex jiġi żgurat li l-Istati Membri li fis-snin riċenti ma kinux fost il-pajjiżi ta' destinazzjoni ewlenin għall-applikanti għall-protezzjoni internazzjonali jkollhom żmien biżżejjed biex jibnu l-kapaċità ta' akkoljenza tagħhom, jenħtieġ li l-mekkaniżmu korrettiv ta' allokazzjoni jippermetti tranżizzjoni gradwali mis-sitwazzjoni attwali għal sitwazzjoni b'distribuzzjoni aktar ġusta ta' responsabbiltajiet skont il-mekkaniżmu korrettiv ta' allokazzjoni. Jenħtieġ li s-sistema tranżitorja toħloq linja bażi bbażata fuq in-numru relattiv medju ta' applikazzjonijiet iddepożitati storikament għall-protezzjoni internazzjonali fi Stati Membri u mbagħad it-tranżizzjoni minn dan il-mudell "status quo" lejn distribuzzjoni ġusta billi jitneħħew 20 % tal-linja bażi u jiżdiedu 20 % tal-mudell ta' distribuzzjoni ġusta kull sena sakemm is-sistema tkun ibbażata bis-sħiħ fuq il-qsim ġust tar-responsabbiltajiet.*** ***Huwa kruċjali li l-Istati Membri li fis-snin riċenti ma kinux pajjiżi ta' destinazzjoni għall-applikanti għall-protezzjoni internazzjonali jagħmlu użu sħiħ mill-possibbiltajiet offruti bl-implimentazzjoni gradwali tal-mekkaniżmu korrettiv ta' allokazzjoni biex jiżguraw li l-kapaċità ta' akkoljenza tagħhom tissaħħaħ biżżejjed, b'mod partikolari fir-rigward tal-akkoljenza tal-minorenni. Jenħtieġ li l-Aġenzija għall-Ażil twettaq rendikont partikolari tal-kapaċità għall-akkoljenza ta' minorenni mhux akkumpanjati fl-Istati Membri kollha matul il-perjodu tranżitorju biex tidentifika n-nuqqasijiet u toffri l-għajnuna ħalli jiġu indirizzati dawk il-kwistjonijiet.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Ġustifikazzjoni</TitreJust>

Il-premessa tirreferi għall-implimentazzjoni gradwali ta' mudell ta' distribuzzjoni ġusta u torbot mal-Artikolu 53(2a) u mal-Anness Ia.

</Amend>

<Amend>Emenda <NumAm>15</NumAm>

<DocAmend>Proposta għal regolament</DocAmend>

<Article>Premessa 33 </Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| (33) Meta japplika l-mekkaniżmu ta' allokazzjoni, l-applikanti li ddepożitaw l-applikazzjonijiet tagħhom fl-Istat Membru li jkun qed jibbenefika ***għandhom*** jiġu allokati lill-Istati Membri li jkunu taħt is-sehem tagħhom mill-applikazzjonijiet fuq il-bażi tal-fattur ta' referenza kif applikat għal dawk l-Istati Membri. Regoli adattati għandhom jiġu previsti f'każijiet meta applikant jista' għal raġunijiet serji jitqies ta' periklu għas-sigurtà nazzjonali jew għall-ordni pubbliku, speċjalment regoli dwar l-iskambju ta' informazzjoni bejn awtoritajiet kompetenti tal-ażil tal-Istati Membri. Wara t-trasferiment, l-Istat Membru tal-allokazzjoni ***għandu*** jiddetermina l-Istat Membru responsabbli***,*** u ***għandu*** jsir responsabbli biex jeżamina l-applikazzjoni, sakemm il-kriterji prevalenti ***tar-responsabbli, b'rabta b'mod partikolari mal-preżenza ta' membri tal-familja*** ma ***jiddeterminax*** li ***għandu*** jkun responsabbli Stat Membru ieħor. | (33) Meta japplika l-mekkaniżmu ta' allokazzjoni, ***jenħtieġ li*** l-applikanti li ddepożitaw l-applikazzjonijiet tagħhom fl-Istat Membru li jkun qed jibbenefika jiġu allokati lill-Istati Membri li jkunu taħt is-sehem tagħhom mill-applikazzjonijiet fuq il-bażi tal-fattur ta' referenza kif applikat għal dawk l-Istati Membri. Regoli adattati għandhom jiġu previsti f'każijiet meta applikant jista' għal raġunijiet serji jitqies ta' periklu għas-sigurtà nazzjonali jew għall-ordni pubbliku, speċjalment regoli dwar l-iskambju ta' informazzjoni bejn awtoritajiet kompetenti tal-ażil tal-Istati Membri. Wara t-trasferiment, ***jenħtieġ li*** l-Istat Membru tal-allokazzjoni jiddetermina l-Istat Membru responsabbli u jsir responsabbli biex jeżamina l-applikazzjoni, sakemm il-kriterji prevalenti ***tar-responsabbiltà*** ma ***jiddeterminawx*** li ***jenħtieġ li*** jkun responsabbli Stat Membru ieħor. |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Ġustifikazzjoni</TitreJust>

Relatat maż-żieda tal-"proċess sempliċi tar-riunifikazzjoni tal-familja" fl-Artikolu 36b.

</Amend>

<Amend>Emenda <NumAm>16</NumAm>

<DocAmend>Proposta għal regolament</DocAmend>

<Article>Premessa 33a (ġdid)</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
|  | ***(33a)*** ***Jenħtieġ li l-Istati Membri jiżguraw, b'mod partikolari meta jibbenefikaw mill-allokazzjoni korrettiva, li l-proċeduri jkunu effiċjenti u jippermettu li l-applikanti għall-protezzjoni internazzjonali jiġu rikolati fil-pront fi Stati Membri oħra. Bl-għan li jiġu evitati trasferimenti sekondarji għaljin u li jieħdu ħafna żmien u sabiex jiġi pprovdut aċċess effiċjenti għall-unità tal-familja għall-applikanti skont il-mekkaniżmu korrettiv ta' allokazzjoni, filwaqt li l-Istati Membri l-aktar milquta ma jkollhomx piż żejjed li ma jkunx xieraq, jenħtieġ li tiġi prevista proċedura sempliċi tar-riunifikazzjoni tal-familja li tippermetti t-trasferiment tal-applikanti li x'aktarx jissodisfaw il-kriterji rilevanti sabiex dawn ikunu jistgħu jingħaqdu mill-ġdid mal-membri tal-familja fi Stat Membru partikolari.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Ġustifikazzjoni</TitreJust>

Relatat mal-"proċess sempliċi tar-riunifikazzjoni tal-familja" fl-Artikolu 36b.

</Amend>

<Amend>Emenda <NumAm>17</NumAm>

<DocAmend>Proposta għal regolament</DocAmend>

<Article>Premessa 33b (ġdid)</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
|  | ***(33b)*** ***Sabiex jiġu evitati l-movimenti sekondarji u jiżdiedu l-prospetti ta' integrazzjoni u jiġi ffaċilitat l-ipproċessar amministrattiv tal-applikazzjonijiet għall-protezzjoni internazzjonali, ikun ta' benefiċċju li jiġi żgurat li l-applikanti li jixtiequ jiġu trasferiti flimkien ikunu jistgħu jirreġistraw u jiġu trasferiti skont il-mekkaniżmu korrettiv ta' allokazzjoni bħala grupp lejn Stat Membru wieħed pjuttost milli jinqasmu bejn diversi Stati Membri. Jenħtieġ li l-applikanti stess jiddefinixxu l-grupp tagħhom u jkunu infurmati sew dwar il-fatt li r-reġistrazzjoni tal-grupp ma tinvolvix id-dritt li jiġu trasferiti lejn Stat Membru partikolari, iżda, pjuttost, id-dritt li jiġu trasferiti flimkien lejn Stat Membru skont il-mekkaniżmu korrettiv ta' allokazzjoni. Meta applikant jikkwalifika għal riunifikazzjoni mal-membri tal-familja jew meta Stat Membru jkun għażel li jassumi r-responsabbiltà għall-applikazzjoni skont id-dispożizzjonijiet diskrezzjonali ta' dan ir-Regolament, jenħtieġ li l-applikant ma jkunx jista' jifforma parti minn grupp fil-kuntest tal-mekkaniżmu korrettiv ta' allokazzjoni. Sabiex l-applikazzjoni tkun tista' ssir bla xkiel u b'mod prattiku, jenħtieġ li s-sistema ta' rilokazzjoni tkun ibbażata fuq listi ta' trasferiment ta' 30 applikant għal kull lista. Għalhekk, jenħtieġ li grupp li jkollu aktar minn 30 applikant jinqasam f'diversi listi, filwaqt li jiġi żgurat ir-rispett lejn l-unità tal-familja. F'każijiet fejn applikant li jappartjeni għal grupp ma jkunx jista' jiġi trasferit pereżempju minħabba raġunijiet ta' saħħa jew minħabba raġunijiet ta' sigurtà pubblika jew ordni pubbliku, jenħtieġ li l-kumplament tal-grupp jew partijiet tal-grupp ikunu jistgħu jiġu trasferiti qabel dak l-applikant li ma jkunx jista' jiġi trasferit. Ladarba l-ostakoli għat-trasferiment ikunu ġew solvuti, jenħtieġ li l-applikant jiġi trasferit lejn l-istess Stat Membru bħall-bqija tal-grupp li jagħmel parti minnu.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Ġustifikazzjoni</TitreJust>

Il-modifiki mir-rapporteur għas-sistema ta' allokazzjoni korrettiva jinkludu l-possibbiltà li l-applikanti jiġu rilokati fi gruppi. Din il-premessa tikkjarifika xi wħud mid-dispożizzjonijiet fl-Artikoli.

</Amend>

<Amend>Emenda <NumAm>18</NumAm>

<DocAmend>Proposta għal regolament</DocAmend>

<Article>Premessa 34</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| ***(34)*** ***Stat Membru tal-allokazzjoni jista' jiddeċiedi li ma jaċċettax l-applikanti allokati matul perjodu ta' tnax-il xahar, f'liema każ huwa għandu jdaħħal din l-informazzjoni fis-sistema awtomatizzata u jinnotifika lill-Istati Membri l-oħrajn, lill-Kummissjoni u lill-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Ażil. Wara dan l-applikanti li kienu se jiġu allokati lil dak l-Istat Membru għandhom jiġu allokati lill-Istati Membri l-oħra minflok. L-Istat Membru li temporanjament ma jkunx qed jieħu sehem fl-allokazzjoni korrettiva għandhu jagħmel kontribuzzjoni ta' solidarjetà ta' EUR 250,000 għal kull applikant mhux aċċettat lill-Istat Membru li jiġi ddeterminat bħala responsabbli għall-eżami ta' dawn l-applikazzjonijiet. Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi l-modalitajiet prattiċi għall-implimentazzjoni tal-mekkaniżmu tal-kontribuzzjoni ta' solidarjetà f'att ta' implimentazzjoni. L-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Ażil se timmonitorja u tirrapporta għand il-Kummissjoni fuq bażi annwali dwar l-applikazzjoni tal-mekkaniżmu tas-solidarjetà finanzjarja.*** | ***imħassar*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Ġustifikazzjoni</TitreJust>

Din l-emenda hija proposta peress li r-rapporteur issuġġeriet it-tħassir tal-Artikolu 37.

</Amend>

<Amend>Emenda <NumAm>19</NumAm>

<DocAmend>Proposta għal regolament</DocAmend>

<Article>Premessa 38a (ġdid)</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
|  | ***(38a)*** ***L-informazzjoni dwar l-applikanti għall-protezzjoni internazzjonali fl-Unjoni tista' tkun potenzjalment ta' valur għall-awtoritajiet fil-pajjiż terz li minnu l-applikanti jkunu telqu biex ifittxu protezzjoni internazzjonali. Minħabba ż-żieda fit-theddida għas-sistemi ta' informazzjoni tal-UE minn pajjiżi terzi u minħabba li s-sistema prevista f'dan ir-Regolament se timplika li r-reġistrazzjonijiet kollha se jkollhom numru uniku ta' identifikazzjoni, jenħtieġ li l-Istati Membri kif ukoll l-aġenziji tal-Unjoni responsabbli jieħdu l-miżuri kollha proporzjonati u meħtieġa biex jiżguraw li d-data tinħażen b'mod sikur.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Ġustifikazzjoni</TitreJust>

L-applikanti għall-protezzjoni internazzjonali, anke dawk li jaħarbu minn persekuzzjoni politika, ta' spiss ikunu ħarbu minn reġimi f'pajjiżi terzi li jista' jkollhom interess li jfittxu l-applikant. Minħabba ż-żieda fl-użu u l-użu sistematiku minn numru ta' pajjiżi tal-hacking u tal-gwerra tal-informazzjoni, jenħtieġ li kemm l-Istati Membri kif ukoll l-aġenziji tal-UE jieħdu l-prekawzjonijiet meħtieġa biex jiżguraw li d-data dwar l-applikanti għall-protezzjoni internazzjonali fl-UE ma taqax f'idejn żbaljati.

</Amend>

<Amend>Emenda <NumAm>20</NumAm>

<DocAmend>Proposta għal regolament</DocAmend>

<Article>Premessa 45</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| (45) ***Il-proċess*** ta' eżami ***għandu*** jintuża għall-adozzjoni ta' ***fuljett ta' informazzjoni dwar Dublin/Eurodac, kif ukoll bħala fuljett speċjali għal minorenni mhux akkumpanjati; bħala*** formola standard għall-iskambju ta' informazzjoni relevanti dwar il-minorenni mhux akkumpanjati; ta' kundizzjonjiiet uniformi għall-konsultazzjoni u l-iskambju ta' informazzjoni dwar minorenni u persuni dipendenti; ta' kundizzjonjiet uniformi dwar it-tħejjija u t-trasmissjoni ta' talbiet biex jittieħed inkarigu u notifikazzjonijiet għal teħid lura; ta' żewġ listi ta' elementi relevanti ta' evidenza u evidenza ċirkostanzjali, u r-reviżjoni perjodika tagħhom; ta' laissez-passer; ta' kondizzjonijiet uniformi għall-konsultazzjoni u l-iskambju ta' informazzjoni fir-rigward ta' trasferimenti; ta' formula standard għall-iskambju ta' data qabel trasferiment; ta' ***ċerifikat*** tas-saħħa komuni; ta' kondizzjonijiet uniformi u arranġamenti prattiċi għall-iskambju ta' informazzjoni dwar id-data dwar is-saħħa tal-persuna qabel trasferiment, u ta' mezzi siguri ta' trasmissjoni elettronika għat-trasmissjoni ta' talbiet. | (45) ***Jenħtieġ li l-proċess*** ta' eżami jintuża għall-adozzjoni ta' formola standard għall-iskambju ta' informazzjoni relevanti dwar il-minorenni mhux akkumpanjati; ta' kundizzjonjiiet uniformi għall-konsultazzjoni u l-iskambju ta' informazzjoni dwar minorenni u persuni dipendenti; ta' kundizzjonjiet uniformi dwar it-tħejjija u t-trasmissjoni ta' talbiet biex jittieħed inkarigu u notifikazzjonijiet għal teħid lura; ta' żewġ listi ta' elementi relevanti ta' evidenza u evidenza ċirkostanzjali, u r-reviżjoni perjodika tagħhom; ta' laissez-passer; ta' kondizzjonijiet uniformi għall-konsultazzjoni u l-iskambju ta' informazzjoni fir-rigward ta' trasferimenti; ta' formula standard għall-iskambju ta' data qabel trasferiment; ta' ***ċertifikat*** tas-saħħa komuni; ta' kondizzjonijiet uniformi u arranġamenti prattiċi għall-iskambju ta' informazzjoni dwar id-data dwar is-saħħa tal-persuna qabel trasferiment, u ta' mezzi siguri ta' trasmissjoni elettronika għat-trasmissjoni ta' talbiet. |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Ġustifikazzjoni</TitreJust>

Din il-bidla saret minħabba l-bidla fl-Artikolu 6 fejn ir-rapporteur tneħħi r-responsabbiltà għall-iżvilupp ta' materjal ta' informazzjoni mill-Kummissjoni u minflok tagħtiha lill-Aġenzija. Dan jimplika li, f'dan il-każ, titneħħa l-ħtieġa ta' att ta' implimentazzjoni.

</Amend>

<Amend>Emenda <NumAm>21</NumAm>

<DocAmend>Proposta għal regolament</DocAmend>

<Article>Artikolu 2 – paragrafu 1 – punt k</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| (k) ***"rappreżentant"*** tfisser persuna ***jew organizzazzjoni maħtura mill-korpi kompetenti sabiex tgħin u tirrappreżenta lill-minorenni mhux akkumpanjat fil-proċeduri previsti f'dan ir-Regolament bil-ħsieb li jiġu żgurati l-aħjar interessi tat-tifel/tifla u li tiġi eżerċitata l-kapaċità legali għall-minorenni fejn meħtieġ. Fejn organizzazzjoni tinħatar bħala rappreżentant, għandha tinnomina persuna responsabbli biex twettaq id-dmirijiet tagħha fir-rigward tal-minorenni, f'konformità ma' dan ir-Regolament.*** | (k) ***"kustodju"*** tfisser persuna ***kif definit fl-Artikolu [4(2)(f)] tar-Regolament (UE) Nru XXX/XXX [ir-Regolament dwar il-Proċeduri]*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Ġustifikazzjoni</TitreJust>

Il-proposta tar-rapporteur tfittex li tallinja t-terminoloġija mar-Regolament dwar il-Proċeduri tal-Ażil (APR) u mad-Direttiva dwar il-kondizzjonijiet ta' akkoljenza (RCD) li skambjaw it-terminu "rappreżentant" għal "kustodju". It-terminu "kustodju" huwa definit fl-APR u l-formulazzjoni użata hawn hija kontroreferenza użata fl-RCD.

</Amend>

<Amend>Emenda <NumAm>22</NumAm>

<DocAmend>Proposta għal regolament</DocAmend>

<Article>Artikolu 3 – paragrafu 2 – subparagrafu 1</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| Fejn ebda Stat Membru responsabbli ma jkun jista' jinħatar fuq il-bażi tal-kriterji elenkati f'dan ir-Regolament, ***l-ewwel Stat*** Membru ***li fih*** l-applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali ***kienet iddepożitata*** għandu ***jkun responsabbli biex jeżaminaha***. | Fejn ebda Stat Membru responsabbli ma jkun jista' jinħatar fuq il-bażi tal-kriterji elenkati f'dan ir-Regolament, ***l-Istat*** Membru ***responsabbli biex jeżamina*** l-applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali għandu ***jiġi determinat skont il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 24a***. |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Ġustifikazzjoni</TitreJust>

The proposal in this amendment constitutes a major novelty in the Dublin regulation. In cases where an applicant has not registered in the Member State of first irregular entry, or any other Member State, it has until now been practically impossible for the determining Member State to return the applicant as it is impossible to conclusively determine the responsible Member State. In practice the result has often been that the Member State to which the applicant has moved irregularly would de facto have no choice but to assume responsibility for the application. In practice this has implied that applicants that manage to evade registration by Member States achieve de facto a free choice of destination country. It has also implied that Member States have known that registering an applicant would likely imply that they would have to assume responsibility for the applicant which has promoted wave-through policies amongst Member States for applicants wishing to continue traveling towards other Member States. The provision in this amendment implies that any applicant registered in a state they could not have entered directly into from a third country would be automatically relocated to another Member State. This effectively removes the primary driver of secondary movements and incentivises Member States to register all applicants as soon as possible.

</Amend>

<Amend>Emenda <NumAm>23</NumAm>

<DocAmend>Proposta għal regolament</DocAmend>

<Article>Artikolu 3 – paragrafu 2 – subparagrafu 2</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| Fejn huwa impossibbli li applikant jiġi trasferit għall-Istat Membru ***primarjament*** nominat bħala responsabbli għax ikun hemm raġunijiet sostanzjali biex wieħed jemmen li ***hemm difetti sistemiċi fil-proċedura tal-asil u fil-kondizzjonijiet ta' akkoljenza għall-applikanti f'dak l-Istat Membru, li jirriżultaw f'riskju ta' trattament inuman jew degradanti fis-sens tal-Artikolu 4 tal-Karta tad-Drittijiet*** Fundamentali ***tal-Unjoni Ewropea***, l-Istat Membru determinanti għandu jkompli jeżamina l-kriterji stipulati fil-Kapitolu III sabiex jistabbilixxi jekk Stat Membru ieħor jistax jiġi nominat bħala responsabbli. | Fejn huwa impossibbli li applikant jiġi trasferit għall-Istat Membru nominat bħala responsabbli għax ikun hemm raġunijiet sostanzjali biex wieħed jemmen li ***l-applikant ikun soġġett għal riskju reali ta' ksur serju tad-drittijiet*** fundamentali ***tiegħu***, l-Istat Membru determinanti għandu jkompli jeżamina l-kriterji stipulati fil-Kapitolu III sabiex jistabbilixxi jekk Stat Membru ieħor jistax jiġi nominat bħala responsabbli***, diment li dan ma jtawwalx il-proċedura għal tul ta' żmien mhux raġonevoli***. |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Ġustifikazzjoni</TitreJust>

Id-definizzjoni tan-nuqqasijiet sistematiċi kkawżat deċiżjonijiet diverġenti minn qrati nazzjonali differenti, minkejja l-gwida mill-Qorti Ewropea tad-Drittijiet tal-Bniedem fil-kawża Tarakhel vs l-Iżvizzera. Il-bidliet issuġġeriti hawnhekk saru biex jiġu żgurati ċarezza legali u applikazzjoni uniformi tal-prinċipju li l-persuni jenħtieġ li ma jiġux trasferiti jekk jiffaċċjaw riskju reali ta' trattament ħażin serju skont l-Artikolu 3 tal-KEDB (Artikolu 4 tal-Karta). Barra minn hekk, il-bidla hija f'konformità mal-modifiki proposti tal-Artikolu 28(4) dwar ir-rimedju.

</Amend>

<Amend>Emenda <NumAm>24</NumAm>

<DocAmend>Proposta għal regolament</DocAmend>

<Article>Artikolu 3 – paragrafu 2 – subparagrafu 3</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| Fejn it-trasferiment ma jistax isir skont dan il-paragrafu għal kwalunkwe Stat Membru nominat abbażi tal-kriterji stipulati fil-Kapitolu III jew għall-ewwel Stat Membru li miegħu tkun ġiet iddepożitata l-applikazzjoni, l-Istat Membru ***determinanti għandu jsir l-Istat Membru*** responsabbli. | Fejn it-trasferiment ma jistax isir skont dan il-paragrafu għal kwalunkwe Stat Membru nominat abbażi tal-kriterji stipulati fil-Kapitolu III jew għall-ewwel Stat Membru li miegħu tkun ġiet iddepożitata l-applikazzjoni, l-Istat Membru responsabbli ***biex jeżamina l-applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali għandu jiġi determinat skont il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 24a***. |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Ġustifikazzjoni</TitreJust>

The proposal in this amendment constitutes a major novelty in the Dublin regulation. In cases where an applicant has not registered in the Member State of first irregular entry, or any other Member State, it has until now been practically impossible for the determining Member State to return the applicant as it is impossible to conclusively determine the responsible Member State. In practice the result has often been that the Member State to which the applicant has moved irregularly would de facto have no choice but to assume responsibility for the application. In practice this has implied that applicants that manage to evade registration by Member States achieve de facto a free choice of destination country. It has also implied that Member States have known that registering an applicant would likely imply that they would have to assume responsibility for the applicant which has promoted wave-through policies amongst Member States for applicants wishing to continue traveling towards other Member States. The provision in this amendment implies that any applicant registered in a state they could not have entered directly into from a third country would be automatically relocated to another Member State. This effectively removes the primary driver of secondary movements and incentivises Member States to register all applicants as soon as possible.

</Amend>

<Amend>Emenda <NumAm>25</NumAm>

<DocAmend>Proposta għal regolament</DocAmend>

<Article>Artikolu 3 – paragrafu 3</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| ***3.*** ***Qabel japplika l-kriterji għad-determinazzjoni tal-Istat Membru responsabbli f'konformità mal-Kapitoli III u IV, l-ewwel Stat Membru li fih l-applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali kienet iddepożitata għandu:*** | ***imħassar*** |
| ***(a)***  ***jeżamina jekk l-applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali hijiex inammissibbli skont l-Artikolu 33(2) ittri b) u c) tad-Direttiva 2013/32/UE meta pajjiż li ma jkunx Stat Membru jiġi kkunsidrat bħala l-ewwel pajjiż tal-ażil jew bħala pajjiż terz sikur għall-applikant; u*** |  |
| ***(b)***  ***jeżamina l-applikazzjoni bi proċedura aċċellerata skont l-Artikolu 31(8) tad-Direttiva 2013/32/UE meta japplikaw ir-raġunijiet li ġejjin:*** |  |
| ***(i)***  ***l-applikant ikollu ċ-ċittadinanza ta' pajjiż terz, jew ikun/tkun persuna apolida u kien/kienet preċedentement, abitwalment residenti f'dak il-pajjiż, indikat bħala pajjiż ta' oriġini sikur fl-lista komuni tal-UE ta' pajjiżi ta' oriġini sikuri stabbilita skont ir-Regolament [Proposta COM (2015) 452 tad-9 ta' Settembru 2015]; jew*** |  |
| ***(ii)***  ***l-applikant jista', għal raġunijiet serji, jiġi kkunsidrat bħala periklu għas-sigurtà nazzjonali jew għall-ordni pubbliku tal-Istat Membru, jew l-applikant ġie espuls bil-forza għal raġunijiet serji ta' sigurtà pubblika jew ta' ordni pubbliku skont il-liġi nazzjonali.*** |  |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Ġustifikazzjoni</TitreJust>

Jenħtieġ li jiġi mfakkar li din il-kwistjoni hija marbuta mal-APR li jirregola l-użu ta' dawn il-proċeduri. Ladarba jkun ġie determinat Stat Membru responsabbli f'konformità mar-Regolament ta' Dublin, ikun possibbli għal dak l-Istat Membru li jwettaq dawn il-verifiki tal-ammissibbiltà. Madankollu, ir-rapporteur tqis li l-introduzzjoni ta' dawn il-verifiki qabel il-"kriterji ta' Dublin" timplika piż addizzjonali sinifikanti fuq l-Istati Membri l-aktar milquta. Għalhekk, din tnaqqas l-inċentivi tagħhom biex jirreġistraw l-applikanti kif xieraq u jinċentivaw movimenti sekondarji.

</Amend>

<Amend>Emenda <NumAm>26</NumAm>

<DocAmend>Proposta għal regolament</DocAmend>

<Article>Artikolu 3 – paragrafu 4</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| ***4.*** ***Meta l-Istat Membru jqis li talba hija inammissibbli jew jeżamina applikazzjoni fi proċedura aċċellerata skont il-paragrafu 3, dak l-Istat Membru għandu jitqies bħala l-Istat Membru responsabbli.*** | ***imħassar*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Ġustifikazzjoni</TitreJust>

Jenħtieġ li mfakkar li din il-kwistjoni hija marbuta mal-APR li jirregola l-użu ta' dawn il-proċeduri. Ladarba jkun ġie determinat Stat Membru responsabbli f'konformità mar-Regolament ta' Dublin, ikun possibbli għal dak l-Istat Membru li jwettaq dawn il-verifiki tal-ammissibbiltà. Madankollu, ir-rapporteur tqis li l-introduzzjoni ta' dawn il-verifiki qabel il-"kriterji ta' Dublin" timplika piż addizzjonali sinifikanti fuq l-Istati Membri l-aktar milquta. Għalhekk, din tnaqqas l-inċentivi tagħhom biex jirreġistraw l-applikanti kif xieraq u jinċentivaw movimenti sekondarji.

</Amend>

<Amend>Emenda <NumAm>27</NumAm>

<DocAmend>Proposta għal regolament</DocAmend>

<Article>Artikolu 3 – paragrafu 5</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| 5. L-Istat Membru li ***jkun eżamina applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali, inkluż fil-każijiet imsemmija fil-paragrafu 3,*** għandu jkun responsabbli biex jeżamina kwalunkwe rappreżentazzjoni ***addizjonali*** jew applikazzjoni sussegwenti ta' dak l-applikant skont l-Artikoli 40, 41 u 42 tad-Direttiva 2013/32/UE, irrispettivament minn jekk l-applikant ikunx ħalla jew tneħħa mit-territorju tal-Istati Membri. | 5. L-Istat Membru li ***kien responsabbli biex jeżamina applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali*** għandu jkun responsabbli biex jeżamina kwalunkwe rappreżentazzjoni ***addizzjonali*** jew applikazzjoni sussegwenti ta' dak l-applikant skont l-Artikoli 40, 41 u 42 tad-Direttiva 2013/32/UE, irrispettivament minn jekk l-applikant ikunx ħalla jew tneħħa mit-territorju tal-Istati Membri. |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Ġustifikazzjoni</TitreJust>

L-emenda tipproponi modifika teknika sabiex jiġi kkjarifikat li r-responsabbiltà permanenti jenħtieġ li tapplika ladarba Stat Membru jkun ġie ddeterminat responsabbli u mhux biss wara li jiġu eżaminati l-kriterji ta' Dublin. Ir-rapporteur taqbel mal-fehma tal-Kummissjoni li responsabbiltà stabbli għall-applikazzjonijiet se toħloq sistema li tiffunzjona aħjar, iżda biex tali dispożizzjoni tkun tista' tiġi applikata fir-realtà, huwa kruċjali wkoll li jiġi żgurat li r-responsabbiltà għall-applikazzjonijiet tinqasam b'mod ugwali bejn l-Istati Membri.

</Amend>

<Amend>Emenda <NumAm>28</NumAm>

<DocAmend>Proposta għal regolament</DocAmend>

<Article>Artikolu 4 – paragrafu 2</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| 2. L-applikant għandu jissottometti malajr kemm jista' jkun ***u l-aktar tard matul l-intervista skont l-Artikolu 7,*** l-elementi u l-informazzjoni rilevanti kollha biex jiġi ddeterminat l-Istat Membru responsabbli ***u għandu jikkoopera mal-awtoritajiet kompetenti*** ***tal-Istati Membri***. | 2. L-applikant għandu jissottometti malajr kemm jista' jkun ***l-elementi u l-informazzjoni disponibbli rilevanti kollha biex jiġi ddeterminat l-Istat Membru responsabbli u jikkoopera mal-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri***. ***L-awtoritajiet kompetenti għandhom iqisu*** l-elementi u l-informazzjoni rilevanti kollha biex jiġi ddeterminat l-Istat Membru responsabbli ***biss sakemm dawn ikunu ġew ippreżentati qabel id-deċiżjoni finali li tiddetermina l-Istat Membru responsabbli***. |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Ġustifikazzjoni</TitreJust>

Your rapporteur agrees that there should be a clear obligation on the applicant to cooperate with the authorities, at the same time rigid procedural requirements increase the risk for complicated and time consuming litigation. It should also be noted that although applicants should communicate all information that is available to them as soon as possible, it is not certain that all relevant information is immediately available to them. Such information could concern for example the presence of family members in other Member States. Given the current lack of appropriate information to applicants in many Member States the interview in Article 7 could also serve as an opportunity to identify possible additional information that could help determine correctly the responsible Member State, it should therefore be possible to submit information also after the interview but not after the authorities have reached a final decision on the Member State responsible.

</Amend>

<Amend>Emenda <NumAm>29</NumAm>

<DocAmend>Proposta għal regolament</DocAmend>

<Article>Artikolu 5 – paragrafu 1</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| ***1.*** ***Jekk applikant ma jissodisfax l-obbligu stipulat fl-Artikolu 4(1), l-Istat Membru responsabbli skont dan ir-Regolament għandu jeżamina l-applikazzjoni bi proċedura aċċellerata, f'konformità mal-Artikolu 31(8) tad-Direttiva 2013/32/UE.*** | ***imħassar*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Ġustifikazzjoni</TitreJust>

Your rapporteur agrees on the need to remove the incentives for secondary movements but proposes to tackle the underlying reasons that applicants move. Accelerated procedures should be considered as a practical tool to improve the efficiency of the procedures in cases where it will be relatively easy for the administration to reach a decision. In the view of the rapporteur they do not however constitute an effective sanction. Although the proposal to push all absconding applicants into accelerated procedures has been presented by the commission as a sanction it might actually imply that applicants with a high likelihood of getting a favourable decision would consider the accelerated procedure as more attractive than a normal procedure. The intended sanction could thus in practice be considered by some applicants even to be an incentive. For the Member State administrations it would also imply the risk of having to manage complex applications under unreasonably short deadlines.

</Amend>

<Amend>Emenda <NumAm>30</NumAm>

<DocAmend>Proposta għal regolament</DocAmend>

<Article>Artikolu 5 – paragrafu 3</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| ***3.*** ***L-applikant ma għandux ikun intitolat għall-kundizzjonijiet tal-akkoljenza stabbiliti fl-Artikoli minn 14 sa 19 tad-Direttiva 2013/33/UE, bl-eċċezzjoni ta' kura tas-saħħa ta' emerġenza, matul il-proċeduri skont dan ir-Regolament fi kwalunkwe Stat Membru minbarra dak li fih hu jew hi jkunu meħtieġa jkunu preżenti.*** | ***imħassar*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Ġustifikazzjoni</TitreJust>

Your rapporteur agrees on the need to remove the incentives for secondary movements but proposes to tackle the underlying reasons that applicants move. The commission has clarified in recital 22 that the withholding of reception conditions must be in conformity with the requirements of the charter of fundamental rights, which in practice implies that hardly any reception conditions currently offered could legally be withheld. Several Member States as well as NGOs have also pointed out that imposing far reaching limits to the access to basic needs would be unconstitutional in a number of Member States. Your rapporteur is of the view that applicants that abscond from the Member State that is responsible for their application should be promptly returned to the responsible Member State. The process to return the applicants should however be dignified and respect the fundamental rights of applicants.

</Amend>

<Amend>Emenda <NumAm>31</NumAm>

<DocAmend>Proposta għal regolament</DocAmend>

<Article>Artikolu 6 – paragrafu 1 – parti introduttorja</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| 1. Malli applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali tkun ***iddepożitata*** fis-sens tal-Artikolu ***21(2)*** fi Stat Membru, l-awtoritajiet kompetenti tiegħu għandhom jinfurmaw lill-applikant dwar l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament ***u dwar l-obbligazzjonijiet stipulati fl-Artikolu 4 kif ukoll bil-konsegwenzi tan-nuqqas ta' konformità stipulati fl-Artikolu 5 ,*** u b' mod partikulari : | 1. Malli applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali tkun ***irreġistrata*** fis-sens tal-Artikolu ***27*** ***[Proposta għar-Regolament dwar il-Proċeduri tal-Ażil]*** fi Stat Membru, l-awtoritajiet kompetenti tiegħu għandhom jinfurmaw lill-applikant dwar l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, u b' mod partikulari : |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Ġustifikazzjoni</TitreJust>

The process of applying for asylum is regulated by the Asylum Procedures Regulation (APR) has three main steps, the making of the application, registration and finally lodging. The first step of "making" is the least formal one and Article 26(1) in the APR foresees the provision of basic information already at this step about the two further steps. The registration of the application is the first more structured step in the application process where the applicant gives basic information to the authorities. It is your rapporteurs view that this step of the procedure should also mark the start for information measures towards the applicant, not least since the applicant is required to submit all elements required for the application at the stage of lodging the application it would seem sensible to use the point of registration as a starting point for ensuring the applicant has all the relevant information in order to understand and comply with the provisions of the Regulation. The last sentence is moved to a point in the list below this paragraph for clarity through the amendment below.

</Amend>

<Amend>Emenda <NumAm>32</NumAm>

<DocAmend>Proposta għal regolament</DocAmend>

<Article>Artikolu 6 – paragrafu 1 – punt aa (ġdid)</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
|  | ***(aa)*** ***dwar l-obbligi tal-applikant stabbiliti fl-Artikolu 4 kif ukoll il-konsegwenzi f'każ ta' nuqqas ta' konformità stabbiliti fl-Artikolu 5;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Ġustifikazzjoni</TitreJust>

It-test ġie mċaqlaq minn 6(1) sabiex jitqiegħed fil-lista peress li dan iżid il-leġibbiltà u ċ-ċarezza tal-Artikolu.

</Amend>

<Amend>Emenda <NumAm>33</NumAm>

<DocAmend>Proposta għal regolament</DocAmend>

<Article>Artikolu 6 – paragrafu 1 – punt b</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| (b) ***of għanijiet*** ta' dan ir-Regolament u l-konsegwenzi jekk issir applikazzjoni oħra fi Stat Membru differenti kif ukoll il-konsegwenzi jekk iħalli l-Istat Membru fejn ikun obbligat jibqa' matul il-fażijiet li fihom l-Istat Membru responsabbli skont dan ir-Regolament ikun qed jiġi determinat u l-applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali tkun qed tiġi eżaminata ***, b'mod partikolari li l-applikant ma għandux ikun intitolat għall-kondizzjonijiet ta' akkoljenza stipulati fl-Artikoli 14 sa 19 tad-Direttiva 2013/33/UE fi kwalunkwe Stat Membru ieħor ħlief f'dak fejn huwa meħtieġ jibqa' bl-eċċezzjoni ta' kura tas-saħħa ta' emerġenza*** ; | (b) ***dwar l-għanijiet*** ta' dan ir-Regolament u l-konsegwenzi jekk issir applikazzjoni oħra fi Stat Membru differenti kif ukoll il-konsegwenzi jekk iħalli l-Istat Membru fejn ikun obbligat jibqa' matul il-fażijiet li fihom l-Istat Membru responsabbli skont dan ir-Regolament ikun qed jiġi determinat u l-applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali tkun qed tiġi eżaminata; |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Ġustifikazzjoni</TitreJust>

F'dan ir-rigward, ir-rapporteur tipproponi test aktar sempliċi u aktar ġenerali, mhux l-inqas billi ż-żamma tal-kondizzjonijiet materjali ta' akkoljenza fl-Artikolu 5 hija ssuġġerita li titħassar.

</Amend>

<Amend>Emenda <NumAm>34</NumAm>

<DocAmend>Proposta għal regolament</DocAmend>

<Article>Artikolu 6 – paragrafu 1 – punt ca (ġdid)</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
|  | ***(ca)*** ***dwar id-dispożizzjonijiet relatati mar-riunifikazzjoni tal-familja u f'dan ir-rigward dwar id-definizzjoni applikabbli tal-membri tal-familja u tal-qraba kif ukoll dwar il-ħtieġa li l-applikant, fil-proċedura, jiżvela kmieni kwalunkwe informazzjoni rilevanti li tista' tgħin biex jiġi stabbilit fejn jistgħu jinsabu l-membri tal-familja jew il-qraba preżenti fi Stati Membri oħra, kif ukoll kwalunkwe għajnuna li l-Istat Membru jista' joffri fir-rigward tal-intraċċar tal-membri tal-familja jew tal-qraba;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Ġustifikazzjoni</TitreJust>

Minħabba raġunijiet ta' ċarezza, id-dispożizzjonijiet dwar l-unità tal-familja tneħħew mill-paragrafu dwar l-intervista personali u twessgħu biex jiġi żgurat li l-applikant ikun infurmat dwar id-definizzjoni applikabbli tal-familja skont ir-regoli ta' dan ir-Regolament.

</Amend>

<Amend>Emenda <NumAm>35</NumAm>

<DocAmend>Proposta għal regolament</DocAmend>

<Article>Artikolu 6 - paragrafu 1 - punt cb (ġdid)</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
|  | ***(cb)*** ***dwar il-possibbiltà, skont l-Artikolu 19, li jitlob li l-klawsola diskrezzjonali tiġi applikata minn kwalunkwe Stat Membru mill-Istat Membru li fih huwa preżenti, kif ukoll dwar il-modalitajiet speċifiċi li għandhom x'jaqsmu mal-proċedura;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Ġustifikazzjoni</TitreJust>

Il-proċedura fl-Artikolu 19 tippermetti li applikant japplika għad-dispożizzjoni tal-klawsola diskrezzjonali fi Stat Membru partikolari, diġà meta l-applikant ikun preżenti fl-ewwel Stat Membru tal-alloġġ. Din hija miżura biex jiġu skoraġġuti l-movimenti sekondarji, kif ukoll biex jiġi pprovdut livell ta' intervent għall-persuni li jfittxu l-ażil individwali. Hawnhekk, l-inklużjoni timplika li l-awtoritajiet ikollhom jipprovdu informazzjoni dwar l-eżistenza ta' din il-proċedura u l-modalitajiet relatati magħha.

</Amend>

<Amend>Emenda <NumAm>36</NumAm>

<DocAmend>Proposta għal regolament</DocAmend>

<Article>Artikolu 6 – paragrafu 1 – punt d</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| (d) ***dwar l-intervista*** personali skont l-Artikolu 7 ***u l- obbligu li tiġi ppreżentata u ssustanzjata*** informazzjoni ***dwar il-preżenza ta' membri tal-familja, qraba jew relazzjonijiet familjari oħra fl-Istati Membri, inklużi l-mezzi li bihom l-applikant jista' jippreżenta tali informazzjoni***; | (d) ***dwar l-għan tal-intervista*** personali skont l-Artikolu 7 ***kif ukoll dwar liema*** informazzjoni ***l-applikant se jintalab jippreżenta matul l-intervista***; |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Ġustifikazzjoni</TitreJust>

Minħabba l-punt il-ġdid (c)a li jiffoka fuq l-informazzjoni relatata mal-intraċċar tal-familja, huwa ssuġġerit li dan il-paragrafu jiffoka aktar fuq l-għoti tal-informazzjoni lill-applikant dwar l-għan tal-intervista personali kif ukoll dwar liema informazzjoni jkun mistenni jipprovdi lill-awtoritajiet.

</Amend>

<Amend>Emenda <NumAm>37</NumAm>

<DocAmend>Proposta għal regolament</DocAmend>

<Article>Artikolu 6 – paragrafu 1 – punt e</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| (e) dwar il-possibbiltà li tiġi kontestata deċiżjoni ta' trasferiment ***fi żmien sebat ijiem wara n-notifika u dwar il-fatt li din il-kontestazzjoni għandha tkun limitata għal valutazzjoni ta' jekk l-Artikoli 3(2) dwar l-eżistenza ta' trattament inuman jew degredanti jew l-Artikoli 10 sa 13 u 18 ġewx miksura*** ; | (e) dwar il-possibbiltà ***u l-modalitajiet*** li tiġi kontestata deċiżjoni ta' trasferiment ***u d-dritt li wieħed ikollu rimedju effettiv quddiem qorti jew tribunal skont l-Artikolu 28, anke f'sitwazzjoni fejn ma tittieħed ebda deċiżjoni ta' trasferiment***; |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Ġustifikazzjoni</TitreJust>

Din il-modifika saret biex jitqiesu l-modifiki fl-Artikolu 28. Issa, din issemmi wkoll b'mod espliċitu d-dritt għal rimedju effettiv f'każijiet fejn ma jkun hemm ebda trasferiment, pereżempju trasferiment tar-riunifikazzjoni tal-familja.

</Amend>

<Amend>Emenda <NumAm>38</NumAm>

<DocAmend>Proposta għal regolament</DocAmend>

<Article>Artikolu 6 – paragrafu 1 – punt ia (ġdid)</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
|  | ***(ia)*** ***fil-każ ta' minorenni mhux akkumpanjati, dwar ir-rwol u r-responsabbiltajiet tal-kustodju;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Ġustifikazzjoni</TitreJust>

Huwa kruċjali li l-minorenni mhux akkumpanjati jiksbu informazzjoni xierqa dwar ir-rwol u r-responsabbiltajiet tal-kustodji fis-Sistema Ewropea Komuni tal-Ażil, peress li dan se jaħdem aktar biex tiżdied il-fiduċja fis-sistema tal-ażil, jiġi pprovdut standard għoli ta' protezzjoni u l-minorenni mhux akkumpanjati jiġu mħeġġa biex ma jaħarbux.

</Amend>

<Amend>Emenda <NumAm>39</NumAm>

<DocAmend>Proposta għal regolament</DocAmend>

<Article>Artikolu 6 – paragrafu 1- punt ib (ġdid)</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
|  | ***(ib)*** ***dwar id-dritt li jintalbu għajnuna u rappreżentanza legali bla ħlas fl-istadji kollha tal-proċedura skont l-Artikoli 14 u 15 ta' [Proposta għar-Regolament dwar il-Proċeduri tal-Ażil];*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Ġustifikazzjoni</TitreJust>

The revision of the Asylum Procedures Regulation includes a provision granting applicants access to free legal assistance, your rapporteur is of the view that it is imperative to inform the applicant of this right in order to ensure that the applicant gets the appropriate support to provide the correct information in a timely way. Ensuring the access to legal assistance early on in the process, although an investment in the system, will be an important measure to increase the trust and cooperation in the system from the side of applicants and should ensure a better quality in first instance decisions, reducing the need to have recourse to costly and time consuming appeals.

</Amend>

<Amend>Emenda <NumAm>40</NumAm>

<DocAmend>Proposta għal regolament</DocAmend>

<Article>Artikolu 6 – paragrafu 1 – punt ic (ġdid)</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
|  | ***(ic)*** ***dwar l-eżistenza tas-sit web ta' informazzjoni stabbilit skont l-Artikolu 6(3a);*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Ġustifikazzjoni</TitreJust>

L-Artikolu 6(3a) jintroduċi sit web ta' informazzjoni speċifiku li għandu jiġi ospitat mill-EUAA; ikun raġonevoli li l-applikant jingħata informazzjoni dwar dan is-sit web sabiex jiġi megħjun ifittex l-informazzjoni b'mod indipendenti.

</Amend>

<Amend>Emenda <NumAm>41</NumAm>

<DocAmend>Proposta għal regolament</DocAmend>

<Article>Artikolu 6 – paragrafu 2 - subparagrafu 1</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| L-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 għandha tkun ipprovduta bil-miktub ***f'lingwa*** li l-applikant jifhem ***jew jista' jkun raġonevolment preżunt li jifhem***. L-Istati Membri għandhom jużaw ***fuljett*** komuni mfassal skont il-paragrafu 3 għal dik ir-raġuni. | L-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 għandha tkun ipprovduta bil-miktub ***b'lingwa*** li l-applikant jifhem***, f'forma konċiża, trasparenti, intelliġibbli u aċċessibbli faċilment, bl-użu ta' lingwaġġ ċar u sempliċi***. ***Fir-rigward tal-minorenni u, b'mod partikolari, tal-minorenni mhux akkumpanjati, l-informazzjoni għandha tiġi pprovduta b'mod adattat għat-tfal permezz ta' persunal imħarreġ b'mod xieraq.*** L-Istati Membri għandhom jużaw ***materjal ta' informazzjoni*** komuni mfassal skont il-paragrafu 3 għal dik ir-raġuni. |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Ġustifikazzjoni</TitreJust>

Huwa importanti li jiġi żgurat li t-tfal, b'mod partikolari l-minorenni mhux akkumpanjati, jiġu pprovduti b'materjal ta' informazzjoni adattati għall-ħtiġijiet partikolari tagħhom. Jekk nixtiequ li l-persuni li jfittxu l-ażil jikkooperaw fi ħdan is-Sistema uffiċjali Ewropea Komuni tal-Ażil u ma jinvolvux ruħhom f'movimenti sekondarji, huwa kruċjali li dawn tingħatalhom informazzjoni preċiża u adattata dwar il-proċeduri li huma mistennija li jsegwu.

</Amend>

<Amend>Emenda <NumAm>42</NumAm>

<DocAmend>Proposta għal regolament</DocAmend>

<Article>Artikolu 6 – paragrafu 2 – subparagrafu 2</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| ***Fejn ikun neċessarju biex l-applikant ikun jista' jifhem sew,*** l-informazzjoni ***għandha tkun mogħtija oralment ukoll, pereżempju b'rabta mal-intervista personali kif imsemmija fl-Artikolu 7***. | ***L-informazzjoni għandha tiġi pprovduta malli l-applikazzjoni tiġi rreġistrata. L-informazzjoni għandha tiġi pprovduta kemm bil-miktub kif ukoll bil-fomm, fejn xieraq bl-appoġġ ta' tagħmir multimedjali.*** L-informazzjoni ***bil-fomm tista' tingħata f'sessjonijiet individwali jew inkella fi grupp u l-applikanti għandu jkollhom il-possibbiltà li jistaqsu mistoqsijiet dwar il-passi proċedurali li huma mistennija jsegwu fir-rigward tal-proċess li bih jiġi ddeterminat Stat Membru responsabbli skont dan ir-Regolament***. ***Fil-każ tal-minorenni, l-informazzjoni għandha tingħata b'mod adattat għat-tfal minn persunal imħarreġ b'mod xieraq u bl-involviment tal-kustodju.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Ġustifikazzjoni</TitreJust>

Jekk nixtiequ li l-persuni li jfittxu l-ażil joperaw fi ħdan is-Sistema uffiċjali Ewropea Komuni tal-Ażil u ma jinvolvux ruħhom f'movimenti sekondarji, huwa kruċjali li dawn tingħatalhom informazzjoni preċiża u adattata dwar il-proċeduri li huma mistennija li jsegwu. L-għoti tal-informazzjoni bil-fomm, kif ukoll il-possibbiltà li jistaqsu mistoqsijiet dwar il-proċeduri, jistgħu jtejbu b'mod sinifikanti l-fehim tal-proċeduri għall-applikant individwali u dan itejjeb il-kooperazzjoni tagħhom mal-awtoritajiet u jnaqqas il-ħrib u l-movimenti sekondarji.

</Amend>

<Amend>Emenda <NumAm>43</NumAm>

<DocAmend>Proposta għal regolament</DocAmend>

<Article>Artikolu 6 – paragrafu 3</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| 3. ***Il-Kumissjoni*** għandha, ***permezz ta' atti ta' implimentazzjoni***, tfassal ***fuljett*** komuni***,*** ***kif ukoll fuljett speċifiku għall-minorenni mhux akkumpanjati,*** li jkun fih tal-inqas l-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu. ***Dan il-fuljett*** komuni għandu jinkludi wkoll informazzjoni dwar l-applikazzjoni tar-Regolament (UE) [Proposta ta' Regolament li jfassal mill-ġdid ir-Regolament Nru 603/2013] u, b'mod partikolari, għall-fini li għaliha d-data tal-applikant ikkonċernat tista' tiġi pproċessata fil-Eurodac. ***Il-fuljett*** komuni għandu jiġi stabbilit b'tali mod li jippermetti lill-Istati Membri jimlewh b'informazzjoni addizzjonali speċifika għall-Istat Membru. ***Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 56(2) ta'*** dan ir-Regolament. | 3. ***L-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Ażil*** għandha, ***f'kooperazzjoni mill-qrib mal-aġenziji nazzjonali responsabbli***, tfassal ***materjal ta' informazzjoni*** komuni li jkun fih tal-inqas l-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu. ***Dak il-materjal ta' informazzjoni*** komuni għandu jinkludi wkoll informazzjoni dwar l-applikazzjoni tar-Regolament (UE) [Proposta ta' Regolament li jfassal mill-ġdid ir-Regolament Nru 603/2013] u, b'mod partikolari, għall-fini li għaliha d-data tal-applikant ikkonċernat tista' tiġi pproċessata fil-Eurodac. ***Il-materjal ta' informazzjoni*** komuni għandu jiġi stabbilit b'tali mod li jippermetti lill-Istati Membri jimlewh b'informazzjoni addizzjonali speċifika għall-Istat Membru. ***L-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Ażil għandha toħloq materjal ta' informazzjoni speċifiku li jkun immirat b'mod partikolari għall-gruppi fil-mira li ġejjin:*** |
|  | ***(a)***  ***applikanti adulti;*** |
|  | ***(b)***  ***minorenni mhux akkumpanjati;*** |
|  | ***(c)***  ***minorenni akkumpanjati.*** |
|  | ***Il-materjal ta' informazzjoni speċifiku għandu jiġi żviluppat għall-każijiet fejn japplika l-mekkaniżmu korrettiv ta' allokazzjoni u meta japplikaw il-proċeduri ordinarji skont*** dan ir-Regolament. |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Ġustifikazzjoni</TitreJust>

If we want asylum seekers to operate within the official Common European Asylum System and not engage in secondary movements it is crucial that they are provided with accurate and adapted information about the procedures that they are expected to follow. It would seem reasonable that the European Asylum Agency as the expert agency in this field be given the task to create these information materials. By asking the agency to cooperate with national authorities which are responsible for the reception of asylum seekers on the ground it is hoped that the practical usefulness of the materials can be improved. It would also seem reasonable to specify that the information shall be translated and made available in at least the major languages spoken by asylum seekers arriving in Europe as the usefulness of handing out information in Greek or Italian to Syrian or Afghan applicants is mostly not very high.

</Amend>

<Amend>Emenda <NumAm>44</NumAm>

<DocAmend>Proposta għal regolament</DocAmend>

<Article>Artikolu 6 – paragrafu 3a (ġdid)</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
|  | ***3a.*** ***L-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Ażil għandha tipprovdi sit web speċifiku b'informazzjoni dwar is-SEKA, u b'mod partikolari dwar il-funzjonament ta' dan ir-Regolament, immirat lejn l-applikanti għall-protezzjoni internazzjonali kif ukoll l-applikanti potenzjali. L-informazzjoni fuq is-sit web għandha tkun komprensiva u aġġornata u għandha tingħata f'forma konċiża, trasparenti, intelliġibbli u aċċessibbli faċilment, bl-użu ta' lingwaġġ ċar u sempliċi u disponibbli bil-lingwi kollha ewlenin mitkellma mill-applikanti għall-protezzjoni internazzjonali li jaslu fl-Ewropa.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Ġustifikazzjoni</TitreJust>

Bil-provvediment ta' sit web speċifiku dwar il-funzjonament prattiku tas-SEKA li jimmira lejn il-persuni li jfittxu l-ażil u lejn il-persuni li potenzjalment ifittxu l-ażil fl-Ewropa, aħna nkunu kapaċi noffru aċċess malajr u faċli għall-informazzjoni lill-persuni li jkunu diġà applikaw għall-protezzjoni internazzjonali fl-Ewropa kif ukoll neliminaw l-ideat foloz u l-informazzjoni żbaljata tal-kuntrabandisti u oħrajn, sabiex b'hekk dawk il-persuni li x'aktarx ma jikkwalifikawx għall-protezzjoni internazzjonali ma jagħmlux vjaġġi perikolużi u għaljin lejn il-Mediterran biex japplikaw għall-protezzjoni internazzjonali fl-Ewropa.

</Amend>

<Amend>Emenda <NumAm>45</NumAm>

<DocAmend>Proposta għal regolament</DocAmend>

<Article>Artikolu 6 – paragrafu 3b (ġdid)</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
|  | ***3b.*** ***L-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri għandhom iżommu l-applikanti infurmati dwar il-progress tal-proċeduri mwettqa skont dan ir-Regolment fir-rigward tal-applikazzjoni tagħhom. Tali informazzjoni għandha tiġi pprovduta bil-miktub f'intervalli regolari. Fil-każ tal-minorenni, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jinfurmaw kemm lill-minorenni kif ukoll lill-kustodju bl-istess modalitajiet. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti ta' implimentazzjoni biex tistabbilixxi l-modalitajiet għall-għoti ta' tali informazzjoni. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 56(2).*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Ġustifikazzjoni</TitreJust>

Huwa essenzjali li l-applikanti jinżammu infurmati dwar il-progress tal-applikazzjoni tagħhom sabiex tiġi żgurata l-fiduċja fis-sistema tal-ażil.

</Amend>

<Amend>Emenda <NumAm>46</NumAm>

<DocAmend>Proposta għal regolament</DocAmend>

<Article>Artikolu 7 – paragrafu 1</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| 1. Biex jiffaċilita l-proċess biex jiddetermina l-Istat Membru responsabbli, l-Istat Membru determinanti għandu jagħmel intervista personali mal-applikant ***, sakemm l-applikant ma jkunx ħarab jew l-informazzjoni mogħtija mill-applikant skont l-Artikolu 4(2) tkun biżżejjed biex jiġi ddeterminat*** l-Istat Membru responsabbli . L-intervista għandha tippermetti wkoll li tinftiehem tajjeb l-informazzjoni mogħtija lill-applikant ***skont l-Artikolu*** 6. | 1. Biex jiffaċilita l-proċess biex jiddetermina l-Istat Membru responsabbli, l-Istat Membru determinanti għandu jagħmel intervista personali mal-applikant***.*** L-Istat Membru ***determinanti għandu jistaqsi b'mod proattiv mistoqsijiet dwar l-aspetti kollha tat-talba li jippermettu d-determinazzjoni tal-Istat Membru*** responsabbli. L-intervista għandha tippermetti wkoll li tinftiehem tajjeb l-informazzjoni mogħtija lill-applikant ***fl-Artikolu*** 6. |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Ġustifikazzjoni</TitreJust>

This amendment should be read together with 7(1a)new since it moves certain elements to this AM for clarity of structure. Your rapporteurs view is that it would make sense to introduce an obligation on the Member State carrying out the interview to proactively attempt to gather as much information as possible that can help in establishing correctly the responsible Member State. It is for example important that the person conducting the interview asks questions on the presence of family and other things even if the applicant does not provide this information automatically. Your rapporteur suggests keeping the proposal from the commission to allow Member State to omit the interview in cases where the applicant has absconded or where the information provided is sufficient for a determination. In these cases the applicant should however have the right to provide additional information.

</Amend>

<Amend>Emenda <NumAm>47</NumAm>

<DocAmend>Proposta għal regolament</DocAmend>

<Article>Artikolu 7 – paragrafu 1a (ġdid)</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
|  | ***1a.*** ***L-Istat Membru jista' ma jwettaqx l-intervista personali meta l-applikant ikun ħarab jew l-informazzjoni mogħtija mill-applikant skont l-Artikolu 4(2) tkun biżżejjed biex jiġi ddeterminat l-Istat Membru responsabbli. Meta Stat Membru ma jwettaqx l-intervista, dan għandu jagħti l-opportunità lill-applikant li jippreżenta l-informazzjoni ulterjuri kollha li tkun rilevanti biex jiġi ddeterminat b'mod korrett l-Istat Membru responsabbli qabel ma tittieħed deċiżjoni finali li l-applikant jiġi trasferit lejn l-Istat Membru responsabbli skont l-Artikolu 30(1).*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Ġustifikazzjoni</TitreJust>

This amendment should be read together with 7(1) since it moves certain elements to this AM for clarity of structure. Your rapporteurs view is that it would make sense to introduce an obligation on the Member State carrying out the interview to proactively attempt to gather as much information as possible that can help in establishing correctly the responsible Member State. Your rapporteur suggests keeping the proposal from the commission to allow Member State to omit the interview in cases where the applicant has absconded or where the information provided is sufficient for a determination. In these cases the applicant should however have the right to provide additional information.

</Amend>

<Amend>Emenda <NumAm>48</NumAm>

<DocAmend>Proposta għal regolament</DocAmend>

<Article>Artikolu 7 – paragrafu 3</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| 3. L-intervista personali għandha ssir ***f'lingwa*** li l-applikant jifhem ***jew jista' jkun raġonevolment preżunt li jifhem*** u li biha ***huwa jew hija*** jkun kapaċi jikkomunika. Fejn neċessarju, l-Istati Membru ***għandhom*** ikollhom interpretu li jkun jista' jiżgura l-komunikazzjoni xierqa bejn l-applikant u l-persuna li tagħmel l-intervista personali. | 3. L-intervista personali għandha ssir ***b'lingwa*** li l-applikant jifhem u li biha jkun kapaċi jikkomunika. ***L-intervisti mal-minorenni għandhom jitwettqu b'mod adattat għat-tfal fil-preżenza tal-kustodju u, fejn applikabbli, il-konsulent legali jew il-kunsillier.*** Fejn neċessarju, l-Istati Membru ***għandu*** ikollhom interpretu ***kkwalifikat*** li jkun jista' jiżgura l-komunikazzjoni xierqa bejn l-applikant u l-persuna li tagħmel l-intervista personali. |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Ġustifikazzjoni</TitreJust>

Huwa importanti li l-intervisti tat-tfal, kemm jekk ikunu akkumpanjati jew mhux akkumpanjati, jitwettqu b'mod adattat għat-tfal flimkiem mal-kustodju. L-emenda tinkludi wkoll modifika biex tikkjarifika li l-intervista għandha dejjem titwettaq b'lingwa li tinftiehem mill-applikant u li l-interpretu jenħtieġ li jkun ikkwalifikat.

</Amend>

<Amend>Emenda <NumAm>49</NumAm>

<DocAmend>Proposta għal regolament</DocAmend>

<Article>Artikolu 7 – paragrafu 5</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| 5. L-Istat Membru li jagħmel l-intervista personali għandu jagħmel taqsira bil-miktub tagħha li għandha tinkludi tal-inqas l-informazzjoni prinċipali mogħtija mill-applikant fl-intervista. Din it-taqsira tista' tkun f'għamla ta' rapport jew għamla standard. L-Istat Membru għandu jiżgura li l-applikant u/jew il-konsulent legali jew kunsillier ***ieħor*** li qed jirrappreżenta lill-applikant ikollu aċċess ***f'waqtu*** għat-taqsira. | 5. L-Istat Membru li jagħmel l-intervista personali għandu jagħmel taqsira bil-miktub tagħha li għandha tinkludi tal-inqas l-informazzjoni prinċipali mogħtija mill-applikant fl-intervista. Din it-taqsira tista' tkun f'għamla ta' rapport jew għamla standard. L-Istat Membru għandu jiżgura li l-applikant u/jew ***il-kustodju,*** il-konsulent legali jew kunsillier li qed jirrappreżenta lill-applikant ikollu aċċess għat-taqsira ***mill-aktar fis possibbli wara l-intervista, u fi kwalunkwe każ qabel ma tittieħed deċiżjoni ta' trasferiment***. |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Ġustifikazzjoni</TitreJust>

Din l-emenda għandha x'taqsam mal-isforz ġenerali biex jiġi introdott il-kunċett tal-kustodji minflok ta' "rappreżentanti" għal minorenni mhux akkumpanjati (f'konformità mal-APR u l-RCD) u żżid l-element li l-applikant jeħtieġ aċċess għat-taqsira mill-aktar fis possibbli jew tal-inqas qabel ma tittieħed deċiżjoni ta' trasferiment. Kwalunkwe xogħol addizzjonali kkawżat minn din ir-regola għall-amministrazzjoni tal-Istati Membri jenħtieġ li jiġi kkumpensat jekk dan jikkontribwixxi għat-titjib fil-kwalità tad-deċiżjonijiet fl-ewwel istanza u b'hekk titnaqqas il-ħtieġa ta' appelli għaljin u li jieħdu ħafna żmien u/jew ta' trasferimenti sekondarji.

</Amend>

<Amend>Emenda <NumAm>50</NumAm>

<DocAmend>Proposta għal regolament</DocAmend>

<Article>Artikolu 8 – paragrafu 1</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| 1. L-aħjar interess tat-tifel jew tifla għandha tkun il-konsiderazzjoni prinċipali għall-Istati Membri fir-rigward tal-proċeduri kollha stabbiliti f’dan ir-Regolament. | 1. *(Ma taffettwax il-verżjoni Maltija.)* |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Ġustifikazzjoni</TitreJust>

Jenħtieġ li jiġi kkjarifikat li l-aħjar interessi tat-tfal jenħtieġ li jkunu t-tħassib ewlieni u mhux tħassib wieħed fost oħrajn li għandhom jitqiesu.

</Amend>

<Amend>Emenda <NumAm>51</NumAm>

<DocAmend>Proposta għal regolament</DocAmend>

<Article>Artikolu 8 – paragrafu 2 – subparagrafu 1</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| Kull Stat Membru fejn minorenni mhux akkumpanjat ***jkun obbligat li jibqa'*** għandu jiżgura li ***rappreżentant jirraprezenta*** u/jew jgħin lill-minorenni mhux ***akkompanjat*** fir-rigward tal-proċeduri ***rilevanti*** stabbiliti minn dan ir-Regolament. ***Ir-rappreżentant*** għandu jkollu l-kwalifiki u l-kompetenza esperta sabiex ikun żgurat li l-aħjar interessi tal-minuri jiġu kkunsidrati matul il-proċeduri mwettqin taħt dan ir-Regolament. Tali ***rappreżentant*** għandu jkollu aċċess għall-kontenut tad-dokumenti rilevanti fil-fajl tal-applikant inkluż il-fuljett speċifiku għall-persuni minorenni mhux akkumpanjati. | Kull Stat Membru fejn minorenni mhux akkumpanjat ***ikun*** ***preżenti*** għandu jiżgura li ***kustodju jirrapreżenta*** u/jew jgħin lill-minorenni mhux ***akkumpanjat*** fir-rigward tal-proċeduri ***kollha*** stabbiliti minn dan ir-Regolament. ***Il-kustodju*** għandu jkollu l-kwalifiki u l-kompetenza esperta sabiex ikun żgurat li l-aħjar interessi tal-minuri jiġu kkunsidrati matul il-proċeduri mwettqin taħt dan ir-Regolament. Tali ***kustodju*** għandu jkollu aċċess għall-kontenut tad-dokumenti rilevanti fil-fajl tal-applikant inkluż il-fuljett speċifiku għall-persuni minorenni mhux akkumpanjati. ***Il-kustodju għandu jinħatar malajr kemm jista' jkun iżda mhux aktar tard minn ħamest ijiem mid-data tal-preżentazzjoni tal-applikazzjoni.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Ġustifikazzjoni</TitreJust>

The revised Asylum Procedures Regulation and Reception Conditions Directive refer to the terminology of "guardians" rather than "representatives" and in order to ensure coherence between the different CEAS instruments the same terminology should be applied also in the Dublin regulation. The current Dublin III regulation states that the guardian should assist the unaccompanied minor in all procedures which is an important safeguard. Your rapporteur therefor suggests removing the limitation introduced by the commission to "the relevant" procedures and stay with the present wording. Your rapporteur suggests clarifying that the appointment of a guardian should be done as soon as possible, but at least within five days.

</Amend>

<Amend>Emenda <NumAm>52</NumAm>

<DocAmend>Proposta għal regolament</DocAmend>

<Article>Artikolu 8 – paragrafu 2 – subparagrafu 1a (ġdid)</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
|  | ***Sa fejn ikun possibbli, il-kustodju għandu jkun involut fil-proċess li jistabbilixxi r-responsabbiltà tal-Istat Membru skont dan ir-Regolament. Għal dak il-għan, il-kustodju għandu jappoġġja lill-minorenni biex jipprovdu informazzjoni rilevanti għall-valutazzjoni tal-aħjar interessi tagħhom skont il-paragrafu 3, inkluż l-eżerċitar tad-dritt tagħhom li jinstemgħu, u għandu jappoġġja l-involviment tal-minorenni ma' atturi oħra, bħal organizzazzjonijiet li jintraċċaw il-familji, fejn ikun xieraq għal dan il-għan u billi jitiqiesu l-obbligi tal-kunfidenzjalità tat-tfal.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Ġustifikazzjoni</TitreJust>

Attwalment, din id-dispożizzjoni tinsab fir-Regolament ta' implimentazzjoni iżda minħabba l-importanza tagħha, jenħtieġ li tiġi inkluża fir-Regolament innifsu.

</Amend>

<Amend>Emenda <NumAm>53</NumAm>

<DocAmend>Proposta għal regolament</DocAmend>

<Article>Artikolu 8 – paragrafu 3 – punt b</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| (b) il-benessri u l-iżvilupp soċjali tal-minorenni***, b'konsiderazzjoni partikolari għall-isfond tal-minorenni.*** | (b) il-benesseri u l-iżvilupp soċjali tal-minorenni***, billi jitqies b'mod partikolari l-isfond etniku, reliġjuż, kulturali u lingwistiku tat-tifel jew tifla u billi jitqies ukoll il-bżonn għall-istabbiltà u t-tkomplija fl-arranġamenti għall-kura u l-kustodja tal-minorenni u l-aċċess għas-servizzi tas-saħħa u tal-edukazzjoni;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Ġustifikazzjoni</TitreJust>

Ir-rapporteur tqis li dawn iż-żidiet huma siewja u jenħtieġ li jitqiesu fil-valutazzjonijiet tal-aħjar interessi tat-tfal.

</Amend>

<Amend>Emenda <NumAm>54</NumAm>

<DocAmend>Proposta għal regolament</DocAmend>

<Article>Artikolu 8 – paragrafu 3 – punt c</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| (c) konsiderazzjonijiet ta' sigurtà u sikurezza, b'mod partikolari fejn hemm riskju li ***l-minorennijkun*** vittma ***tat-traffikar*** tal-bnedmin; | (c) konsiderazzjonijiet ta' sigurtà u sikurezza, b'mod partikolari fejn hemm riskju li ***l-minorenni jkun*** vittma ***ta' xi forma ta' vjolenza jew sfruttament, inkluż*** ***it-traffikar*** tal-bnedmin; |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Ġustifikazzjoni</TitreJust>

Jenħtieġ li l-punt jiġi estiż biex mhux biss ikopri t-traffikar iżda wkoll forom oħra ta' vjolenza u sfruttament.

</Amend>

<Amend>Emenda <NumAm>55</NumAm>

<DocAmend>Proposta għal regolament</DocAmend>

<Article>Artikolu 8 – paragrafu 3 – punt da (ġdid)</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
|  | ***(da)*** ***il-garanzija ta' trasferiment lil kustodju maħtur fl-Istat Membru li qed jirċievi;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Ġustifikazzjoni</TitreJust>

L-Istati Membri għandhom jiżguraw, qabel ma tittieħed deċiżjoni ta' trasferiment, li hemm garanzija li l-minorenni se jirċievi kustodju fl-Istat Membru li qed jirċievi. Jenħtieġ li dan il-kustodju jiġi identifikat u involut fil-proċedura tat-trasferiment qabel it-trasferiment. Jenħtieġ li jiġi nnutat ukoll li dan jirrifletti dispożizzjoni eżistenti fid-Direttiva dwar ir-ritorn (2008/115(KE)) fl-Artikolu 10(2) li tiddikjara li qabel ma jseħħ trasferiment, l-Istat li jkun qed jirċievi jeħtieġ li jkun ħatar kustodju.

</Amend>

<Amend>Emenda <NumAm>56</NumAm>

<DocAmend>Proposta għal regolament</DocAmend>

<Article>Artikolu 8 – paragrafu 3 – punt db (ġdid)</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
|  | ***(db)*** ***l-informazzjoni pprovduta mill-kustodju fl-Istat Membru fejn il-minorenni jkun preżenti.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Ġustifikazzjoni</TitreJust>

Jenħtieġ li l-informazzjoni pprovduta mill-kustodju tifforma parti naturali mill-valutazzjoni tal-aħjar interess.

</Amend>

<Amend>Emenda <NumAm>57</NumAm>

<DocAmend>Proposta għal regolament</DocAmend>

<Article>Artikolu 8 – paragrafu 4</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| 4. Qabel it-trasferiment ta' minorenni lejn l-Istat Membru responsabbli jew, fejn applikabbli, lejn l-Istat Membru ta' allokazzjoni, l-Istat Membru li jittrasferixxi għandu jiżgura li l-Istat Membru responsabbli jew l-Istat Membru tal-allokazzjoni jieħu l-miżuri msemmija fl-Artikoli 14 u 24 tad-Direttiva 2013/33/UE u tal-Artikolu 25 tad-Direttiva 2013/32/UE mingħajr dewmien. Kwalunkwe deċiżjoni ta' trasferiment ta' minorenni mhux akkumpanjat għandu jkun preċedut minn valutazzjoni ***l-aħjar*** interessi tiegħu/tagħha. Il-valutazzjoni għandha tkun ibbażata fuq il-fatturi elenkati fil-paragrafu 3. Il-valutazzjoni għandha ssir malajr minn ***persunal*** bil-kwalifiki u l-kompetenza esperta sabiex ***ikunu żgurati*** li jitqiesu l-aħjar interessi tal-minorenni. | 4. Qabel it-trasferiment ta' minorenni lejn l-Istat Membru responsabbli jew, fejn applikabbli, lejn l-Istat Membru ta' allokazzjoni, l-Istat Membru li jittrasferixxi għandu jiżgura li l-Istat Membru responsabbli jew l-Istat Membru tal-allokazzjoni jieħu l-miżuri msemmija fl-Artikoli 14 u 24 tad-Direttiva 2013/33/UE u tal-Artikolu 25 tad-Direttiva 2013/32/UE mingħajr dewmien. Kwalunkwe deċiżjoni ta' trasferiment ta' minorenni mhux akkumpanjat għandu jkun preċedut minn valutazzjoni ***tal-aħjar*** interessi tiegħu/tagħha. Il-valutazzjoni għandha tkun ibbażata fuq il-fatturi elenkati fil-paragrafu 3 ***u l-konklużjonijiet tal-valutazzjoni dwar kull fattur għandhom jiġu ddikjarati b'mod ċar fid-deċiżjoni tat-trasferiment***. Il-valutazzjoni għandha ssir malajr minn ***tim multidixxiplinari*** bil-kwalifiki u l-kompetenza esperta sabiex ***ikun żgurat*** li jitqiesu l-aħjar interessi tal-minorenni. ***Il-valutazzjoni multidixxiplinari għandha tinvolvi persunal kompetenti li jkollu kompetenza esperta fid-drittijiet tat-tfal u l-psikoloġija u l-iżvilupp tat-tfal u għandha tinkludi wkoll il-kustodju tal-minorenni.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Ġustifikazzjoni</TitreJust>

Valutazzjoni xierqa tal-aħjar interessi tirrikjedi firxa wiesgħa ta' kompetenzi u jenħtieġ li għalhekk ma ssirx minn membru tal-persunal wieħed individwali iżda minn tim multidixxiplinari ta' adulti li jista' jivvaluta b'mod adegwat l-aħjar interessi tat-tfal.

</Amend>

<Amend>Emenda <NumAm>58</NumAm>

<DocAmend>Proposta għal regolament</DocAmend>

<Article>Artikolu 8 – paragrafu 5a (ġdid)</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
|  | ***5a.*** ***Qabel it-trasferiment ta' minorenni mhux akkumpanjat, l-awtoritajiet għandhom jiżguraw il-ħatra ta' kustodju fl-Istat Membru li qed jirċievi. L-awtoritajiet għandhom jikkomunikaw l-informazzjoni dwar il-kustodju maħtur mill-Istat Membru li qed jirċievi lill-kustodju attwali flimkien mal-modalitajiet għat-trasferiment.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Ġustifikazzjoni</TitreJust>

L-iżgurar ta' trasferiment xieraq minn kustodju wieħed għal ieħor f'każijiet ta' trasferiment ta' minorenni mhux akkumpanjati, jista' jkun ukoll mod effiċjenti biex jiġi żgurat li l-informazzjoni rilevanti tiġi trasferita minn kustodju wieħed għal ieħor, li t-tifel jew tifla jintlaqgħu b'mod tajjeb fl-Istat Membru l-ġdid u li jitnaqqsu r-riskji relatati mal-biża' li t-tifel jew it-tifla jisparixxu. Jenħtieġ li jiġi nnutat ukoll li dan jirrifletti dispożizzjoni eżistenti fid-Direttiva dwar ir-ritorn (2008/115(KE)) fl-Artikolu 10(2) li tiddikjara li qabel ma jseħħ trasferiment, l-Istat li qed jirċievi jeħtieġ li jkun ħatar kustodju.

</Amend>

<Amend>Emenda <NumAm>59</NumAm>

<DocAmend>Proposta għal regolament</DocAmend>

<Article>Artikolu 8 – paragrafu 6a (ġdid) </Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
|  | ***6a.*** ***Il-Kummissjoni għandha tadotta atti delegati skont l-Artikolu 57, li jissupplimentaw dan ir-Regolament billi jistabbilixxu, skont dan l-Artikolu, ir-regoli u l-proċeduri fir-rigward tal-kooperazzjoni transnazzjonali għall-valutazzjonijiet fir-rigward tal-aħjar interessi tat-tfal.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Ġustifikazzjoni</TitreJust>

Att delegat dwar il-valutazzjonijiet tal-aħjar interessi jiżgura approċċ aktar armonizzat għal dan fl-Istati Membri kollha.

</Amend>

<Amend>Emenda <NumAm>60</NumAm>

<DocAmend>Proposta għal regolament</DocAmend>

<Article>Artikolu 10 – paragrafu 5</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| 5. Fl-assenza ta' membru tal-familja jew qarib kif imsemmijin fil-paragrafi 2 u 3, l-Istat Membru responsabbli għandu ***jkun dak fejn il-minorenni mhux akkumpanjat jkun iddepożita l-ewwel l-applikazzjoni tiegħu jew tagħha għall-protezzjoni internazzjonali***, sakemm ma jkunx ***muri*** li dan mhux fl-aħjar ***interess*** tal-persuna minorenni. | 5. Fl-assenza ta' membru tal-familja jew qarib kif imsemmijin fil-paragrafi 2 u 3, l-Istat Membru responsabbli għandu ***jiġi ddeterminat mill-Istat Membru li fih l-applikant huwa preżenti skont il-proċedura fl-Artikolu 15(1) jew (1a)***, sakemm ma jkunx ***iddeterminat*** li dan mhux fl-aħjar ***interessi*** tal-persuna minorenni. ***Qabel tali determinazzjoni, l-applikant għandu jitħalla jagħmel użu mill-proċeduri msemmija fl-Artikolu 19.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Ġustifikazzjoni</TitreJust>

In cases where the responsible Member State cannot be determined through criteria of family reunification there is a need for a system that would ensure that the applicant is given quick access to the asylum procedure and a stable environment where his or her rights can be fully respected. It is also important to ensure that unaccompanied minors are not incentivised to "go under the radar" but receive appropriate care from the authorities. Furthermore it is crucial to establish a fair sharing of the responsibilities between Member States also when it comes to unaccompanied minors. Your rapporteur suggests a system where the Member State where the child is present would make the determination. If the child has entered this Member State directly from a third country the Member State becomes responsible (unless under collective allocation, where the rules in chapter VII apply). If the child has entered the Member State by passing through other Member States without registering it will be almost impossible to ascertain which was the Member State of first entry and responsibility should instead be determined randomly among the remaining Member States. This proposal effectively breaks the link between the registration of an unaccompanied minor and this Member State becoming responsible for the minor which will remove the main reason both for applicants to engage in secondary movements and for Member States not to register applicants. At the same time it provides a speedy method for determining a responsible Member State ensuring quick access to the asylum procedure.

</Amend>

<Amend>Emenda <NumAm>61</NumAm>

<DocAmend>Proposta għal regolament</DocAmend>

<Article>Artikolu 15 – paragrafu 1</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| Fejn ikun stabbilit, fuq il-bażi ta' prova jew xhieda ċirkostanzjali kif deskritt fiż-żewġ listi msemmija fl-Artikolu 25(4) ta' dan ir-Regolament, ***inklużi*** d-data li jirreferi ***għalihom*** ir-Regolament [Proposta għal Regolament li jfassal mill-ġdid ir-Regolament (UE) Nru 603/2013], li applikant ikun qasam b'mod irregolari l-konfini għal ġo Stat Membru bl-art, bil-baħar jew bl-ajru wara li jkun ġie minn pajjiż terz, l-Istat Membru hekk ippenetrat għandu jkun responsabbli biex jeżamina l-applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali. | Fejn ikun stabbilit, fuq il-bażi ta' prova jew xhieda ċirkostanzjali kif deskritt fiż-żewġ listi msemmija fl-Artikolu 25(4) ta' dan ir-Regolament, ***inkluża*** d-data li jirreferi ***għaliha*** ir-Regolament [Proposta għal Regolament li jfassal mill-ġdid ir-Regolament (UE) Nru 603/2013], li applikant ikun qasam b'mod irregolari l-konfini għal ġo Stat Membru bl-art, bil-baħar jew bl-ajru wara li jkun ġie ***direttament*** minn pajjiż terz, l-Istat Membru hekk ippenetrat għandu jkun responsabbli biex jeżamina l-applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali. |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Ġustifikazzjoni</TitreJust>

Din l-emenda hija marbuta mill-qrib ma' dik li jmiss f'15(1a). Iż-żewġ emendi joħolqu proċedura separata jekk l-applikant jirreġistra fl-ewwel Stat Membru tad-dħul irregolari jew jekk l-applikant ikun ivvjaġġa minn Stat(i) Membru(i) ieħor/oħra, sabiex jasal fl-Istat Membru fejn japplika finalment. Attwalment, din l-ewwel parti hija l-kriterju "klassiku" tal-ewwel dħul li tapplika f'każijiet fejn applikant jirreġistra fl-ewwel Stat Membru tad-dħul irregolari. F'perjodi ta' influss kbir ta' applikanti fi Stat Membru speċifiku, dan jitnaqqas mis-sistema ta' allokazzjoni korrettiva.

</Amend>

<Amend>Emenda <NumAm>62</NumAm>

<DocAmend>Proposta għal regolament</DocAmend>

<Article>Artikolu 15 – paragrafu 1a (ġdid)</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
|  | ***Meta applikant jaqsam il-fruntiera fl-Istat Membru fejn tkun ġiet iddepożitata l-applikazzjoni wara li jkun għadda minn Stat Membru ieħor u fejn ma jkunx possibbli, abbażi ta' prova jew evidenza ċirkostanzjali skont il-paragrafu 1, li jiġi stabbilit b'mod ċar l-Istat Membru tal-ewwel dħul irregolari, l-Istat Membru responsabbli biex jeżamina l-applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali għandu jiġi ddeterminat skont il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 24a.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Ġustifikazzjoni</TitreJust>

This amendment is closely linked with the previous one on 15(1). The two amendments create a separate procedure if the applicant registers in the first Member State of irregular entry or if the applicant has travelled through other Member State(s) in order to reach the Member State where he or she finally applies. The second part of the proposal, in this amendment, constitutes a major novelty in the Dublin regulation. In cases where an applicant has not registered in the Member State of first irregular entry, or any other Member State, it has until now been practically impossible for the determining Member State to return the applicant as it is impossible to conclusively determine the responsible Member State. In practice the result has often been that the Member State to which the applicant has moved irregularly would de facto have no choice but to assume responsibility for the application. In practice this has implied that applicants that manage to evade registration by Member States achieve de facto a free choice of destination country. It has also implied that Member States have known that registering an applicant would likely imply that they would have to assume responsibility for the applicant which has promoted wave-through policies amongst Member States for applicants wishing to continue traveling towards other Member States. The provision in this amendment implies that any applicant registered in a state they could not have entered directly into from a third country would be automatically relocated to another Member State. This effectively removes the primary driver of secondary movements and incentivises Member States to register all applicants as soon as possible.

</Amend>

<Amend>Emenda <NumAm>63</NumAm>

<DocAmend>Proposta għal regolament</DocAmend>

<Article>Artikolu 18 – paragrafu 1</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| 1. Fejn, minħabba tqala, tarbija tat-twelid, mard serju, diżabilità severa jew xjuħija, applikant ikun jiddependi ***fuq l-assistenza*** ta' ***uliedu jew uliedha***, ħuh/oħtu jew ġenitur legalment residenti f'wieħed mill-Istati Membri, jew fejn il-wild tiegħu***/tagħha***, ħuh/oħtu jew ġenitur legalment residenti f'wieħed mill-Istati Membri ikunu jiddependu mill-assistenza tal-applikant, l-Istati Membri għandhom normalment iħallu jew iġibu flimkien l-applikant ma' dak il-wild, ħu/oħt jew ġenitur, sakemm ir-rabtiet tal-familja kienu jeżistu ***fil-pajjiż tal-oriġni jew*** l-applikant ikun jista' jieħu ħsieb il-persuna dipendenti u li l-persuni kkonċernati jkunu esprimew ix-xewqa tagħhom bil-miktub. | 1. Fejn, minħabba tqala, tarbija tat-twelid, mard serju, diżabilità severa***, trawma severa*** jew xjuħija, applikant ikun jiddependi ***mill-assistenza*** ta' wild tiegħu, ħuh/oħtu jew ġenitur legalment residenti f'wieħed mill-Istati Membri, jew fejn il-wild tiegħu, ħuh/oħtu jew ġenitur legalment residenti f'wieħed mill-Istati Membri ikunu jiddependu mill-assistenza tal-applikant, l-Istati Membri għandhom normalment iħallu jew iġibu flimkien l-applikant ma' dak il-wild, ħu/oħt jew ġenitur, sakemm ir-rabtiet tal-familja kienu jeżistu ***diġà*** ***qabel ma l-applikant ikun wasal fit-territorju tal-Istati Membri***, ***li*** l-applikant ikun jista' jieħu ħsieb il-persuna dipendenti u li l-persuni kkonċernati jkunu esprimew ix-xewqa tagħhom bil-miktub. |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Ġustifikazzjoni</TitreJust>

Prinċipalment, din l-emenda tfittex li tallinja d-definizzjoni tar-rabtiet tal-familja mal-proposta dwar il-Kummissjoni fl-Artikolu 2(g) sabiex tinkorpora wkoll il-familji li ffurmaw matul il-vjaġġ lejn l-Ewropa, iżda mhux fil-pajjiż ta' oriġini. Sar ukoll aġġustament żgħir biex tiġi inkorporata t-trawma severa fil-lista tal-kriterji ta' dipendenza.

</Amend>

<Amend>Emenda <NumAm>64</NumAm>

<DocAmend>Proposta għal regolament</DocAmend>

<Article>Artikolu 19 – paragrafu 1 – subparagrafu 1</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| Permezz ta' deroga mill-Artikolu 3(1), ***u biss sakemm ma jkun ġie ddeterminat l-ebda Stat Membru responsabbli*** kull Stat Membru jista' jiddeċiedi li jeżamina applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali ddepożitata għandu minn ċittadin ta' pajjiż terz jew apolidu ***abbażi ta' raġunijiet familjali fir-rigward tal-familja usa' mhux koperta mill-Artikolu 2(g)*** , ukoll jekk it-tali eżami ma jaqax taħt ir-responsabbiltà tiegħu taħt il-kriterji preskritti f'dan ir-Regolament. | Permezz ta' deroga mill-Artikolu 3(1), kull Stat Membru jista' jiddeċiedi li jeżamina applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali ddepożitata għandu minn ċittadin ta' pajjiż terz jew apolidu, ukoll jekk it-tali eżami ma jaqax taħt ir-responsabbiltà tiegħu taħt il-kriterji preskritti f'dan ir-Regolament. |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Ġustifikazzjoni</TitreJust>

Il-klawsola diskrezzjonali, filwaqt li tintuża biss minn għadd żgħir ta' Stati Membri, ipprovdiet strument flessibbli u progressiv sabiex tiżgura kunsiderazzjonijiet xierqa ta' raġunijiet umanitarji f'każijiet individwali u għalhekk kienet strument siewi kemm għall-Istati Membri kif ukoll għall-NGOs li jaħdmu mal-persuni li jfittxu l-ażil. Għalhekk, ir-rapporteur tixtieq issaħħaħ aktar l-użu tal-proċedura aktar milli tillimitah. L-emendi fl-Artikolu 19 jibdlu l-kliem tar-Regolament attwali ta' Dublin III.

</Amend>

<Amend>Emenda <NumAm>65</NumAm>

<DocAmend>Proposta għal regolament</DocAmend>

<Article>Artikolu 19 – paragrafu 1 – subparagrafu 2</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| ***L- Istat*** Membru li jiddeċiedi li jeżamina applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali skont dan il-paragrafu għandu jsir l-Istat Membru responsabbli u għandu jassumi l-obbligi assoċjati ma' dik ir-responsabbiltà. Fejn jixraq, huwa għandu jgħarraf, lill-Istat Membru li qabel kien responsabbli, l-Istat Membru li jmexxi proċedura biex jiddetermina l-Istat Membru responsabbli jew l-Istat Membru li kien intalab biex jinkariga ruħu mill-applikant. | ***L-Istat*** Membru li jiddeċiedi li jeżamina applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali skont dan il-paragrafu għandu jsir l-Istat Membru responsabbli u għandu jassumi l-obbligi assoċjati ma' dik ir-responsabbiltà. Fejn jixraq, huwa għandu jgħarraf, ***billi*** ***juża n-netwerk ta' komunikazzjoni elettronika 'DubliNet' stabbilit skont l-Artikolu 18 tar-Regolament (KE) Nru 1560/2003,*** lill-Istat Membru li qabel kien responsabbli, l-Istat Membru li jmexxi proċedura biex jiddetermina l-Istat Membru responsabbli jew l-Istat Membru li kien intalab biex jinkariga ruħu mill-applikant. |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Ġustifikazzjoni</TitreJust>

Il-klawsola diskrezzjonali, filwaqt li tintuża biss minn għadd żgħir ta' Stati Membri, ipprovdiet strument flessibbli u progressiv sabiex tiżgura kunsiderazzjonijiet xierqa ta' raġunijiet umanitarji f'każijiet individwali u għalhekk kienet strument siewi kemm għall-Istati Membri kif ukoll għall-NGOs li jaħdmu mal-persuni li jfittxu l-ażil. Għalhekk, ir-rapporteur tixtieq issaħħaħ aktar l-użu tal-proċedura aktar milli tillimitah. L-emendi fl-Artikolu 19 jibdlu l-kliem tar-Regolament attwali ta' Dublin III.

</Amend>

<Amend>Emenda <NumAm>66</NumAm>

<DocAmend>Proposta għal regolament</DocAmend>

<Article>Artikolu 19 – paragrafu 1 – subparagrafu 3a (ġdid)</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
|  | ***Applikant għall-protezzjoni internazzjonali jista' jitlob lill-Istat Membru li fih tkun ġiet iddepożitata l-applikazzjoni biex japplika l-paragrafu 1. Tali talba għandha tkun bil-miktub u motivata b'mod xieraq.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Ġustifikazzjoni</TitreJust>

Ir-rapporteur tissuġġerixxi li l-applikant jista' jitlob lill-Istat Membru fejn huwa jew hija ikun/tkun ddepożita/ddepożitat l-applikazzjoni tiegħu/tagħha biex jagħmel użu mid-dritt għall-użu tal-klawsola diskrezzjonali f'19(1). Imbagħad, l-Istat Membru jeżamina jekk jixtieqx jeżerċita d-drittijiet tiegħu skont il-klawsola diskrezzjonali jew le. Skont ir-regoli attwali, l-Istati Membri jistgħu jużaw il-proċedura f'19(1) iżda ma hemm l-ebda mod biex l-applikant jitlobhom b'mod formali jagħmlu dan.

</Amend>

<Amend>Emenda <NumAm>67</NumAm>

<DocAmend>Proposta għal regolament</DocAmend>

<Article>Artikolu 19 – paragrafu 2 – subparagrafu 1</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| L-Istat Membru li fih ***issir*** l-applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali u li jkun għaddej mill-proċess biex jiddetermina l-Istat Membru responsabbli jista', fi kwalunkwe ħin qabel ***ma jkun ġie ddeterminat Stat Membru responsabbli*** , jitlob Stat Membru ieħor ***biex*** jieħu f'idejh ***l-applikazzjoni*** sabiex ***jġib*** flimkien kwalunkwe ***relazzjonijiet*** familjari, ukoll fejn dan l-Istat Membru l-ieħor mhux responsabbli skont il-kriterji stabbiliti fl-Artikoli 10 sa 13 u 18. Il-persuni kkonċernati għandhom juru li jaqblu bil-miktub. | L-Istat Membru li fih ***tiġi ddepożitata*** l-applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali u li jkun għaddej mill-proċess biex jiddetermina l-Istat Membru responsabbli***, jew l-Istat Membru responsabbli,*** jista', fi kwalunkwe ħin qabel ***ma tittieħed l-ewwel deċiżjoni rigward is-sustanza***, jitlob ***lil*** Stat Membru ieħor jieħu f'idejh ***applikant*** sabiex ***iġib***flimkien kwalunkwe ***relazzjoni*** familjari***,*** ***għal raġunijiet umanitarji bbażati b'mod partikolari fuq rabtiet familjari, kulturali jew soċjali jew tal-ħiliet tal-lingwa li jiffaċilitaw l-integrazzjoni tiegħu f'dak l-Istat Membru l-ieħor***, ukoll fejn dan l-Istat Membru l-ieħor mhux responsabbli skont il-kriterji stabbiliti fl-Artikoli 10 sa 13 u 18. Il-persuni kkonċernati għandhom juru li jaqblu bil-miktub. |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Ġustifikazzjoni</TitreJust>

The discretionary clause, whilst being used only by a handful of Member States, has provided a flexible and progressive tool in order to ensure proper considerations of humanitarian grounds in individual cases and has thus been an appreciated tool both among Member States and NGOs working with asylum seekers. Your rapporteur therefor would like to further the use of the procedure rather than limit it. The amendments in Article 19 restore the wordings of the current Dublin III regulation but also add a small extension to broaden the scope somewhat in order to allow for broader discretionary rights in the context of the possibility to apply for application of the discretionary clause in 19(2a).

</Amend>

<Amend>Emenda <NumAm>68</NumAm>

<DocAmend>Proposta għal regolament</DocAmend>

<Article>Artikolu 19 – paragrafu 2a (ġdid)</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
|  | ***2a.*** ***Applikant għall-protezzjoni internazzjonali jista' jitlob lil Stat Membru li fih tkun ġiet iddepożitata l-applikazzjoni biex japplika l-paragrafu 2. Tali talba għandha tkun bil-miktub u motivata b'mod xieraq u indirizzata lill-awtoritajiet responsabbli fejn l-applikazzjoni tiġi ddepożitata. Dawk l-awtoritajiet għandhom jiżguraw li t-talba tintbagħat lill-awtoritajiet responsabbli fl-Istat Membru mitlub mill-applikant permezz tan-netwerk tal-komunikazzjoni elettronika DubliNet stabbilit skont l-Artikolu 18 tar-Regolament (KE) Nru 1560/2003.*** |
|  | ***L-Istat Membru li jirċievi talba skont l-ewwel subparagrafu għandu jirrispondi fi żmien ġimagħtejn dwar jekk jixtieqx jassumi r-responsabbiltà għall-applikazzjoni. L-Istat Membru li tkun saritlu t-talba jista' jestendi l-iskadenza b'ġimagħtejn addizzjonali jekk l-Istat Membru fejn tkun ġiet iddepożitata l-applikazzjoni bil-miktub jiġi nnotifikat permezz tan-netwerk tal-komunikazzjoni elettronika DubliNet. Jekk f'dik l-iskadenza tkun għadha ma waslitx risposta, it-talba għandha titqies li tkun ġiet miċħuda. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafi 1 u 2, l-applikanti għall-protezzjoni internazzjonali ma għandhomx ikunu intitolati jużaw din il-proċedura aktar minn darba.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Ġustifikazzjoni</TitreJust>

An applicant should be able to avail him- or herself of the right to apply for the application of Article 19(2) in any Member State from any other Member State. Such a possibility removes the incentives to abscond in order to travel to this Member State and instead incentivizes asylum seekers to apply for asylum in the Member State of first entry. Especially under the context of corrective allocation this would create a sort of flexible matching tool between applicants and Member States. Under corrective allocation the Member States will have a rough idea of the number of applicants that they will be expected to accommodate through relocation, this provision will allow Member States to accept applicants with a particular tie and desire to travel to their Member State rather than randomly allocated applicants. This should allow for the facilitation of integration measures, a reduction of secondary movements and more voluntary relocation transfers. The rapporteur wishes to stress that in order for such a system to be workable in practice it would have to be strictly based on the discretionary right of Member States to approve or reject an application in a streamlined process and with no right of appeal in case of rejections.

</Amend>

<Amend>Emenda <NumAm>69</NumAm>

<DocAmend>Proposta għal regolament</DocAmend>

<Article>Artikolu 19 – paragrafu 2b (ġdid)</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
|  | ***2b.*** ***Fejn l-Istat Membru li tkun saritlu t-talba jaċċetta t-talba skont il-paragrafu 2a, ir-responsabbiltà biex jeżamina l-applikazzjoni għandha tiġi trasferita lilu. L-Istat Membru li fih tkun ġiet iddepożitata l-applikazzjoni għandu jiżgura li l-applikazzjoni tiġi trasferita skont l-Artikolu 27.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Ġustifikazzjoni</TitreJust>

Dan il-paragrafu jirrigwarda wkoll il-proċedura l-ġdida li tippermetti l-applikazzjonijiet tal-Artikolu 19 minn Stat Membru differenti. Dan sempliċiment jikkjarifika l-proċedura fir-rigward tat-trasferimenti f'każ fejn Stat Membru jaċċetta r-responsabbiltà skont il-proċedura l-ġdida.

</Amend>

<Amend>Emenda <NumAm>70</NumAm>

<DocAmend>Proposta għal regolament</DocAmend>

<Article>Artikolu 19 – paragrafu 2c (ġdid)</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
|  | ***2c.*** ***Il-Kummissjoni għandha, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, tfassal formola komuni li għandha tintuża għall-iskop tal-proċedura msemmija fil-paragrafu 2a. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 56(2).*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Ġustifikazzjoni</TitreJust>

Sabiex il-proċeduri jiġu ssimplifikati u jitnaqqas il-piż amministrattiv, huwa ssuġġerit li l-Kummissjoni tiżviluppa att ta' implimentazzjoni bil-formola li għandha tintuża għat-talbiet skont il-proċedura l-ġdida li tippermetti applikazzjonijiet minn Stat Membru differenti skont l-Artikolu 19.

</Amend>

<Amend>Emenda <NumAm>71</NumAm>

<DocAmend>Proposta għal regolament</DocAmend>

<Article>Artikolu 20 – paragrafu 1 – punt a</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| (a) jieħu inkarigu, taħt il-kondizzjonijiet preskritti fl-Artikoli 24, 25 u 30, ta' applikant li jkun iddepożita applikazzjoni fi Stat Membru differenti; | (a) jieħu inkarigu, taħt il-kondizzjonijiet preskritti fl-Artikoli 24, ***24a,*** 25 u 30, ta' applikant li jkun iddepożita applikazzjoni fi Stat Membru differenti; |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Ġustifikazzjoni</TitreJust>

Din hija emenda teknika li tallinja d-dispożizzjoni mal-proċedura l-ġdida proposta fl-Artikolu 24a (notifika dwar it-teħid tal-inkarigu).

</Amend>

<Amend>Emenda <NumAm>72</NumAm>

<DocAmend>Proposta għal regolament</DocAmend>

<Article>Artikolu 20 – paragrafu 2</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| 2. F'sitwazzjoni msemmija fil-punt (a) tal-paragrafu 1, l-Istat Membru responsabbli għandu jeżamina jew ilesti l-eżami tal-applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali. | 2. F'sitwazzjoni msemmija fil-punt (a) ***jew (b)*** tal-paragrafu 1, l-Istat Membru responsabbli għandu jeżamina jew ilesti l-eżami tal-applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali. |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Ġustifikazzjoni</TitreJust>

Il-proċeduri aċċellerati huma strument importanti biex tinżamm l-effiċjenza fis-sistema permezz ta' applikazzjonijiet rapidi li jkun relattivament "faċli" biex tintlaħaq deċiżjoni dwarhom. Ir-rapporteur ma tappoġġjax l-użu ta' proċeduri aċċellerati bħala forma ta' kastig għall-ħrib, primarjament minħabba li dan mhuwiex partikolarment effiċjenti, saħansitra jista' jimplika l-inċentivar tal-ħrib għall-applikanti li għandhom ċans għoli li jirċievu deċiżjoni pożittiva dwar l-applikazzjoni tagħhom għall-ażil.

</Amend>

<Amend>Emenda <NumAm>73</NumAm>

<DocAmend>Proposta għal regolament</DocAmend>

<Article>Artikolu 20 – paragrafu 3</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| ***3.*** ***F'sitwazzjoni msemmija fil-punt (b) tal-paragrafu 1, l-Istat Membru responsabbli għandu jeżamina jew ilesti l-eżami tal-applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali bi proċedura aċċellerata skont l-Artikolu 31 il-paragrafu 8 tad-Direttiva 2013/32/UE.*** | ***imħassar*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Ġustifikazzjoni</TitreJust>

Il-proċeduri aċċellerati huma strument importanti biex tinżamm l-effiċjenza fis-sistema permezz ta' applikazzjonijiet rapidi li jkun relattivament "faċli" biex tintlaħaq deċiżjoni dwarhom. Ir-rapporteur ma tappoġġjax l-użu ta' proċeduri aċċellerati bħala forma ta' kastig għall-ħrib, primarjament minħabba li dan mhuwiex partikolarment effiċjenti, saħansitra jista' jimplika l-inċentivar tal-ħrib għall-applikanti li għandhom ċans għoli li jirċievu deċiżjoni pożittiva dwar l-applikazzjoni tagħhom għall-ażil.

</Amend>

<Amend>Emenda <NumAm>74</NumAm>

<DocAmend>Proposta għal regolament</DocAmend>

<Article>Artikolu 20 – paragrafu 4</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| 4. F'sitwazzjoni msemmija fil-punt (c) tal-paragrafu 1, l-Istat Membru responsabbli ***għandu jitratta kwalunkwe rappreżentazzjoni oħra jew*** applikazzjoni ġdida ***mill-applikant*** bħala applikazzjoni sussegwenti ***skont id-Direttiva*** 2013/32/UE. | 4. F'sitwazzjoni msemmija fil-punt (c) tal-paragrafu 1, ***meta*** l-Istat Membru responsabbli ***ma kienx kompla bl-eżami ta' applikazzjoni minħabba l-irtirar tagħha mill-applikant qabel ma ttieħdet deċiżjoni fl-ewwel istanza dwar is-sustanza, dak l-Istat Membru għandu jiżgura li l-applikant huwa intitolat jagħmel talba li l-eżami tal-applikazzjoni jitkompla jew li tiġi ddepożitata*** applikazzjoni ġdida ***għall-protezzjoni internazzjonali, li ma għandhiex tiġi kkunsidrata*** bħala applikazzjoni sussegwenti ***kif previst fid-Direttiva***2013/32/UE. ***F'tali każijiet, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li jitlesta l-eżami tal-applikazzjoni.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Ġustifikazzjoni</TitreJust>

L-infurzar tal-applikazzjoni obbligatorja biex ir-rappreżentazzjonijiet ulterjuri kollha jintwerew bħala ġodda jew sussegwenti għandu effetti proċedurali sinifikanti għall-applikant (irregolat ukoll parzjalment mir-Regolament dwar il-Proċeduri tal-Ażil). Ir-rapporteur tissuġġerixxi li dwar dan il-punt, il-kliem għandu jerġa' jiġi fformulat bħal dak fir-Regolament ta' Dublin III.

</Amend>

<Amend>Emenda <NumAm>75</NumAm>

<DocAmend>Proposta għal regolament</DocAmend>

<Article>Artikolu 20 – paragrafu 5</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| 5. F'sitwazzjoni msemmija fil-punt (d) tal-paragrafu 1, ***id-deċiżjoni meħuda mill-awtoritajiet responsabbli tal-Istat*** Membru responsabbli ***li jiċħdu l-applikazzjoni ma għandhiex tibqa' soġġetta għal rimedju skont il-qafas tal-Kapitolu V*** tad-Direttiva 2013/32/UE. | 5. F'sitwazzjoni msemmija fil-punt (d) tal-paragrafu 1, ***fejn l-applikazzjoni ġiet irrifjutata biss fl-ewwel istanza,*** ***l-Istat*** Membru responsabbli ***għandu jiżgura li l-persuna kkonċernata għandha jew kellha l-opportunità li tfittex rimedju effettiv, skont l-Artikolu 46*** tad-Direttiva 2013/32/UE. |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Ġustifikazzjoni</TitreJust>

It-tneħħija tad-dritt għal rimedju effettiv għal deċiżjoni sostantiva dwar applikazzjoni għall-ażil x'aktarx tmur kontra d-drittijiet mogħtija mill-Artikolu 47 tal-Karta dwar id-dritt għal rimedju effettiv. Ir-rapporteur taqbel li f'dan il-każ, l-applikant jenħtieġ li jittieħed lura mill-Istat Membru responsabbli (paragrafu 1(d)) iżda jenħtieġ li huma jkunu kapaċi jkomplu jeżerċitaw id-drittijiet tagħhom biex jikkontestaw id-deċiżjoni dwar l-applikazzjoni tagħhom. Għalhekk, huwa ssuġġerit li l-kliem jerġa' jiġi fformulat bħal dak preżenti fir-Regolament ta' Dublin III.

</Amend>

<Amend>Emenda <NumAm>76</NumAm>

<DocAmend>Proposta għal regolament</DocAmend>

<Article>Artikolu 21 – paragrafu 1</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| 1. Il-proċess biex ikun iddeterminat l-Istat Membru responsabbli għandu jibda hekk kif applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali tkun iddepożitata għall-ewwel darba għand Stat Membru ***,*** sakemm l-Istat Membru tal-ewwel applikazzjoni ma jkunx diġà l-Istat Membru responsabbli skont l-Artikolu ***3(4) jew (5)*** . | 1. Il-proċess biex ikun iddeterminat l-Istat Membru responsabbli għandu jibda hekk kif applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali tkun iddepożitata għall-ewwel darba għand Stat Membru***,*** sakemm l-Istat Membru tal-ewwel applikazzjoni ma jkunx diġà l-Istat Membru responsabbli skont l-Artikolu ***3(5)*** . |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Ġustifikazzjoni</TitreJust>

Din il-bidla tirrelata mat-tħassir tal-Artikolu 3(3) u 3(4).

</Amend>

<Amend>Emenda <NumAm>77</NumAm>

<DocAmend>Proposta għal regolament</DocAmend>

<Article>Artikolu 22 – paragrafu 1 – punt b</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| (b) fejn applikabbli, ħoloq għall-applikazzjonijiet ta' membri tal-familja ***jew*** qraba li jkunu qed jivvjaġġaw flimkien; | (b) fejn applikabbli, ħoloq għall-applikazzjonijiet ta' membri tal-familja***,*** qraba ***jew gruppi ta' applikanti li jitolbu biex jiġu rreġistrati bħala*** li jkunu qed jivvjaġġaw flimkien; |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Ġustifikazzjoni</TitreJust>

This amendment relates to the modifications proposed in the relocation scheme where your rapporteur suggests that applicants should be able to register not only family links but also wider connections with whom they would like to be registered together. The intention is not to expand the scope of the family definition beyond the proposal of the Commission but to enable to relocation (through the corrective allocation mechanism) of groups of applicants rather than only individual applicants. This should make it easier to avoid secondary movements whilst respecting core wishes of applicants traveling together without creating a system where the applicant would be allowed to choose the country responsible for the application. The system implies a right for the group to be transferred as group to a country determined by the corrective allocation system, not to travel to a specific country of their choice. For Member States it would imply facilitated logistical operations as groups of arriving applicants will likely require similar support with regards to interpretation etc. which will reduce the administrative burdens on the Member States.

</Amend>

<Amend>Emenda <NumAm>78</NumAm>

<DocAmend>Proposta għal regolament</DocAmend>

<Article>Artikolu 23 – paragrafu 2 – punt h</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| (h) fejn il-mekkaniżmu ***tal-allokazzjoni*** skont il-Kapitolu VII ***japplika***, l-informazzjoni msemmija fl-Artikolu ***36(4)*** u fil-punt (h) tal-Artikolu 39. | (h) fejn ***japplika l-mekkaniżmu*** ***ta' allokazzjoni*** skont il-Kapitolu VII, l-informazzjoni msemmija fl-Artikolu ***36a(3)*** u fil-punt (h) tal-Artikolu 39. |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Ġustifikazzjoni</TitreJust>

Din hija modifika teknika minħabba t-tħassir tal-Artikolu 36(4) u ċ-ċaqliq ta' ċerti aspetti minnha fl-Artikolu 36a.

</Amend>

<Amend>Emenda <NumAm>79</NumAm>

<DocAmend>Proposta għal regolament</DocAmend>

<Article>Artikolu 24 – paragrafu 1 – subparagrafu 1</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| Fejn Stat Membru li għandu kienet iddepożitata applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali jikkunsidra li Stat Membru ieħor huwa responsabbli biex jeżamina l-applikazzjoni, għandu ***,*** kemm jista' jkun malajr u f'kull każ fi żmien ***xahar*** mid-data li fiha l-applikazzjoni kienet iddepożitata fit-tifsira tal-Artikolu 21(2), jitlob lill-Istat Membru l-ieħor biex jieħu inkarigu tal-applikant. | Fejn Stat Membru li għandu kienet iddepożitata applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali jikkunsidra li Stat Membru ieħor huwa responsabbli biex jeżamina l-applikazzjoni, għandu***,*** kemm jista' jkun malajr u f'kull każ fi żmien ***xahrejn*** mid-data li fiha l-applikazzjoni kienet iddepożitata fit-tifsira tal-Artikolu 21(2), jitlob lill-Istat Membru l-ieħor biex jieħu inkarigu tal-applikant. |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Ġustifikazzjoni</TitreJust>

Kien hemm diversi kummenti mill-Istati Membri li l-limiti taż-żmien il-ġodda proposti (hawnhekk, fil-proposta tal-Kummissjoni, minn tliet xhur tnaqqsu għal xahar meta mqabbla mar-Regolament ta' Dublin III) mhumiex realistiċi. Ir-rapporteur hija tal-fehma li huwa importanti li jitqassar iż-żmien tal-proċeduri ta' Dublin, iżda fl-istess ħin, l-Istati Membri jeħtieġ li jingħataw ammont raġonevoli ta' żmien biex iwettqu l-proċeduri kollha previsti f'dan ir-Regolament.

</Amend>

<Amend>Emenda <NumAm>80</NumAm>

<DocAmend>Proposta għal regolament</DocAmend>

<Article>Artikolu 24 – paragrafu 1 – subparagrafu 2</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| Minkejja l-ewwel subparagrafu, f'każ ta' "hit" mill-Eurodac b'data rreġistrata skont l-Artikolu 13 tar-Regolament [Proposta għal Regolament li jfassal mill-ġdid ir-Regolament (UE) Nru 603/2013] jew tal-"hit" mill-VIS b'data rreġistrata skont l-Artikolu 21(2) tar-Regolament (UE) 767/2008 ***,*** it-talba għandha tintbagħat fi żmien ***ġimgħatejn*** minn meta tiġi riċevuta l-"hit" . | Minkejja l-ewwel subparagrafu, f'każ ta' "hit" mill-Eurodac b'data rreġistrata skont l-Artikolu 13 tar-Regolament [Proposta għal Regolament li jfassal mill-ġdid ir-Regolament (UE) Nru 603/2013] jew tal-"hit" mill-VIS b'data rreġistrata skont l-Artikolu 21(2) tar-Regolament (UE) 767/2008***,*** it-talba għandha tintbagħat fi żmien ***xahar*** minn meta tiġi riċevuta l-"hit" . |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Ġustifikazzjoni</TitreJust>

Kien hemm diversi kummenti mill-Istati Membri li l-limiti taż-żmien il-ġodda proposti (hawnhekk, fil-proposta tal-Kummissjoni, minn xahrejn tnaqqsu għal ġimagħtejn meta mqabbla mar-Regolament ta' Dublin III) mhumiex realistiċi. Ir-rapporteur hija tal-fehma li huwa importanti li jitqassar iż-żmien tal-proċeduri ta' Dublin, iżda fl-istess ħin, l-Istati Membri jeħtieġ li jingħataw ammont raġonevoli ta' żmien biex iwettqu l-proċeduri kollha previsti f'dan ir-Regolament.

</Amend>

<Amend>Emenda <NumAm>81</NumAm>

<DocAmend>Proposta għal regolament</DocAmend>

<Article>Artikolu 24 – paragrafu 1 – subparagrafu 2a (ġdid)</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
|  | ***Fir-rigward tal-minorenni, sabiex jiġu kkalkulati l-iskadenzi msemmija fl-ewwel u fit-tieni subparagrafi ta' dan il-paragrafu, iż-żmien għandu jibda jiddekorri meta l-kustodju jkun inħatar u meta l-valutazzjoni tal-aħjar interessi skont l-Artikolu 8(3) tkun ġiet konkluża.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Ġustifikazzjoni</TitreJust>

Sabiex jiġi żgurat żmien xieraq għall-proċeduri tal-minorenni, u li l-minorenni jiġi appoġġjat matul il-perjodu kollu tal-proċedura, ir-rapporteur tissuġġerixxi li l-iskadenzi formali jibdew biss ladarba jkun inħatar kustodju u ladarba tkun ġiet konkluża l-valutazzjoni tal-aħjar interessi.

</Amend>

<Amend>Emenda <NumAm>82</NumAm>

<DocAmend>Proposta għal regolament</DocAmend>

<Article>Artikolu 24a (ġdid)</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
|  | ***Artikolu 24a*** |
|  | ***Preżentazzjoni ta' notifika tat-teħid tal-inkarigu*** |
|  | ***1.***  ***Meta applikant jiġi trasferit lejn Stat Membru ieħor skont l-Artikolu 15(1a) jew l-Artikolu 36b(4), l-Istat Membru tal-allokazzjoni għandu jiġi ddeterminat b'mod każwali mis-sistema awtomatizzata msemmija fl-Artikolu 44 fost l-Istati Membri li attwalment mhumiex jibbenefikaw mill-mekkaniżmu korrettiv ta' allokazzjoni msemmi fl-Artikolu 34.*** |
|  | ***2.***  ***Ladarba l-Istat Membru tal-allokazzjoni jkun ġie ddeterminat skont il-paragrafu 1, l-informazzjoni għal dak il-għan għandha tiddaħħal fil-Eurodac b'mod awtomatiku u l-Istat Membru tal-allokazzjoni għandu jiġi informat b'notifika awtomatika.*** |
|  | ***3.***  ***L-Istat Membru fejn l-applikant huwa preżenti għandu jinforma lill-applikant bid-determinazzjoni skont il-paragrafu 2 u, f'kooperazzjoni mal-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Ażil, bil-modalitajiet għat-trasferiment.*** |
|  | ***4.***  ***L-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Ażil għandha tiżgura t-trasferiment rapidu tal-applikant mill-Istat Membru fejn huwa preżenti lejn l-Istat Membru responsabbli.*** |
|  | ***5.***  ***L-obbligi stabbiliti fl-Artikoli 39, 40, 41 u 42 għandhom japplikaw mutatis mutandis.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Ġustifikazzjoni</TitreJust>

This new procedure applies in two specific cases designed as a deterrent for applicants to work against the system. It should be applied in cases where the applicant has not registered in the first member state of arrival but moved irregularly within Europe before registering (15 1a) or where the applicant has falsely declared having family in a specific member state (36b(4)) in order to benefit from the family reunification procedure. In the first instance the applicant will be deterred from irregularly moving onwards from the first Member State of arrival since he or she would not be able to make a specific Member State of choice de facto responsible for his or her application. Instead the applicant would, upon applying in a Member State that is not that of the first entry be automatically relocated to another (randomly decided) Member State. This removes the need for the procedure to return the applicant to a specific first Member State of arrival in cases where there are no registrations as it has proven impossible to prove which Member State the applicant entered through. In the second case it acts like a deterrence for the newly introduced lighter model of family reunification where an applicant would be relocated if he or she has claimed to have a family link with a specific Member State that would not prove to be legitimate on further scrutiny.

</Amend>

<Amend>Emenda <NumAm>83</NumAm>

<DocAmend>Proposta għal regolament</DocAmend>

<Article>Artikolu 28 – paragrafu 2</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| 2. L-Istati Membri għandhom jipprovdu għal perijodu ta' żmien ta' ***7 ijiem*** wara n-notifika tad-deċiżjoni ta' trasferiment li fih l-applikant jew il-persuna kkonċernata ***jista' jeżerċita d-dritt*** għal rimedju effettiv skont il-paragrafu 1. | 2. L-Istati Membri għandhom jipprovdu għal perijodu ta' żmien ***raġonevoli,*** ta' ***mhux inqas minn 15-il jum,*** wara n-notifika tad-deċiżjoni ta' trasferiment li fih l-applikant jew il-persuna kkonċernata ***jistgħu jeżerċitaw*** ***id-dritt*** għal rimedju effettiv skont il-paragrafu 1. |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Ġustifikazzjoni</TitreJust>

Sabiex jiġi żgurat li rimedju jkun effettiv, huwa kruċjali li l-persuna jkollha biżżejjed ħin sabiex hi stess tagħmel użu mid-dritt. Skadenza ta' sebat ijiem hija sempliċiment qasira wisq. Jenħtieġ li l-applikant jiġi ggarantit li jkollu minn tal-inqas 15-il jum biex jagħmel l-appell sabiex jiġi żgurat li s-sistema tagħti salvagwardji xierqa iżda jenħtieġ li l-Istati Membri jkunu liberi li jkollhom perijodu itwal jekk huma jkunu jixtiequ dan.

</Amend>

<Amend>Emenda <NumAm>84</NumAm>

<DocAmend>Proposta għal regolament</DocAmend>

<Article>Artikolu 28 – paragrafu 4 </Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| ***4.*** ***L-ambitu tar-rimedju effettiv stipulat fil-paragrafu 1 għandu jkun limitat għal valutazzjoni ta' jekk l-Artikoli 3(2) dwar l-eżistenza ta' riskju ta' trattament inuman jew degradanti jew l-Artikoli 10 sa 13 u 18 inkisrux.*** | ***imħassar*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Ġustifikazzjoni</TitreJust>

Ir-rapporteur ma tqisx li huwa possibbli li jiġu limitati d-drittijiet tal-appell għal ċerti aspetti tal-karta mingħajr ma jidħlu fi kwistjonijiet immedjati bid-dritt għal rimedju effettiv kif previst mill-Artikolu 47 tal-Karta.

</Amend>

<Amend>Emenda <NumAm>85</NumAm>

<DocAmend>Proposta għal regolament</DocAmend>

<Article>Artikolu 28 – paragrafu 5 </Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| 5. Meta ma tkunx ittieħdet id-deċiżjoni msemmija fil-paragrafu 1, l-Istati Membri għandhom jipprovdu rimedju effettiv quddiem qorti jew tribunal, meta l-applikant jiddikjara li ***membru tal-familja, jew fil-każ ta' minorenni mhux akkumpanjat, qarib ikun legalment preżenti fi*** Stat Membru ***differenti minn dak li qed jeżamina l-applikazzjoni tiegħu għal protezzjoni internazzjonali u għalhekk iqis lil dak l-Istat Membru l-ieħor bħal l-Istat Membru*** responsabbli biex jeżamina l-applikazzjoni tiegħu. | 5. Meta ma tkunx ittieħdet id-deċiżjoni msemmija fil-paragrafu 1, l-Istati Membri għandhom jipprovdu rimedju effettiv quddiem qorti jew tribunal, meta l-applikant jiddikjara li Stat Membru ***ieħor huwa*** responsabbli biex jeżamina l-applikazzjoni tiegħu. |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Ġustifikazzjoni</TitreJust>

Tintlaqa' l-proposta l-ġdida mill-Kummissjoni li tippermetti d-dritt għal rimedju f'każijiet fejn ir-riunifikazzjoni tal-familja hija mblukkata minħabba n-nuqqas ta' trasferiment lejn l-Istat Membru fejn il-familja hija preżenti. Madankollu, jagħmel sens, mhux l-inqas fid-dawl tad-deċiżjoni tal-QtĠ-UE fil-kawża ta' Ghezelbash, li jitkabbar il-kamp ta' applikazzjoni ta' dan id-dritt għall-applikazzjonijiet ħżiena kollha pperċepiti mill-kriterji ta' Dublin.

</Amend>

<Amend>Emenda <NumAm>86</NumAm>

<DocAmend>Proposta għal regolament</DocAmend>

<Article>Artikolu 31 – paragrafu 1</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| 1. L-ispejjeż neċessarji għat-trasferiment tal-applikant jew persuna oħra kif imsemmi fl-Artikolu 20(1)(c), (d) jew (e) lejn l-Istat Membru responsabbli għandhom jitħallsu ***mill-Istat Membru li qed jagħmel it-trasferiment***. | 1. L-ispejjeż neċessarji għat-trasferiment tal-applikant jew persuna oħra kif imsemmi fl-Artikolu 20(1)(c), (d) jew (e) lejn l-Istat Membru responsabbli għandhom jitħallsu ***mill-baġit ġenerali tal-Unjoni***. |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Ġustifikazzjoni</TitreJust>

Bħala miżura ulterjuri biex jittejbu l-inċentivi għal kull Stat Membru biex jirreġistraw l-applikanti kollha għall-ażil preżenti fit-territorju tagħhom mingħajr dewmien u sabiex jiġi żgurat li l-Istati Membri ma jkunux f'pożizzjoni ta' spejjeż finanzjarji addizzjonali minħabba li jsegwu d-dispożizzjonijiet tar-Regolament, kwalunkwe trasferiment skont dan ir-Regolament għandu jiġi kopert mill-baġit tal-Unjoni Ewropea.

</Amend>

<Amend>Emenda <NumAm>87</NumAm>

<DocAmend>Proposta għal regolament</DocAmend>

<Article>Artikolu 34 – paragrafu 2</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| 2. Il-paragrafu 1 japplika meta s-sistema awtomatizzata msemmija fl-Artikolu 44(1) tindika li l-għadd ta' applikazzjonijiet għall-protezzjoni internazzjonali li għalih Stat Membru jkun responsabbli skont il-kriterji tal-Kapitolu III, l-Artikoli 3(2) ***jew (3)***, 18 u 19, flimkien mal-għadd ta' persuni effettivament risistemati, ikun ogħla minn ***150 %*** tal-għadd ta' referenza għal dak l-Istat Membru skont il-fattur imsemmi fl-Artikolu 35. | 2. Il-paragrafu 1 japplika meta s-sistema awtomatizzata msemmija fl-Artikolu 44(1) tindika li l-għadd ta' applikazzjonijiet għall-protezzjoni internazzjonali li għalih Stat Membru jkun responsabbli skont il-kriterji tal-Kapitolu III, l-Artikoli 3(2), 18 u 19, flimkien mal-għadd ta' persuni effettivament risistemati, ikun ogħla minn ***100 %*** tal-għadd ta' referenza għal dak l-Istat Membru skont il-fattur imsemmi fl-Artikolu 35. |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Ġustifikazzjoni</TitreJust>

Jenħtieġ li s-sistema ta' allokazzjoni korrettiva tiskatta qabel ma l-Istat Membru benefiċjarju jinħakem mill-influss tal-persuni li jfittxu l-ażil. Għalhekk, il-perċentwal ta' skattar tnaqqas minn 150 % għal 100 % tal-fattur ta' referenza. Barra minn hekk, ir-rapporteur temmen li anke dawk l-applikazzjonijiet li jaqgħu taħt il-kriterji fl-Artikolu 3(1) jenħtieġ li jgħoddu lejn il-valur ta' referenza.

</Amend>

<Amend>Emenda <NumAm>88</NumAm>

<DocAmend>Proposta għal regolament</DocAmend>

<Article>Artikolu 36 – paragrafu 2</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| 2. L-applikanti li ddepożitaw l-applikazzjoni tagħhom fl-Istat Membru benefiċjarju wara n-notifika ta' allokazzjoni msemmija fl-Artikolu 34(5) għandhom jiġu allokati lill-Istati Membri msemmija fil-paragrafu 1, u dawn l-Istati Membri għandhom jiddeterminaw liema Stat Membru huwa responsabbli; | 2. L-applikanti li ddepożitaw l-applikazzjoni tagħhom fl-Istat Membru benefiċjarju wara n-notifika ta' allokazzjoni msemmija fl-Artikolu 34(5) għandhom***, jekk Stat Membru responsabbli ma setax jiġi stabbilit skont l-Artikolu 19(2a) jew l-Artikolu 36b,*** jiġu allokati lill-Istati Membri msemmija fil-paragrafu 1, u dawn l-Istati Membri għandhom jiddeterminaw liema Stat Membru huwa responsabbli; |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Ġustifikazzjoni</TitreJust>

Dan jimplika li l-proċedura sempliċi tar-riunifikazzjoni tal-familja u l-possibbiltà li tintalab l-applikazzjoni tal-klawsola diskrezzjonali jenħtieġ li jiġu permessi qabel ma applikant jiġi rilokat permezz ta' sistema ta' allokazzjoni korrettiva.

</Amend>

<Amend>Emenda <NumAm>89</NumAm>

<DocAmend>Proposta għal regolament</DocAmend>

<Article>Artikolu 36 – paragrafu 3</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| ***3.*** ***L-applikazzjonijiet iddikjarati inammissibbli jew eżaminati bi proċedura aċċellerata skont l-Artikolu 3(3) ma għandhomx ikunu soġġetti għal allokazzjoni.*** | ***imħassar*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Ġustifikazzjoni</TitreJust>

Dan it-tħassir isir b'konsegwenza tat-tħassir tal-Artikolu 3(3) dwar il-proċeduri tal-ammissibbiltà qabel ma jiġi ddeterminat l-Istat Membru responsabbli. Għandu jiġi nnutat li l-Istati Membri kollha, ladarba tkun ġiet iddeterminata r-responsabbiltà, ikunu liberi li japplikaw it-test tal-ammissibbiltà skont id-dispożizzjonijiet fir-Regolament dwar il-Proċeduri tal-Ażil.

</Amend>

<Amend>Emenda <NumAm>90</NumAm>

<DocAmend>Proposta għal regolament</DocAmend>

<Article>Artikolu 36 – paragrafu 3a (ġdid)</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
|  | ***3a.*** ***L-Istat Membru benefiċjarju għandu jiżgura li l-applikanti li jkunu ddepożitaw l-applikazzjoni tagħhom fl-Istat Membru benefiċjarju wara n-notifika tal-allokazzjoni msemmija fl-Aritkolu 34 għandu jkollhom aċċess għall-proċedura msemmija fl-Artikolu 19(2a) u l-Artikolu 36b.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Ġustifikazzjoni</TitreJust>

The procedure referred to in 19(2a) is the new possibility to request the application of the discretionary clause directly from the Member State of first entry which would remove the incentives for applicants to attempt avoiding registration in order to be able to avail themselves of this possibility. It would leave decision on acceptance of the request with the Member State concerned but would at the same time allow for the expression of a preference by the asylum seeker that would thus gain in agency through the proposal and would likely become more willing to participate in the system. The rule relative to the procedure in 36b refers to the new light procedure on family reunification which would allow applicants with family to quickly reunite with them.

</Amend>

<Amend>Emenda <NumAm>91</NumAm>

<DocAmend>Proposta għal regolament</DocAmend>

<Article>Artikolu 36 – paragrafu 4</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| ***4.*** ***Fuq il-bażi tal-applikazzjoni tal-fattur ta' referenza skont il-paragrafu 1, is-sistema awtomatizzata msemmija fl-Artikolu 44(1) għandha tindika l-Istat Membru tal-allokazzjoni u tikkomunika din l-informazzjoni mhux iktar tard minn 72 siegħa wara r-reġistrazzjoni msemmija fl-Artikolu 22(1) lill-Istat Membru benefiċjarju u lill-Istat Membru ta' allokazzjoni u żżid lill-Istat Membru tal-allokazzjoni fil-fajl elettroniku msemmi fl-Artikolu 23(2).*** | ***imħassar*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Ġustifikazzjoni</TitreJust>

Dan l-Artikolu jitneħħa minħabba li, fl-Artikolu 36a, ġiet issuġġerita sistema ġdida biex jiġi ddeterminat l-Istat Membru tal-allokazzjoni.

</Amend>

<Amend>Emenda <NumAm>92</NumAm>

<DocAmend>Proposta għal regolament</DocAmend>

<Article>Artikolu 36a (ġdid)</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
|  | ***Artikolu 36a*** |
|  | ***Id-determinazzjoni tal-Istat Membru tal-allokazzjoni*** |
|  | ***1.*** ***Abbażi tal-fattur ta' referenza msemmi fl-Artikolu 35, is-sistema awtomatizzata msemmija fl-Artikolu 44(1) għandha tindika s-sitt Stati Membri bl-inqas numru ta' applikanti abbażi tas-sehem tagħhom tad-distribuzzjoni ġusta.*** |
|  | ***2.*** ***Is-sistema awtomatizzata għandha tiftaħ lista ta' trasferiment ta' 30 slot għal kull wieħed minn dawk is-sitt Stati Membri. L-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Ażil għandha tiżgura li l-applikanti jiġu attribwiti għal xi waħda mil-listi ta' trasferiment miftuħa skont l-Artikolu 41.*** |
|  | ***3.*** ***Kull meta l-islots kollha disponibbli fuq lista ta' trasferiment jimtlew skont il-paragrafu 2, is-sistema awtomatika għandha tikkomunika dik l-informazzjoni lill-Istat Membru benefiċjarju u lill-Istat Membru tal-allokazzjoni, u żżid l-Istat Membru tal-allokazzjoni fil-fajl elettroniku msemmi fl-Artikolu 23(2).*** |
|  | ***4.*** ***Meta lista ta' trasferiment timtela kollha skont il-paragrafu 3, għandha tinfetaħ lista ta' trasferiment ġdida mis-sistema awtomatizzata għall-Istat Membru bl-inqas numru ta' applikanti abbażi tas-sehem tagħhom tad-distribuzzjoni ġusta li għalihom tkun għadha ma nfetħitx lista.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Ġustifikazzjoni</TitreJust>

This would create a new system for the corrective allocation of applicants that would allow for the relocation both of individual applicants and groups of applicants. It would maintain the automated nature of the system and would not introduce any element of choice of destination for the applicants but it would enable groups of applicants that have declared themselves being a group to be relocated together rather than being split up between a large number of Member States. Your rapporteur believes that this would have a positive effect on integration, work to reduce secondary movements and reduce administrative burdens on Member States.

</Amend>

<Amend>Emenda <NumAm>93</NumAm>

<DocAmend>Proposta għal regolament</DocAmend>

<Article>Artikolu 36b (ġdid)</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
|  | ***Artikolu 36b*** |
|  | ***Il-proċedura tar-riunifikazzjoni tal-familja fil-każ ta' allokazzjoni korrettiva*** |
|  | ***1.*** ***Stat Membru li jibbenefika mill-mekkaniżmu korrettiv ta' allokazzjoni skont l-Artikolu 34 għandu jkun responsabbli mit-twettiq ta' proċedura speċjali tar-riunifikazzjoni tal-familja għall-applikant sabiex jiġu żgurati riunifikazzjoni tal-familja u aċċess rapidu għall-proċeduri tal-ażil għall-applikanti fejn ikun hemm, prima facie, biżżejjed indikazzjonijiet li x'aktarx dawn ikollhom id-dritt għar-riunifikazzjoni tal-familja skont l-Artikoli 10, 11, 12 jew 13.*** |
|  | ***2.*** ***Biex jiġi stabbilit jekk ikunx hemm biżżejjed indikazzjonijiet li l-applikant għandu familja fl-Istat Membru li tiddikjara, l-Istat Membru determinanti għandu jiżgura li l-applikant ikun fehem id-definizzjoni applikabbli tal-membri tal-familja u/jew tal-qraba u jiżgura li l-applikant ikun ċert li l-allegati membri tal-familja u/jew qraba mhumiex preżenti fi Stat Membru ieħor. L-Istat Membru determinanti għandu jiżgura wkoll li l-applikant jifhem li mhuwiex se jitħalla jibqa' fl-Istat Membru fejn jiddikjara li għandu membri tal-familja u/jew qraba diment li tali talba tkun tista' tiġi vverifikata minn dak l-Istat Membru. Jekk l-informazzjoni pprovduta mill-applikant ma tagħtix raġunijiet manifesti biex tiġi ddubitata l-preżenza tal-membri tal-familja u/jew tal-qraba fl-Istat Membru indikat mill-applikant, għandu jiġi konkluż li, prima facie, hemm biżżejjed indikazzjonijiet li l-applikant għandu membri tal-familja u/jew qraba f'dak l-Istat Membru sabiex jiġu ssodisfati r-rekwiżiti tal-paragrafu 1.*** |
|  | ***3.*** ***Jekk jiġi stabbilit li, skont il-paragrafu 1 u 2, applikant x'aktarx għandu, prima facie, id-dritt tar-riunifikazzjoni tal-familja skont l-Artikoli 10, 11, 12 jew 13, l-Istat Membru benefiċjarju għandu jinnotifika lill-Istat Membru kkonċernat dwar dan u l-applikant għandu jiġi trasferit lejn dak l-Istat Membru.*** |
|  | ***4.*** ***L-Istat Membru li jirċievi applikant skont il-proċedura msemmija fil-paragrafu 3 għandu jiddetermina jekk il-kundizzjonijiet għar-riunifikazzjoni tal-familja skont l-Artikoli 10, 11, 12 jew 13 ġewx issodisfati. Jekk jiġi stabbilit li l-kundizzjonijiet għar-riunifikazzjoni tal-familja ma ġewx issodisfati, l-Istat Membru li qed jirċievi għandu jiżgura li l-applikant jiġi rilokat lejn Stat Membru ieħor skont il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 24a.*** |
|  | ***5.*** ***L-awtoritajiet responsabbli mill-Istat Membru fejn l-applikant jiddikjara li għandu membri tal-familja u/jew qraba preżenti għandhom jgħinu lill-awtoritajiet responsabbli mill-Istat Membru determinanti billi jwieġbu kwalunkwe mistoqsija li l-għan tagħha jkun li tikkjarifika jekk l-allegati rabtiet tal-familja humiex korretti.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Ġustifikazzjoni</TitreJust>

This new procedure creates a light family reunification procedure which would allow a quick access to the asylum procedure for all applicants with family somewhere in Europe. It would operate on the basis that the Member State where the applicant first applies does a light check to determine whether it is likely that the applicant has family somewhere else in the European Union. If this is the case the applicant is transferred to this member state that has to make the full formal determination of whether the conditions for family reunification are fulfilled or not. If they are not fulfilled the applicant would be automatically relocated to another Member State in order to prevent abusive claims of family ties.

</Amend>

<Amend>Emenda <NumAm>94</NumAm>

<DocAmend>Proposta għal regolament</DocAmend>

<Article>Artikolu 37</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| ***Artikolu 37*** | ***imħassar*** |
| ***Solidarjetà finanzjarja*** |  |
| ***1.***  ***Stat Membru jista', fi tmiem il-perjodu ta' tliet xhur wara d-dħul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament u fi tmiem kull perjodu ta' tnax-il xahar minn hemm ‘il quddiem, idaħħal fis-sistema awtomatizzata li temporanjament mhuwiex jieħu sehem fil-mekkaniżmu tal-allokazzjoni korrettiva stabbilit fil-Kapitolu VII ta' dan ir-Regolament bħala Stat Membru tal-allokazzjoni u jinnotifika b'dan lill-Istati Membri, lill-Kummissjoni u lill-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Ażil.*** |  |
| ***2.***  ***Is-sistema awtomatizzata msemmija fl-Artikolu 44(1) għandha f'dan il-każ tapplika l-fattur ta' referenza matul dan il-perjodu ta' tnax-il xahar għal dawk l-Istati Membri b'għadd ta' applikazzjonijiet li għalihom ikunu l-Istati Membri responsabbli inqas mis-sehem tagħhom skont l-Artikolu 35(1), bl-eċċezzjoni tal-Istat Membru li jkun daħħal l-informazzjoni, kif ukoll tal-Istat Membru benefiċjarju. Is-sistema awtomatizzata msemmija fl-Artikolu 44(1) għandha tgħodd kull applikazzjoni li kieku kienet tiġi allokata lill-Istat Membru li daħħal l-informazzjoni skont l-Artikolu 36(4) għas-sehem ta' dak l-Istat Membru.*** |  |
| ***3.***  ***Fi tmiem il-perjodu ta' tnax-il xahar imsemmi fil-paragrafu 2, sistema awtomatizzata għandha tikkomunika lill-Istat Membru li ma pparteċipax fil-mekkaniżmu ta' allokazzjoni ta' korrezzjoni l-għadd ta' applikanti li kieku kien ikun l-Istat Membru ta' allokazzjoni tagħhom. Dak l-Istat Membru għandu mbagħad jagħmel kontribuzzjoni ta' solidarjetà ta' EUR 250 000 għal kull applikant li kieku kien jiġi allokat lil dak l-Istat Membru matul il-perjodu rispettiv ta' tnax-il xahar. Il-kontribuzzjoni ta' solidarjetà għandha titħallas lill-Istat Membru determinat bħala responsabbli biex jeżamina l-applikazzjonijiet rispettivi.*** |  |
| ***4.***  ***Il-Kummissjoni għandha, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, tadotta deċiżjoni skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 56, li tistabbilixxi l-modalitajiet għall-implimentazzjoni tal-paragrafu 3.*** |  |
| ***5.***  ***L-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Ażil għandha timmonitorja u tirrapporta lill-Kummissjoni fuq bażi annwali dwar l-applikazzjoni tal-mekkaniżmu ta' solidarjetà finanzjarja.*** |  |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Ġustifikazzjoni</TitreJust>

The corrective allocation system is intended to balance the unfair sharing of responsibilities under a system that places a lot of efforts on frontline Member States. Allowing other Member States to buy themselves out from the system would not be fair to frontline Member States and for such a system to work the cost of the opt out would have to be so dissuasively high that it would become fundamentally unfair also to less economically strong Member States. Finally your rapporteur does not agree with the concept of Member States paying for avoiding a responsibility to assist people in need of international protection.

</Amend>

<Amend>Emenda <NumAm>95</NumAm>

<DocAmend>Proposta għal regolament</DocAmend>

<Article>Artikolu 38 – punt c</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| (c) ***jittrasferixxi*** lill-applikant lejn l-Istat Membru ta' allokazzjoni, mhux aktar tard minn erba' ġimgħat mill-aħħar deċiżjoni ta' trasferiment. | (c) ***jipprovdi l-assistenza meħtieġa sabiex jiżgura li l-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Ażil tkun kapaċi tittrasferixxi*** lill-applikant lejn l-Istat Membru ta' allokazzjoni, mhux aktar tard minn erba' ġimgħat mill-aħħar deċiżjoni ta' trasferiment. |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Ġustifikazzjoni</TitreJust>

Din l-emenda hija relatata maċ-ċaqliq issuġġerit tar-responsabbiltà għat-trasferimenti lill-Aġenzija Ewropea għall-Ażil

</Amend>

<Amend>Emenda <NumAm>96</NumAm>

<DocAmend>Proposta għal regolament</DocAmend>

<Article>Artikolu 40 – paragrafu 3</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| 3. Jekk ir-riżultat tal-verifika ta' sigurtà jikkonferma li l-applikant jista' għal raġunijiet serji jitqies ta' periklu għas-sigurtà nazzjonali jew għall-ordni pubbliku, l-Istat Membru benefiċjarju tal-applikazzjoni għandu jkun l-Istat Membru responsabbli u ***għandu*** jeżamina l-applikazzjoni fi proċedura aċċellerata skont l-Artikolu 31(8) tad-Direttiva 2013/32/UE. | 3. Jekk ir-riżultat tal-verifika ta' sigurtà jikkonferma li l-applikant jista' għal raġunijiet serji jitqies ta' periklu għas-sigurtà nazzjonali jew għall-ordni pubbliku, l-Istat Membru benefiċjarju tal-applikazzjoni għandu jkun l-Istat Membru responsabbli u ***jista'*** jeżamina l-applikazzjoni fi proċedura aċċellerata skont l-Artikolu 31(8) tad-Direttiva 2013/32/UE. |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Ġustifikazzjoni</TitreJust>

Jenħtieġ li r-Regolament ta' Dublin jistabbilixxi regoli ċari biex tiġi ddeterminata r-responsabbiltà bejn l-Istati Membri għall-applikazzjonijiet. Jenħtieġ li Stat Membru jżomm id-dritt li jivvaluta l-aħjar proċedura, fi ħdan il-kuntest tal-APR, għall-eżami tal-applikazzjoni. Jekk dan jinkiseb l-aħjar bi proċedura aċċellerata, jenħtieġ li dan ikun possibbli iżda mhux obbligatorju.

</Amend>

<Amend>Emenda <NumAm>97</NumAm>

<DocAmend>Proposta għal regolament</DocAmend>

<Article>Artikolu 41 – paragrafu 2a (ġdid)</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
|  | ***2a.*** ***L-applikanti li jkunu rreġistraw lilhom infushom bħala li jivvjaġġaw flimkien kif imsemmi fil-punt (b) tal-Artikolu 22(1) li għalihom tapplika l-proċedura għall-allokazzjoni iżda li ma jkunux il-membri tal-familja ta' xulxin, għandhom, sa fejn ikun possibbli, jiġu allokati fl-istess Stat Membru.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Ġustifikazzjoni</TitreJust>

Fil-mudell tar-rilokazzjoni rivedut propost mir-rapporteur, l-applikanti jistgħu jiġu rilokati fi Stati Membri fi gruppi, pjuttost milli individwalment biss, dan, madankollu, ma jinkludix id-dritt għall-għażla tad-destinazzjoni u għandu jkun possibbli biss sal-limitu possibbli, għall-kuntrarju tal-membri tal-familja li għandhom dejjem jiġu trasferiti lejn l-istess Stat Membru.

</Amend>

<Amend>Emenda <NumAm>98</NumAm>

<DocAmend>Proposta għal regolament</DocAmend>

<Article>Artikolu 42 – paragrafu 1</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| ***Għall-ispejjeż*** għat-trasferiment tal-applikant lejn l-Istat Membru ta' allokazzjoni***, l-Istat Membru benefiċjarju*** ***għandu jitħallas*** lura b'somma f'daqqa ***EUR 500*** għal kull persuna ttrasferita skont l-Artikolu 38(c). ***Dan l-appoġġ finanzjarju għandu jiġi implimentat billi jiġu applikati l-proċeduri stipulati fl-Artikolu 18 tar-Regolament (UE) Nru 516/2014.*** | ***L-ispejjeż*** għat-trasferiment tal-applikant lejn l-Istat Membru ta' allokazzjoni ***mill-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Ażil għandhom jiġu ssodisfati mill-baġit ġenerali tal-Unjoni u jitħallsu*** lura b'somma f'daqqa ***EUR 300*** għal kull persuna ttrasferita skont l-Artikolu 38(c). |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Ġustifikazzjoni</TitreJust>

Ir-rapporteur tissuġġerixxi ċ-ċaqliq tar-responsabbiltà għat-trasferimenti skont ir-Regolament ta' Dublin mill-Istati Membri lill-Aġenzija Ewropea għall-Ażil. It-tnaqqis fil-kumpens minn EUR 500 għal EUR 300 joħloq tfaddil importanti li, skont ir-rapporteur, jenħtieġ li jiġi investit fl-appoġġ għas-sistema.

</Amend>

<Amend>Emenda <NumAm>99</NumAm>

<DocAmend>Proposta għal regolament</DocAmend>

<Article>Artikolu 43 – paragrafu 1</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| Is-sistema awtomatizzata għandha tinnotifika lill-Istati Membri u lill-Kummissjoni hekk kif l-għadd ta' applikazzjonijiet fl-Istat Membru benefiċjarju li għalihom ikun l-Istat Membru responsabbli skont dan ir-Regolament jinżel taħt ***il-150 %*** mis-sehem tiegħu skont l-Artikolu 35(1). | Is-sistema awtomatizzata għandha tinnotifika lill-Istati Membri u lill-Kummissjoni hekk kif l-għadd ta' applikazzjonijiet fl-Istat Membru benefiċjarju li għalihom ikun l-Istat Membru responsabbli skont dan ir-Regolament jinżel taħt ***il-75 %*** mis-sehem tiegħu skont l-Artikolu 35(1). |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Ġustifikazzjoni</TitreJust>

It is proposed that corrective allocation commences once the quota of a Member State has been fulfilled (at 100%). Your rapporteur suggests lowering the point at which corrective allocation ceases to 75% of the quota in order to avoid situations where a Member State continuously close to this level of capacity in relation to arrivals would be going in and out of the corrective allocation mechanism. Once the arrivals have diminished to 75% of the national quota it could reasonably be argued that the risk that the Member State would shortly once again need the support of the corrective allocation mechanism would be much smaller. This will increase the predictability and stability of the system.

</Amend>

<Amend>Emenda <NumAm>100</NumAm>

<DocAmend>Proposta għal regolament</DocAmend>

<Article>Kapitolu VIIa (ġdid)</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
|  | ***Il-Kapitolu VIIa*** |
|  | ***Solidarjetà reċiproka*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Emenda <NumAm>101</NumAm>

<DocAmend>Proposta għal regolament</DocAmend>

<Article>Artikolu 43a (ġdid)</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
|  | ***Artikolu 43a*** |
|  | ***Sospensjoni tal-mekkaniżmu korrettiv ta' allokazzjoni*** |
|  | ***Jekk Stat Membru ikun soġġett għal deċiżjoni msemmija fl-Artikolu 19(1) tar-Regolament (UE) 2016/1624 wara li jonqos milli jissodisfa kif xieraq l-obbligi tiegħu li jiġġestixxi l-parti tiegħu tal-fruntiera esterna, il-Kunsill, abbażi ta' proposta mill-Kummissjoni, jista' jadotta, mingħajr dewmien, deċiżjoni permezz ta' att ta' implimentazzjoni li tissospendi l-applikazzjoni tal-mekkaniżmu korrettiv ta' allokazzjoni msemmi fl-Artikolu 34 ta' dan ir-Regolament għal dak l-Istat Membru. Deċiżjoni biex jiġi sospiż il-mekkaniżmu korrettiv ta' allokazzjoni għandha tkun valida għal perjodu speċifikat ta' mhux aktar minn sena u tista' tiġġedded. Meta tħejji u tfassal l-att ta' implimentazzjoni, il-Kummissjoni għandha tiżgura trażmissjoni f'waqtha u simultanja tad-dokumenti kollha, inkluż l-abbozz tal-att, lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill. Il-Parlament Ewropew għandu jiġi infurmat mingħajr dewmien bil-miżuri sussegwenti kollha u bid-deċiżjonijiet meħuda.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Ġustifikazzjoni</TitreJust>

It is necessary to ensure that all Member States exercise an appropriate control and management of their part of the external border of the European Union. In order to ensure that Member States are properly incentivised to do so, and as a measure of last resort should there be a major problem, there should be an option to suspend the application of the corrective allocation mechanism for a determined period until any issues are remedied by the benefitting Member State. The pre-requisite for such an action should in your rapporteurs view be that there already exists an active decision under the existing provisions of the European Border and Coast Guards Regulation (EBCGR). The commission would then, if it deems that the situation requires it, present an implementing act for the adoption by the Council (by qualified majority). Your rapporteur considered using a delegated act in this context in order to also give the European Parliament a say in the procedure but due to the way this instrument works it would have implied that council would automatically accept the proposal from the European Commission unless there was a qualified majority -against- the proposal to suspend the corrective allocation system. The procedure in the EBCGR also foresees an implementing act with similar safeguards with regards to the information to the European Parliament.

</Amend>

<Amend>Emenda <NumAm>102</NumAm>

<DocAmend>Proposta għal regolament</DocAmend>

<Article>Artikolu 43b (ġdid)</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
|  | ***Artikolu 43b*** |
|  | ***Miżuri koerżivi*** |
|  | ***Jekk Stat Membru ma jissodisfax l-obbligi tiegħu skont il-Kapitolu VII, il-proċedura kif prevista mill-Artikolu XXX tar-Regolament (UE) Nru 1303/2013 kif modifikata mir-Regolament (UE) Nru XXXX, għandha tapplika.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Ġustifikazzjoni</TitreJust>

Your rapporteur is of the view that there should be clear consequences if a Member State would not respect its obligations with respect to the solidarity measures under this regulation. Normally your rapporteur would assume that every Member State would to the best of their ability faithfully apply the Union law, unfortunately recent statements by various national leaders give reason to doubt this. With this background the rapporteur favours introducing a system of conditionality in Regulation 1303/2013 governing the use of the European Structural and Investment Funds between the complete participation by Member States in the solidarity aspects of this regulation and the national envelopes for the European Structural and Investment Funds. Your rapporteur notes that Regulation 1303/2013 is currently under review and that the substantive measures should be introduced directly into the modified proposal of regulation 1303/2013, and not in this regulation. It should also be noted that the commission has proposed that the area of migration and asylum should be covered as a priority area for the cohesion policy. The structural and investment funds are based on the principle of solidarity between Member States. It would seem, in the view of the rapporteur, illogical that Member States would be able to benefit from the solidarity of other Member States through these funds whilst at the same time not abiding by key provisions of solidarity within the framework of the Common European Asylum Policy, especially as this is suggested as a key policy area for European cohesion policy.

</Amend>

<Amend>Emenda <NumAm>103</NumAm>

<DocAmend>Proposta għal regolament</DocAmend>

<Article>Artikolu 44 – paragrafu 1</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| 1. Għall-finijiet tar-reġistrazzjoni u tal-monitoraġġ tas-sehem mill-applikazzjonijiet għall-protezzjoni internazzjonali skont ***l-Artikolu 22*** u tal-applikazzjoni tal-mekkaniżmu ta' allokazzjoni stabbilit fil-Kapitolu VII għandha tiġi stabbilita sistema awtomatizzata. | 1. Għall-finijiet tar-reġistrazzjoni u tal-monitoraġġ tas-sehem mill-applikazzjonijiet għall-protezzjoni internazzjonali skont ***l-Artikoli 22*** ***u 24a*** u tal-applikazzjoni tal-mekkaniżmu ta' allokazzjoni stabbilit fil-Kapitolu VII għandha tiġi stabbilita sistema awtomatizzata. |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Ġustifikazzjoni</TitreJust>

Jenħtieġ li s-sistema awtomatizzata mhux biss tkun kapaċi tappoġġja l-allokazzjoni korrettiva iżda wkoll il-mudell tal-allokazzjoni previst fl-Artikolu 24a ġdid.

</Amend>

<Amend>Emenda <NumAm>104</NumAm>

<DocAmend>Proposta għal regolament</DocAmend>

<Article>Artikolu 45 – paragrafu 2</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| 2. L-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Ażil għandha jkollha aċċess għas-sistema awtomatizzata għad-dħul u biex tadatta l-fattur ta' referenza skont l-Artikolu 35(4) ***u*** biex iddaħħal l-informazzjoni msemmija fl-Artikolu 22(3). | 2. L-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Ażil ***għandu*** jkollha aċċess għas-sistema awtomatizzata għad-dħul u biex tadatta l-fattur ta' referenza skont l-Artikolu 35(4)***,*** biex iddaħħal l-informazzjoni msemmija fl-Artikolu 22(3) ***u biex twettaq l-obbligi tagħha skont l-Artikolu 36a***. |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Ġustifikazzjoni</TitreJust>

Fl-Artikolu 36a ġdid, huwa propost li l-EUAA ssir responsabbli biex "timla'" l-listi tal-applikanti mill-istati taħt l-allokazzjoni korrettiva; din l-emenda tiżgura li huma jkollhom aċċess għas-sistema elettronika biex jagħmlu dan.

</Amend>

<Amend>Emenda <NumAm>105</NumAm>

<DocAmend>Proposta għal regolament</DocAmend>

<Article>Artikolu 53 – paragrafu 2a (ġdid)</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
|  | ***Permezz ta' deroga mill-Artikolu 35, il-fattur ta' referenza għall-allokazzjoni korrettiva għandu jiġi kkalkulat permezz ta' formola fl-Anness Ia matul l-ewwel ħames snin wara ... [data tad-dħul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament].*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Ġustifikazzjoni</TitreJust>

This adds practical arrangements for the transitional measures related to the corrective allocation (in an Annex). The political idea is to ensure that Member States that do not have as much experience with receiving applicants for international protection should be given the time to gradually build up their reception capacity and administrative systems. This will imply a continued higher burden on Member States which have historically received many applicants in the initial years of the system but they would be guaranteed a transition towards a more equitable sharing of responsibilities.The transitional system envisages to create a baseline key for each Member State where their relative responsibility for reception of applicants would be based upon how many applicants have historically lodged their applications in the respective Member States. This baseline would constitute the reference key in Article 35 for the first year of the application of the legislation with respect to the corrective allocation model. The reference key would then be updated annually adding 20% of the effect from the Reference key in Article 35, and removing 20% from the baseline each year until the Reference key is fully based on the criteria (GDP and Population) established in Article 35.The system will only change the relative share of Member States in relation to the reference key in Article 35 during the transitional period and not the overall functioning of the system. It will thus be possible for the corrective allocation system to enter fully into force from day 1, with the shares of responsibility of Member States shifting gradually from historical applications to a fair system.

</Amend>

<Amend>Emenda <NumAm>106</NumAm>

<DocAmend>Proposta għal regolament</DocAmend>

<Article>Artikolu 53 – paragrafu 2b (ġdid)</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
|  | ***B'deroga mill-punt (c) tal-Artikolu 38, l-Istat Membru li jibbenefika mill-allokazzjoni korrettiva għandu jiżgura t-trasferiment tal-applikant lejn l-Istat Membru tal-allokazzjoni, tal-inqas fi żmien erba' ġimgħat mid-deċiżjoni finali tat-trasferiment matul l-ewwel ħames snin wara ... [data tad-dħul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament].*** |
|  | ***B'deroga mill-Artikolu 42(1), għall-ispejjeż għat-trasferiment tal-applikant lejn l-Istat Membru tal-allokazzjoni, l-Istat Membru benefiċjarju għandu jitħallas lura b'somma f'daqqa ta' EUR 300 għal kull persuna ttrasferita skont l-Artikolu 53(c). Tali appoġġ finanzjarju għandu jiġi implimentat billi jiġu applikati l-proċeduri stabbiliti fl-Artikolu 18 tar-Regolament (UE) Nru 516/2014.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Ġustifikazzjoni</TitreJust>

Din l-emenda toħloq perjodu ta' ħames snin fejn l-Istati Membri se jżommu r-responsabbiltà għat-trasferimenti skont l-iskema tal-allokazzjoni korrettiva, u b'hekk tidderoga mill-Artikolu 38(c), sabiex l-EUAA tingħata biżżejjed żmien biex tibni l-kompetenza esperta u l-organizzazzjoni meħtieġa biex tassumi din ir-responsabbiltà. Il-EUAA se tirċievi bosta kompiti addizzjonali taħt ir-regolamenti ġodda SEKA u huwa essenzjali li qabel kollox, l-aġenzija titħalla tiffoka fuq l-aspetti l-aktar essenzjali tas-sistema sabiex tkun kapaċi tkompli tagħti servizzi ta' kwalità għolja.

</Amend>

<Amend>Emenda <NumAm>107</NumAm>

<DocAmend>Proposta għal regolament</DocAmend>

<Article>Artikolu 58 – paragrafu 1a (ġdid)</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
|  | ***L-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Ażil għandha twettaq rendikont tal-kapaċità għall-akkoljenza tal-minorenni mhux akkumpanjati fl-Istati Membri kollha matul il-perjodu tranżitorju msemmi fl-Artikolu 53(2a) sabiex b'hekk jiġu identifikati n-nuqqasijiet u tingħata għajnuna lill-Istati Membri biex jindirizzaw dawk in-nuqqasijiet.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Ġustifikazzjoni</TitreJust>

Huwa ta' importanza partikolari li l-minorenni mhux akkumpanjati trasferiti skont il-mudell ta' allokazzjoni korrettiva jirċievu kura xierqa f'kull Stat Membru tal-Unjoni Ewropea. Għalhekk, jidher xieraq li l-EUAA tingħata l-mandat biex tevalwa l-kapaċitajiet nazzjonali għall-akkoljenza tal-minorenni mhux akkumpanjati bl-għan li tipprovdi għajnuna lil dawk l-Istati Membri li għandhom bżonn itejbu l-kapaċità tagħhom.

</Amend>

<Amend>Emenda <NumAm>108</NumAm>

<DocAmend>Proposta għal regolament</DocAmend>

<Article>Artikolu 60 – paragrafu 1</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| Ir-Regolament (UE) Nru 604/2013 huwa mħassar ***għall-Istati Membri marbuta b'dan ir-Regolament fejn jidħlu l-obbligi tagħhom fir-relazzjonijiet ta' bejniethom*** . | Ir-Regolament (UE) Nru 604/2013 huwa mħassar. |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Ġustifikazzjoni</TitreJust>

Ir-rapporteur temmen li l-Istati Membri bil-klawsoli tal-esklużjoni jenħtieġ li jkollhom l-għażla ċara li jibqgħu fi ħdan is-sistema ta' Dublin jew le, minħabba li l-għoti tal-awtorizzazzjoni lil xi Stati Membri biex ikollhom l-għażla li jibqgħu fir-Regolament ta' Dublin III meta l-oħrajn kollha jkunu avvanzaw għal Dublin IV, toħloq kumplikazzjonijiet mhux meħtieġa.

</Amend>

<Amend>Emenda <NumAm>109</NumAm>

<DocAmend>Proposta għal regolament</DocAmend>

<Article>Anness Ia (ġdid)</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
|  | ***Anness Ia*** |
|  | ***Arranġamenti tranżitorji għall-kalkolu tal-fattur ta' referenza fl-Artikolu 35*** |
|  | ***1.*** ***Għall-iskop tal-mekkaniżmu korrettiv ta' allokazzjoni, in-numru ta' referenza għal kull Stat Membru għandu, matul perjodu tranżitorju, kif definit f'dan l-Anness, jiġi determinat b'taħlita ta' fattur minimu u l-fattur ta' referenza msemmi fl-Artikolu 35. Dan il-fattur ta' referenza temporanju għandu jissejjaħ fattur ta' referenza tranżitorju u għandu japplika minflok il-fattur ta' referenza msemmi fl-Artikolu 35 matul il-perjodu tranżitorju.*** |
|  | ***2.*** ***Il-fattur ta' referenza minimu msemmi fil-paragrafu 1 għandu jiġi kkalkulat billi jiżdiedu l-applikazzjonijiet iddepożitati, permezz taċ-ċifri tal-Eurostat, fl-Istati Membri għas-snin 2011, 2012, 2013, 2014 u 2016, billi jiġi diviż bl-ammont totali tal-applikazzjonijiet iddepożitati fi ħdan l-Istati Membri kollha matul dak il-perjodu.*** |
|  | ***3.*** ***L-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Ażil għandha tistabbilixxi l-fattur ta' referenza minimu kif ukoll il-fattur ta' referenza fl-Artikolu 35.*** |
|  | ***4.*** ***Il-fattur ta' referenza tranżitorju għandu jiġi kkalkulat kif ġej:*** |
|  | ***(a)*** ***mid-dħul fis-seħħ sat-tmiem tal-ewwel sena kalendarja wara d-dħul fis-seħħ ("sena x"), il-fattur ta' referenza tranżitorju għandu jkun l-istess bħall-fattur ta' referenza minimu;*** |
|  | ***(b)*** ***fis-sena X+1, il-fattur ta' referenza tranżitorju għandu jkun magħmul minn 80 % tal-fattur ta' referenza minimu u 20 % tal-fattur ta' referenza msemmi fl-Artikolu 35 ta' dan ir-Regolament;*** |
|  | ***(c)*** ***fis-sena X+2, il-fattur ta' referenza tranżitorju għandu jkun magħmul minn 60 % tal-fattur ta' referenza minimu u 40 % tal-fattur ta' referenza msemmi fl-Artikolu 34 ta' dan ir-Regolament;*** |
|  | ***(d)*** ***fis-sena X+3, il-fattur ta' referenza tranżitorju għandu jkun magħmul minn 40 % tal-fattur ta' referenza minimu u minn 60 % tal-fattur ta' referenza msemmi fl-Artikolu 35 ta' dan ir-Regolament;*** |
|  | ***(e)*** ***fis-sena X+4, il-fattur ta' referenza tranżitorju għandu jkun magħmul minn 20 % tal-fattur ta' referenza minimu u minn 80 % tal-fattur ta' referenza msemmi fl-Artikolu 35 ta' dan ir-Regolament.*** |
|  | ***5.*** ***Wara l-perjodu tal-iskadenza msemmi fil-punt (e) tal-paragrafu 4, il-fattur ta' referenza għandu jiġi kkalkulat skont l-Artikolu 35.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

<TitreJust>Ġustifikazzjoni</TitreJust>

This adds practical arrangements for the transitional measures related to the corrective allocation. Due to technical limitations in the EP amendment tools the rapporteur has opted for a written rule, this could potentially be simplified by use of mathematical formulas in the final version of the text. The political idea is to ensure that Member States that do not have as much experience with receiving applicants for international protection should be given the time to gradually build up their reception capacity and administrative systems. This will imply a continued higher burden on Member States which have historically received many applicants in the initial years of the system but they would be guaranteed a transition towards a more equitable sharing of responsibilities.The transitional system envisages to create a baseline key for each Member State where their relative responsibility for reception of applicants would be based upon how many applicants have historically lodged their applications in the respective Member States. This baseline would constitute the reference key in Article 35 for the first year of the application of the legislation with respect to the corrective allocation model. The reference key would then be updated annually adding 20% of the effect from the Reference key in Article 35, and removing 20% from the baseline each year until the Reference key is fully based on the criteria (GDP and Population) established in Article 35.The system will only change the relative share of Member States in relation to the reference key in Article 35 during the transitional period and not the overall functioning of the system. It will thus be possible for the corrective allocation system to enter fully into force from day 1, with the shares of responsibility of Member States shifting gradually from historical applications to a fair system.

</Amend></RepeatBlock-Amend>

NOTA SPJEGATTIVA

**Sistema tal-ażil li tiffunzjona b'mod tajjeb ibbażata fuq is-solidarjetà hija possibbli!**

Ir-Regolament ta' Dublin attwali, li jiddetermina l-pajjiż responsabbli minn applikazzjoni għall-ażil ta' refuġjat, mhuwiex adattat għall-iskop. Dan il-fatt sar evidenti fl-2015, meta aktar minn miljun persuna ħarbu mill-gwerra, mill-kunflitti u mill-persekuzzjoni u applikaw għall-protezzjoni internazzjonali fl-UE, li rriżulta f'kollass totali tas-sistema ta' Dublin.

B'rispons għal dan, il-Kummissjoni Ewropea ppreżentat proposta għal reviżjoni tar-Regolament ta' Dublin f'Mejju 2016. Minn mindu ġejt maħtura bħala rapporteur fil-Parlament Ewropew, analizzajt il-proposta u bdejt il-kompitu tiegħi biex nifforma l-pożizzjoni tal-Parlament Ewropew u attwalment, jiena lesta li nippreżenta l-abbozz ta' rapport tiegħi.

L-UE tinsab f'salib it-toroq. Ma nistgħux inkomplu b'kompromessi dgħajfa u risponsi urġenti ad hoc għal sitwazzjonijiet ta' kriżi li aħna lkoll nafu minn qabel li se jiġu implimentati tard wisq jew ma jiġux implimentati. Tabilħaqq, għandna bżonn naħsbu b'mod innovattiv u kreattiv. Il-konklużjoni tiegħi hija li r-Regolament ta' Dublin attwali, għandu bżonn jinbidel b'mod fundamentali u r-Regolament il-ġdid irid jiżgura:

• li l-pajjiżi kollha jikkondividu r-responsabbiltà għal persuni li jfittxu l-ażil.

• li l-Istati Membri bi fruntieri esterni, l-ewwel post tal-wasla fl-Ewropa għall-maġġoranza tar-refuġjati, jieħdu r-responsabbiltà tagħhom biex jirreġistraw il-persuni kollha li jaslu, kif ukoll biex jipproteġu u jżommu l-fruntieri esterni tal-UE.

• li l-persuni li jeħtieġu protezzjoni internazzjonali, jiksbuha b'mod ferm aktar mgħaġġel milli kif jiksbuha attwalment, filwaqt li dawk li jkun ġie ppruvat li ma għandhomx id-dritt għall-ażil jintbagħtu lura lejn il-pajjiżi ta' oriġini tagħhom b'mod mgħaġġel u dinjituż.

Wasal iż-żmien li niefqu nappoġġjaw sistema li biha r-refuġjati jiġu sfurzati jaqgħu f'idejn it-traffikanti tal-bnedmin mingħajr skrupli li jittraffikawhom mal-Ewropa kollha. Minflok, għandna nibnu sistema li toħloq inċentivi għar-refuġjati kollha biex jirreġistraw immedjatament meta jaslu fl-UE.

Jenħtieġ li l-persuni li jfittxu l-ażil iħossuhom kunfidenti li se jirċievu proċess tal-ażil ġuridikament korrett, irrispettivament f'liema Stat Membru l-applikazzjoni tagħhom tiġi ddepożitata. Jenħtieġ li huma jkunu jafu wkoll li ma għandhom ebda dritt li jiddeċiedu għalihom infushom f'liema Stat Membru tal-UE huma se jkunu qed ifittxu l-ażil, iżda hija l-Unjoni Ewropea li se teżamina t-talba għall-ażil tagħhom u eventwalment tagħtihom il-protezzjoni internazzjonali.

Ir-Regolament il-ġdid ta' Dublin irid ikun sempliċi, ibbażat fuq prinċipji sodi u fattibbli fil-prattika. Jiena nemmen li rnexxieli nwitti t-triq għal dan fl-abbozz ta' rapport tiegħi. Dan jimplika parteċipazzjoni sħiħa u ugwali tal-Istati Membri kollha. Meta jiġi implimentat bis-sħiħ, dan se jfisser responsabbiltajiet kondiviżi u solidarjetà vera.

**Tenħtieġ sistema operabbli ta' rilokazzjoni permanenti**

Fil-biċċa l-kbira tagħha, ir-rilokazzjoni ad hoc ta' 160 000 persuna li jfittxu l-ażil mill-Italja lejn il-Greċja ma rnexxietx. Għandna bżonn nitgħallmu mill-esperjenzi ta' din is-sistema sabiex nibnu sistema ta' rilokazzjoni reżiljenti u li tiffunzjona b'mod prattiku fir-Regolament ta' Dublin.

L-aktar tagħlima importanti mill-iskema ta' rilokazzjoni temporanja, introdotta f'nofs il-kriżi li għaddejja bħalissa, turi li l-mekkaniżmi tal-kriżi u l-kontinġenzi jridu jeżistu qabel ma tibda l-kriżi. Il-proċessi tat-teħid tad-deċiżjonijiet Ewropej huma sempliċement mhux risponsivi biżżejjed biex jindirizzaw tali kwistjoni kumplessa fil-ħin u f'nofs kriżi li għaddejja bħalissa.

Miżuri eżistenti bħall-mekkaniżmu ta' twissija bikrija fir-Regolament ta' Dublin, jew id-Direttiva għall-Protezzjoni Temporanja, maħsuba biex jintużaw f'emerġenza iżda li jirrikjedu vot fil-kunsill biex jibdew, qatt ma ġew skattati, irrispettivament mid-daqs tal-kriżi. Għalhekk, ma jkunx għaqli jekk is-sistema ta' rilokazzjoni tiġi bbażata fuq xi ħaġa oħra għajr sistema awtomatika.

**Bidliet għall-mudell ta' allokazzjoni korrettiva proposti mill-Kummissjoni**

Il-bidliet li ġejjin ġew proposti sabiex jittejjeb il-mudell ta' allokazzjoni korrettiva propost mill-Kummissjoni.

*Ebda verifika ta' ammissibbiltà qabel Dublin*

Il-proposta li jiġi impost rekwiżit biex jiġi stabbilit jekk applikazzjoni hijiex ammissibbli qabel ma jiġi ddeterminat Stat Membru responsabbli toħloq piż amministrattiv insuperabbli għall-Istati Membri l-aktar milquta.

*L-introduzzjoni ta' proċedura sempliċi tal-familja*

Il-proposta tal-Kummissjoni prevista li tagħmel riunifikazzjoni tal-familja kollha mit-tieni Stat Membru ta' allokazzjoni, timplika trasferimenti doppji għaljin. L-alternattiva l-oħra ewlenija kienet li l-Istati Membri l-aktar milquta jitħallew jagħmlu r-riunifikazzjoni tal-familja, li żżid mal-piżijiet amministrattivi u ttawwal il-proċeduri. Jiena nipproponi triq tan-nofs fejn l-applikant jiġi trasferit lejn l-Istat Membru fejn huwa/hija jiddikjara/tiddikjara li għandu familja u fejn dan l-Istat jagħmel l-evalwazzjoni. Jekk applikant jiddikjara li għandu familja fi Stat Membru fejn dan ma jkunx il-każ, huwa jew hija se jiġi/tiġi trasferit/trasferita lejn Stat Membru magħżul mill-mekkaniżmu korrettiv ta' allokazzjoni.

*L-applikazzjoni għall-użu tal-klawsola diskrezzjonali*

Jenħtieġ li l-applikanti jkollhom il-possibbiltà li jitolbu Stat Membru biex jagħmel użu mid-drittijiet diskrezzjonali tiegħu biex jassumi r-responsabbiltà anke għall-każijiet fejn huwa ma jkunx strettament meħtieġ biex jagħmel dan. L-aċċettazzjoni volontarja ta' ċerti applikanti tgħodd għall-kwota ta' dak l-Istat Membru. Għalhekk, l-aċċettazzjoni tal-applikanti bi prospetti aħjar ta' integrazzjoni fl-Istat Membru rispettiv tagħhom skont din is-sistema, tista' tkun għalhekk proposta interessanti għall-Istati Membri u toffri inċentivi għall-applikanti biex jaħdmu fi ħdan is-sistema.

*L-allokazzjoni tal-gruppi*

Minflok ma l-applikanti jiġu rilokati abbażi ta' sistema ta' persuna waħda biss, jenħtieġ li r-rilokazzjoni ssir fi gruppi ta' mhux aktar minn 30 applikant fiż-żmien stipulat. B'rabta ma' din il-bidla, nissuġġerixxi li l-applikanti jkollhom l-għażla li jirreġistraw bħala grupp x'ħin jaslu fl-Ewropa. Tali reġistrazzjoni ta' grupp ma timplikax id-dritt li jiġu trasferiti lejn Stat Membru partikolari, iżda d-dritt li jiġu trasferiti flimkien mal-membri l-oħra tal-grupp lejn Stat Membru ddeterminat mis-sistema ta' allokazzjoni korrettiva.

*Rabta bejn l-allokazzjoni korrettiva u l-protezzjoni tal-fruntieri*

Jekk Stat Membru li jibbenefika mill-mekkaniżmu korrettiv ta' allokazzjoni ma jirrispettax l-obbligi tiegħu lejn l-Istati Membri l-oħra, billi jiġġestixxi l-fruntieri esterni tiegħu u jirreġistra l-applikanti, jenħtieġ li jkun possibbli li s-sistema ta' allokazzjoni korrettiva tiġi sospiża għal dak l-Istat Membru permezz ta' deċiżjoni fil-Kunsill.

*Limiti għall-iskattar tal-allokazzjoni korrettiva*

Il-proposta tal-Kummissjoni tirrikjedi li Stat Membru jieħu 150 fil-mija tas-sehem ġust tagħhom tal-applikazzjonijiet għall-ażil qabel ma jirċievi assistenza mis-sistema ta' allokazzjoni korrettiva. Nissuġġerixxi li dan il-limitu jenħtieġ li jitnaqqas għal 100 fil-mija. Nissuġġerixxi wkoll li l-allokazzjoni korrettiva jenħtieġ li tieqaf ladarba s-sehem relattiv ta' Stat Membru taħt l-allokazzjoni korrettiva jkun naqas għal 75 fil-mija mill-allokazzjonijiet totali, sabiex jiġi żgurat li l-Istati Membri ma jvarjawx fl-allokazzjoni korrettiva.

*Miżuri koerċittivi u l-"esklużjoni" mis-solidarjetà finanzjarja*

Il-Kummissjoni ssuġġeriet li tiġi introdotta l-"esklużjoni" mis-sistema ta' allokazzjoni korrettiva, li tippermetti lill-Istati Membri jixtru huma stess l-esklużjoni tagħhom mill-allokazzjoni korrettiva billi jħallsu EUR 250 000 għal kull applikant. Jiena nqis il-fatt li jitqiegħed prezz fuq il-bnedmin bħala inaċċettabbli, u għalhekk nissuġġerixxi t-tħassir tad-dispożizzjoni.

Kull Stat Membru fl-Unjoni Ewropea għandu jirrispetta l-leġiżlazzjoni li ġiet miftiehma b'mod demokratiku bejn il-koleġiżlaturi. F'dan il-kuntest, ninsab imħassba mill-kummenti ta' diversi politiċi ewlenin li jiddikjaraw li huma jinjoraw id-deċiżjonijiet demokratiċi mill-UE jekk dawn ma kinux konformi mal-preferenzi nazzjonali tagħhom. Fid-dawl ta' dawn il-kummenti, jiena ssuġġerejt li tiġi introdotta kondizzjonalità bejn il-parteċipazzjoni xierqa fil-mekkaniżmu korrettiv ta' allokazzjoni u l-Fondi Strutturali u ta' Investiment Ewropej. L-awtorizzazzjoni lill-Istati Membri biex jibbenefikaw mis-solidarjetà tal-oħrajn, filwaqt li jinjoraw l-impenji proprji tagħhom skont ir-regoli tagħna miftiehma b'mod komuni ma tidhirx li tagħmel sens.

*L-introduzzjoni gradwali tal-mudell ta' allokazzjoni korrettiva*

Nipproponi perjodu tranżitorju ta' ħames snin għall-fattur tad-distribuzzjoni, li jiddetermina l-kwoti għal kull Stat Membru. Fil-bidu tal-perjodu tat-tranżizzjoni, il-fattur irid ikun ibbażat fuq proporzjon medju tan-numru ta' applikazzjonijiet li ġew iddepożitati storikament għall-protezzjoni internazzjonali fl-Istati Membri differenti. Kull sena, jitneħħa 20 fil-mija tal-fattur storiku u jiżdied għoxrin fil-mija tal-fattur issuġġerit mill-Kummissjoni Ewropea, abbażi tal-PDG u l-popolazzjoni.

Permezz ta' tali sistema, l-Istati Membri li preċedentement irċivew bosta applikanti għall-ażil, se jingħataw l-assigurazzjoni li s-sehem tagħhom tar-responsabbiltà se jitnaqqas gradwalment. Fl-istess ħin, l-Istati Membri mingħajr l-istess esperjenza se jingħataw iż-żmien biex jibnu s-sistemi ta' akkoljenza tagħhom, preferibbilment bl-għajnuna mill-Fond għall-Ażil, il-Migrazzjoni u l-Integrazzjoni, AMIF, u bl-appoġġ mill-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Ażil.

**Kura xierqa għat-tfal b'fokus speċjali fuq il-minorenni mhux akkumpanjati**

Fir-rigward tal-minorenni mhux akkumpanjati, il-ħatra rapida tal-kustodji (fi żmien ħamest ijiem), il-valutazzjonijiet mtejba tal-aħjar interessi, kif ukoll l-użu ta' timijiet multidixxiplinari għall-valutazzjonijiet, se jippermettu lill-awtoritajiet jibnu l-fiduċja mal-minorenni, kif ukoll jeliminaw l-influwenza negattiva tal-kuntrabandisti u t-traffikanti. Dan se jtejjeb bil-bosta l-possibbiltajiet tal-minorenni biex jafdaw u jaħdmu fi ħdan is-sistema. Aħna ma nistgħux inkomplu b'sistema li tirriżulta f'eluf ta' tfal jiġu nieqsa, kif sfortunatament huwa l-każ illum il-ġurnata. Flimkien ma' proċeduri tar-riunifikazzjoni tal-familja mtejba ħafna u l-proċedura li ssir talba, l-applikazzjoni tal-klawsola diskrezzjonali, il-minorenni se jiksbu aċċess aktar malajr għall-proċeduri u ambjent stabbli.

L-investiment fl-informazzjoni u l-kura xierqa, b'mod partikolari għall-minorenni mhux akkumpanjati, hekk kif jidħlu fl-Unjoni, se jippermetti ffrankar sinifikanti f'partijiet oħrajn tas-sistema ta' Dublin, peress li dan se jnaqqas il-bżonnijiet ta' diversi trasferimenti, appelli li jieħdu fit-tul u l-bqija.

***Sistema biex fundamentalment telimina r-raġuni sottostanti għall-moviment sekondarju***

It-tneħħija tar-rabta bejn ir-reġistrazzjoni ta' applikazzjoni u ta' dak l-Istat Membru li jsir responsabbli, hija essenzjali sabiex jiġi żgurat il-funzjonament tar-Regolament ta' Dublin. Element wieħed f'dan huwa li jiġi żgurat li l-proċeduri fir-Regolament ikunu infurzabbli u prattiċi.

Jiena nappoġġja bis-sħiħ lill-Kummissjoni fl-ambizzjonijiet tagħha biex telimina d-diskrepanzi li ppermettew iċ-ċaqliq tar-responsabbiltà u nappoġġja l-ambizzjoni li tiġi żgurata l-aċċellerazzjoni tal-proċeduri. Madankollu, dan jindirizza biss parti waħda mill-problema. Fit-teorija, il-prinċipju huwa li jekk l-ebda kriterju ieħor fir-Regolament ma jagħti responsabbiltà lil pajjiż speċifiku, ir-responsabbiltà taqa' fuq l-ewwel pajjiż ta' dħul fl-UE. Madankollu, fil-prattika, dan huwa xi ftit jew wisq impossibbli biex jiġi stabbilit, sakemm ma jkunx hemm reġistrazzjoni fil-bażi tad-data tal-Eurodac, li llum il-ġurnata, ta' spiss, dan mhuwiex il-każ.

Wara xhur ta' burokrazija inutli, l-Istat Membru fejn l-applikant huwa preżenti normalment jispiċċa jassumi r-responsabbiltà. Dan jimplika dewmien fil-proċeduri, bl-ispejjeż kollha assoċjati, inċertezza għall-applikant u l-aktar importanti, li t-trasferiment lejn pajjiż speċifiku, attwalment ta' spiss jaħdem għall-applikanti li jixtiequ japplikaw fi Stat Membru speċifiku. Dan iħeġġeġ il-moviment sekondarju.

Sabiex dan iċ-ċirku vizzjuż jiġi eliminat u tiġi żgurata regola sempliċi għall-allokazzjoni, nissuġġerixxi li jiġu modifikati l-kriterji għad-dħul irregolari. Jekk applikant jiddepożita applikazzjoni fi Stat Membru l-aktar milqut li mhuwiex taħt l-allokazzjoni korrettiva, jenħtieġ li dan l-Istat Membru jkun responsabbli mill-applikazzjoni, kif isir attwalment. Dan huwa kruċjali biex tiġi żgurata r-rabta bejn il-ġestjoni xierqa tal-fruntieri esterni u s-sistema ta' Dublin. Skont is-sistema l-ġdida, l-Istat Membru l-aktar milqut se jiġi megħjun ukoll permezz ta' sistema ta' allokazzjoni korrettiva, hekk kif dawn jieħdu s-sehem tagħhom tar-responsabbiltà kollettiva.

Jekk persuna li tfittex l-ażil tiċċaqlaq mill-ewwel pajjiż tad-dħul mingħajr ma tirreġistra fi Stat Membru ieħor u tapplika għall-ażil hemmhekk, dan l-Istat Membru ma għandux ikun repsonsabbli għall-applikazzjoni. Minflok is-sistema kumplessa u li ma tiffunzjonax, fejn aħna nippretendu li nistgħu nibagħtu lil persuni lura lejn l-ewwel pajjiż tal-wasla tagħhom, l-applikant jiġi allokat mill-mekkaniżmu korrettiv lejn Stat Membru responsabbli u jiġi trasferit hemmhekk.

Din is-sistema tiżgura li dawk il-persuni li jfittxu l-ażil se jkunu jafu li t-trasferiment lejn Stat Membru speċifiku se jimplika li huma se jitneħħew awtomatikament minn dak il-pajjiż. Il-kriterji jkunu jistgħu jiġu applikati faċilment u jenħtieġ li jkunu dissważivi għall-applikanti, peress li r-raġunijiet sottostanti biex ma japplikawx fl-ewwel pajjiż tad-dħul fl-UE, fil-fatt jitneħħew. Is-sistema tneħħi wkoll l-inċentivi kollha għall-Istati Membri biex tiġi evitata r-reġistrazzjoni tal-persuni potenzjali li jfittxu l-ażil fit-territorju tagħhom.

Il-persuni li jfittxu l-ażil iridu jkunu jafu tajjeb ħafna li huma ma għandhom l-ebda għażla rigward liema pajjiż għandu jkun responsabbli mill-applikazzjoni tagħhom, u li l-uniku mod biex jiksbu status legali fl-Ewropa huwa billi jibqgħu fi ħdan is-sistema uffiċjali.

**Regolament ta' Dublin li jista' jikseb il-fehim u l-aċċettazzjoni tal-applikanti**

It-tneħħija tal-inċentivi għall-movimenti sekondarji, u t-trasferiment lejn mudell li jiżgura li l-applikanti kollha jirreġistraw immedjatament mal-wasla tagħhom, jipprovdu opportunità ta' investiment fl-informazzjoni għall-applikanti, kif ukoll fi protezzjoni speċjali għall-minorenni. Billi jiġi żgurat li l-applikanti jingħataw informazzjoni adegwata u jingħataw l-opportunità biex jistaqsu mistoqsijiet dwar kif taħdem is-sistema, aħna nistgħu nibnu fiduċja fis-sistema u niżguraw proċessi b'inqas xkiel.

Ir-Regolament attwali jiżgura li l-Kummissjoni tipproduċi biss ftit fuljetti komuni li jipprovdu informazzjoni. Dan huwa inadegwat minħabba l-ħtiġijiet tal-applikanti. Għalhekk, jiena nissuġġerixxi li l-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Ażil, b'kooperazzjoni mill-qrib mal-aġenziji nazzjonali, tingħata l-kompitu li tiżviluppa firxa ta' prodotti ta' informazzjoni. Jenħtieġ li l-leġiżlaturi ma jiddeċidux dwar il-format u l-kontenut tagħhom, iżda minflok iħeġġu lill-aġenzija biex hija stess issib l-aktar formati utli, bl-użu ta' għodod moderni tal-IT, sabiex jiġi żgurat li l-informazzjoni tista' tissodisfa l-ħtiġijiet ta' kuljum fiċ-ċentri tal-akkoljenza, hotspots eċċ.

**Is-sopravivenza tal-moviment liberu fl-Ewropa tiddependi fuq ir-riformi ta' Dublin**

Matul l-2015, aħna stajna naraw kif Stat Membru wara Stat Membru introduċew mill-ġdid il-kontrolli fil-fruntieri interni tal-UE, bħala riżultat dirett tal-hekk imsejħa kriżi tar-refuġjati. Jekk aħna ma nirriformawx fundamentalment is-sistema Ewropea tal-ażil mar-Regolament ta' Dublin fil-qofol tiegħu, u nħallu s-sistema fl-istat mhux funzjonali tagħha, tabilħaqq dan jista' jkun il-bidu tat-tmien għas-sistema ta' Schengen li tiżgura l-moviment liberu tal-persuni fl-Ewropa.

Dan huwa fatt li kull politiku responsabbli fl-Ewropa għandu bżonn jifhem, irrispettivament mill-pożizzjoni tiegħu dwar il-kwistjoni tal-liġi tal-ażil. Is-sistema riformata tal-ażil għandha bżonn taħdem fil-prattika, u għall-kuntrarju tas-sistema attwali, għandha bżonn tiżgura li kulħadd huwa inċentivat biex josserva r-regoli.

ANNESS: ITTRA TAL-KUMITAT GĦALL-AFFARIJIET LEGALI

Ref. D(2016)51537

Claude Moraes

President, Kumitat għal-Libertajiet Ċivili, il-Ġustizzja u l-Intern

ASP 13G205

Brussell

***Suġġett:***  **Proposta għal regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi l-kriterji u l-mekkaniżmi biex ikun iddeterminat liema hu l-Istat Membru responsabbli biex jeżamina applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali iddepożitata għand wieħed mill-Istati Membri minn ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna apolida (tfassil mill-ġdid)**

**(COM(2016)0270 – C8**‑**0173/2016 – 2016/0133(COD))**

Għażiż President,

Il-Kumitat għall-Affarijiet Legali eżamina l-proposta msemmija hawn fuq, skont l-Artikolu 104 dwar it-Tfassil mill-Ġdid, kif introdott fir-Regoli ta' Proċedura tal-Parlament.

Il-Paragrafu 3 ta' dak l-Artikolu jinqara kif ġej:

*"Jekk il-kumitat responsabbli għall-affarijiet legali jqis li l-proposta ma tinkludi l-ebda bidla sostanzjali ħlief għal dawk il-bidliet identifikati bħala tali fil-proposta, huwa għandu jgħarraf lill-kumitat responsabbli b'dan.*

*F'dan il-każ, minbarra l-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikoli 169 u 170, l-emendi għandhom ikunu ammissibbli mill-kumitat responsabbli jekk jikkonċernaw biss dawk il-partijiet tal-proposta li jinkludu bidliet.*

*Madankollu, jekk f'konformità mal-punt 8 tal-Ftehim Interistituzzjonali, il-kumitat responsabbli għandu l-ħsieb ukoll li jippreżenta emendi għall-partijiet kodifikati tal-proposta, huwa għandu jinnotifika minnufih il-ħsieb tiegħu lill-Kunsill u lill-Kummissjoni, u din tal-aħħar jenħtieġ li tgħarraf lill-kumitat, qabel il-votazzjoni skont l-Artikolu 58, bil-pożizzjoni tagħha fir-rigward tal-emendi kif ukoll dwar jekk għandhiex il-ħsieb li tirtira l-proposta ta' tfassil mill-ġdid."*

Wara l-opinjoni tas-Servizz Legali, li r-rappreżentanti tiegħu pparteċipaw fil-laqgħat tal-Grupp ta' Ħidma Konsultattiv billi eżaminaw il-proposta ta' tfassil mill-ġdid, u billi qiesu r-rakkomandazzjonijiet tar-rapporteur, il-Kumitat għall-Affarijiet Legali jqis li l-proposta inkwistjoni ma tinkludi l-ebda bidla sostanzjali ħlief għal dawk identifikati bħala tali fil-proposta u li, fir-rigward tal-kodifikazzjoni tad-dispożizzjonijiet mhux mibdula tal-atti preċedenti ma' dawk il-bidliet, il-proposta tinkludi kodifikazzjoni sempliċi tat-testi eżistenti, mingħajr ebda tibdil fis-sustanza tagħhom.

Bħala konklużjoni, fil-laqgħa tiegħu tad-29 ta' Novembru 2016, il-Kumitat għall-Affarijiet Legali ddeċieda bi 12-il vot favur u b'2 voti kontra u b'astensjoni waħda[[4]](#footnote-4) li jirrakkomanda li l-Kumitat għal-Libertajiet Ċivili, il-Ġustizzja u l-Intern, bħala l-kumitat responsabbli, jipproċedi bl-eżaminazzjoni tiegħu tal-proposta t'hawn fuq f'konformità mal-Artikolu 104.

Dejjem tiegħek,

Pavel Svoboda

*Mehmuża: L-Opinjoni tal-Grupp ta' Ħidma Konsultattiv.*

ANNESS: OPINJONI TAL-GRUPP TA' ĦIDMA KONSULTATTIV TAS-SERVIZZI LEGALI TAL-PARLAMENT EWROPEW, TAL-KUNSILL U TAL-KUMMISSJONI

|  |  |
| --- | --- |
|  | GRUPP TA' ĦIDMA KONSULTATTIV  TAS-SERVIZZI LEGALI |

Brussell, is-6 ta' Ottubru 2016

OPINJONI

GĦALL-ATTENZJONI IL-PARLAMENT EWROPEW

IL-KUNSILL

IL-KUMMISSJONI

Proposta għal regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi l-kriterji u l-mekkaniżmi biex ikun iddeterminat liema hu l-Istat Membru responsabbli biex jeżamina applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali iddepożitata għand wieħed mill-Istati Membri minn ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna apolida (tfassil mill-ġdid)

COM(2016)0270 tal-4.5.2016 – 2016/0133(COD)

Wara li kkunsidra l-Ftehim Interistituzzjonali tat-28 ta' Novembru 2001 dwar użu aktar strutturat tat-teknika ta' riformulazzjoni għall-atti legali, u b'mod partikulari l-punt 9 tiegħu, il-Grupp ta' Ħidma Konsultattiv, magħmul mis-servizzi legali rispettivi tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u tal-Kummissjoni, fil-25 ta' Mejju u fis-7 ta' Lulju 2016 kellu laqgħat iddedikati, fost affarijiet oħra, għall-eżami tal-proposta msemmija hawn fuq, imressqa mill-Kummissjoni.

Waqt dawn il-laqgħat, eżami tal-proposta għal regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li twassal għar-riformulazzjoni tar-Regolament (UE) Nru 604/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Ġunju 2013 li jistabbilixxi l-kriterji u l-mekkaniżmi biex ikun iddeterminat liema hu l-Istat Membru responsabbli biex jeżamina applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali iddepożitata għand wieħed mill-Istati Membri minn ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna apolida, wassal biex il-Grupp ta' Ħidma Konsultattiv innota, bi qbil komuni, li l-partijiet li ġejjin kellhom jiġu mmarkati b'tipa ta' kulur griż li ġeneralment tintuża sabiex jiġu identifikati bidliet sostantivi:

- fl-Artikolu 1, iż-żieda proposta tal-kelma "individwali";

- fil-paragrafi 5 u 6 tal-Artikolu 8 it-tħassir propost tal-kelma "aħwa";

- fl-Artikolu 10(1), il-kelma "biss";

- fl-Artikolu 10(2), it-tħassir propost tal-kliem "jew ħu jew oħt";

- fl-Artikolu 13, il-kliem introduttorju, it-tħassir propost tal-kliem "u/jew aħwa minorenni mhux miżżewġin";

- it-test kollu tal-Anness I.

Dan l-eżami tal-proposta b'hekk wassal biex il-Grupp ta' Ħidma Konsultattiv jikkonkludi, bi qbil komuni, li l-proposta ma tinkludi ebda tibdil sustanzjali ħlief dawk identifikati bħala tali. Il-Grupp ta' Ħidma Konsultattiv ikkonkluda wkoll li, f'dak li jikkonċerna l-kodifikazzjoni tad-dispożizzjonijiet mhux mibdula tal-atti preċedenti flimkien ma' dan it-tibdil, il-proposta tillimita ruħha għal kodifikazzjoni pura u sempliċi tal-atti eżistenti, mingħajr tibdil sustanzjali.

F. DREXLER H. LEGAL L. ROMERO REQUENA

Ġurikonsult Ġurikonsult Direttur Ġenerali

1. ĠU C 34, 2.2.2017, p. 144. [↑](#footnote-ref-1)
2. Għadha ma ġietx ippubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali. [↑](#footnote-ref-2)
3. ĠU C 77, 28.3.2002, p. 1. [↑](#footnote-ref-3)
4. Il-Membri li ġejjin kienu preżenti: Max Andersson, Joëlle Bergeron, Marie-Christine Boutonnet, Daniel Buda, Jean-Marie Cavada, Kostas Chrysogonos, Therese Comodini Cachia, Mady Delvaux, Angel Dzhambazki, Rosa Estaràs Ferragut, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Mary Honeyball, Dietmar Köster, António Marinho e Pinto, Angelika Niebler, Emil Radev, Julia Reda, Evelyn Regner, Virginie Rozière, Pavel Svoboda, Axel Voss, Kosma Zlotowski, Tadeusz Zwiefka. [↑](#footnote-ref-4)